



「帰国前に日本の家の準備をしてよかった!」の声、多数頂いています。

アメリカまで日本の住まい情報を「毎月無料」でお届けします!

バナホーム 帰国

US Bankcard Services 888.606.6886
US Bankcard サービス 888.888.8USA www.usbsi.com

安心で確実に
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

無料!

2001年からElavon, Inc.の
トッププロバイダー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。

VISA M/C DISCOVER

US Bankcard Services, Inc. is a registered MFR of Elavon, Inc. Georgia.
US Bankcard Services, Inc. is a registered DOM/SP of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.
American Express may require separate approval.

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>



The New York Times

アメリカで 大地震に 備える P-7

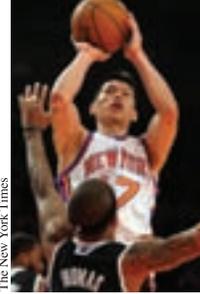
東日本大震災1周年 イベント情報 P-42

2012年 「マヤ文明の予言」 メキシコへ行こう!

P-5



© Mexico Tourism Board



The New York Times

「Lin旋風」であの日系選手に脚光 P-40

今年の納税はこれで大丈夫～前編 P-22

大流行「Brazil Butt Lift」に挑戦 P-49

「津波そして桜」ウォーカー監督に聞く P-27

無添加トニックで
いつでも簡単!
スプレーするだけ

白髪を 染める

\$39.80

- 白髪だけを根元から小麦色に!
- 約一週間で違いが分かる!
- 天然成分で、髪もイキイキ

BARGAIN JAPAN
212-922-0139 / 310-218-1021
New York Los Angeles
www.fujisan.com

おかげさまで7周年。すべてはお客様のために。

買取No.1宣言

ガリバーならこんなに便利!

- ✓ 無料出張査定
- ✓ 1ヶ月有効お見積り
- ✓ 無料送迎、引取
- ✓ 帰国後のサポート
- ✓ 帰国日の空港引取
- ✓ 日本へのお振込

7th Anniversary

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com/ee

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021
平日 12~21時 (東部時間)

日本語でどうぞ!

Gulliver Car Connection Center

1-800-898-1285

豊富な在庫を毎日更新中!

検索

全米5店舗。中古車のご購入なら、豊富な在庫と安心サービスのガリバーへ!

Seasons of Japan

一緒に夢を…追いかけてませんか!?

日本人がほとんどいないアメリカ南部で大成功。
磨き抜かれた競争力と洗練されたサービスで
急成長中の日本食レストランチェーンが

2012年、カリフォルニアと フロリダに進出決定!



Seasons of Japan

ジョージア州サバナナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗を展開。現在、年商1200万ドル。日本食ならではの新鮮な素材を、素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。豊富なオリジナルメニューは、すべてアメリカ人の好みに合わせて開発。ドライブスルー方式を取り入れ、きめ細かいサービスを徹底。
CEOの平田敏之は、兵庫県神戸市出身。1995年にプロゴルフアーとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



全米展開に向けて 投資家& フランチャイジー 大募集!!

●ご興味のある方はご連絡ください●

TEL: 912-349-6661

TEL: 912-658-8825 (Hiromiまで)

www.seasonsofjapan.com

E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



オーストラリアで 夢を叶えませんか?

オーストラリアのブリスベン市で 日本料理のシェフ募集!

ブリスベン★

カリフォルニア州とよく似た温暖な気候のブリスベンは、世界有数のリゾート地であるゴールドコーストへ1時間の距離のビジネス街。休日はゴルフやサーフィンを楽しむビジネスマンが沢山住む町です。

そこに3店舗を持つ日本料理レストラン「SONO」では、業務拡張のため、日本食の経験豊かなシェフを募集中。日本語と英語が話せて、日本料理の持つ繊細な美しさと味を追求するシェフの皆さん、治安の良いオーストラリアで新しい生活を始めてみませんか? シェフは全員日本人で、フレンドリーな職場です。

問い合わせ Email: miho@sonorestaurant.com.au



年棒: AU\$50,000~\$70,000
+Superannuation (9%)
年間4週間の休暇有
永住ビザ取得保証

まずは、メールにて
miho@sonorestaurant.com.au
お気軽にお問い合わせ下さい。



SONO はブリスベ市内に3店舗を持ち、オーストラリア国内の数々のアワードを取った、有名高級日本料理店です。
(ウェブサイト: www.sonorestaurant.com.au)

- ◆SONO Hamilton 店 受賞アワード◆
- 08/2011 Gourmet Traveller Wine Awards 2011
- 08/2010 Savour Australia Restaurant and Catering Awards for Excellence, BEST ASIAN RESTAURANT
- 08/2010 Australian Gourmet Traveller Awards08/Awards
- ◆SONO City 店 受賞アワード◆
- 08/2011 Savour Australian Restaurant and Catering Awards for Excellence, BEST JAPANESE RESTAURANT



新年度生
募集中

3月の本科授業

2週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

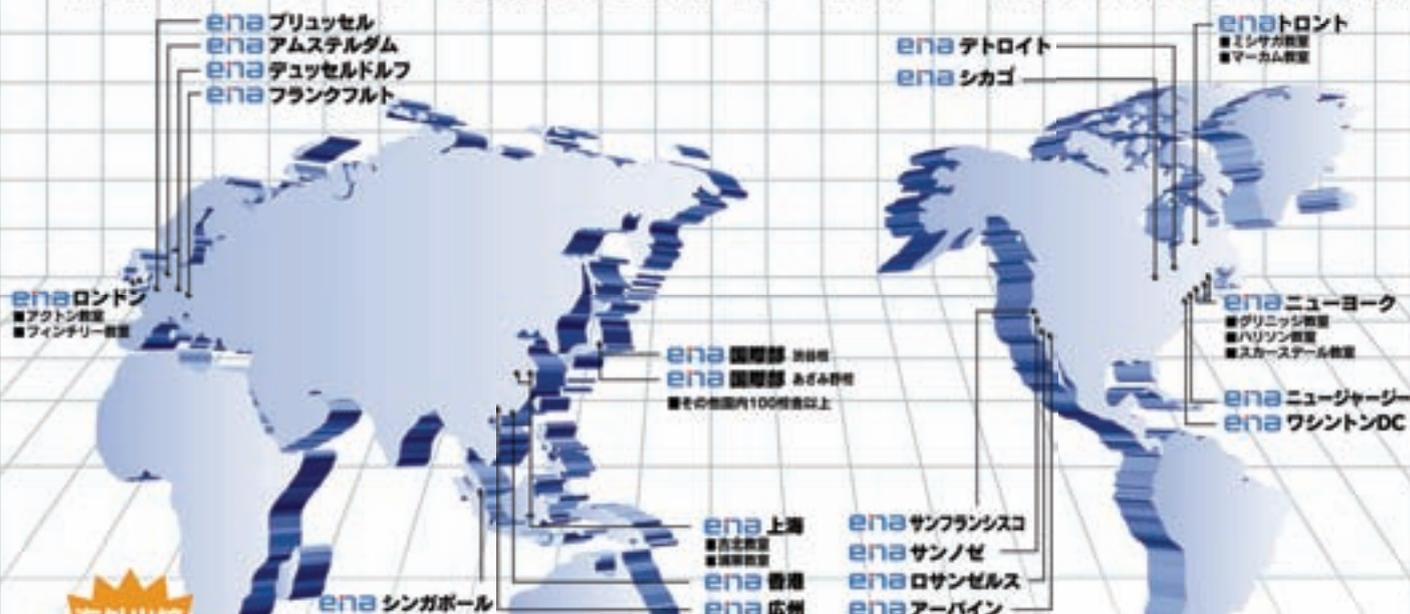
昨年度に続き **新記録** 更新
2011年度帰国生入試
早慶 **226名合格**
中学28名 高校105名 大学93名

幼稚部・小学部・中学部・高校部

2012年度入試報告会・授業説明会開催!

3/10(土) 帰国生公開学力テスト開催

■対象: 新小5・小6生 ■受験科目: 英・算・国 ■会場: ena海外24校舎、国内2校舎



海外出校
25周年
記念

新小1・新中1生 3月本科授業料1ヶ月間無料!

*但し、2012年度のお試し体験授業含むすべての無料授業特典との併用はできません

2012年度 ena 入試報告会・授業説明会

開催日	会場	幼稚部	小学部	中学部	高校部
3月18日(日)	ena Los Angeles		9:30~	10:45~	12:00~
	ena Irvine		14:45~	13:30~	14:45~
3月24日(土)	ena San Francisco	13:30~	16:30~	17:30~	
	ena San Jose		10:00~	11:30~	13:00~
3月25日(日)	ena NY Greenwich校舎		10:00~ ^{※1}	11:00~	
	ena New Jersey		10:00~	11:00~	
3月26日(月)	ena NY Scarsdale校舎		12:30~	12:30~ ^{※2}	
	ena NY Harrison校舎		10:00~	10:00~ ^{※2}	
3月29日(木)	ena Chicago				18:00~
3月30日(金)	ena Chicago			18:00~	
3月31日(土)	ena Chicago			18:00~	
4月1日(日)	ena New Jersey				11:00~

※お座席に限りがあるため、ご参加には事前のお申し込みが必要です。※1は小4~6生対象 ※2は小1、2年生

お問い合わせ
お申し込みは

ena 888-362-1177

● E-mail: enausa@msn.com ● HP: www.ena.co.jp

ena -iBT internet based teaching

遠くでenaに通えない生徒のためのPCインターネット授業
ご自宅のPCから、enaの個人授業、少人数クラス授業が受けられます。

無料体験授業受付中!

お問い合わせ 888-362-1177 / e-mail: ena.ibt@gmail.com

U.S.フロントライン情報

ena 北米 2012年度

入学金 \$250 割引カード

新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

海外出校
25周年記念

くん・さん(小・中・高 学生、幼稚部 幼児)は

enaに入学金250ドル割引で入学します。

登録番号() 校舎・教室名

有効期限: 2012年3月31日(入学手続終了後以外) 受付日: 受付担当者:

割引は ena 北米各校舎・最上級入学金のみに適用。授業料、教材費等には適用不可。カードは入学手続開始日の後発行。入学手続開始日の前日の発行は不可。

週7日・完全24時間営業 **24 hours OPEN!**

格安航空券 ホテル
パッケージツアー リンタカー
クルーズ 日本のツアー
出張手配 旅行保険

ついに! 最新オンライン予約システム

Since 1970 **IRICE** International Association for Cultural Exchange
IACE TRAVEL
www.iace-usa.com
クルーズ www.iace-cruise.com

24時間営業 **24/7 OPEN**
北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨラク (4223)

日本語での週7日・完全24時間営業は、IACE TRAVELだけのサービスです!

ファースト・ビジネスクラス 専門

日本帰り、呼び寄せ便、ヨーロッパ、中南米、中近東、アフリカ、アジア、アメリカ国内、タヒチ、オーストラリア

信頼と実績で16年

いつでも予約! **ハンタートラベル**

Call **914-261-8206**

オフィスは NY になりますので、営業時間は東海岸時間の午後5時30分までとなります。それ以降と夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。又は、ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

SKY WATERWAY, Inc. 土・日・祭日休み **www.huntertravel.net**

New Departure **100th** JTB ANNIVERSARY 2012

おかげさまで 創立100周年

JTBグループは3月に創立100周年を迎えます。1912年の創立以来、多くのお客様にご愛顧をいただきました事、スタッフ一同心よりお礼申し上げます。

ひな祭り **3月3日** から JTB100周年記念 キャンペーンが始まります。
抽選で豪華賞品プレゼント!
旅の予約センター「旅セン」特選パッケージもご用意!
詳しくは、「www.jtbusa.com」を御覧ください。

早速、この夏の旅行を予約しよう!
オンライン予約がますます便利になったのよ。

JTB 感動のそばに、いつも。

旅の予約センター **1-800-700-1540**
営業時間: 5:00~21:00 (PST), 8:00~24:00 (EST)

日本・アジア行き航空券、米国内線、LOOK American Toursをいつでも簡単予約!
www.jtbusa.com

マヤの神秘 **ククルカンの降臨**を鑑賞する **メキシコ世界遺産紀行 5泊6日**

~メキシコシティ・テオティワカン・パレンケ・カンペチェ・ウシュマル・チチェンイツァ~

■チチェンイツァ:「ククルカンの降臨」とは?
春分、秋分の日にピラミッドの北側階段下のククルカン(羽毛の蛇)の頭が、ピラミッドの階段側面に映し出される(ギザギザの影が落ちて、天空から降臨する蛇に見える現象)。

■マヤ最高峰のパレンケ遺跡など、個人ではアクセスが難しい遺跡観光が満載!

\$1790 メキシコシティ発 カンクン着 大人1名様

3/16(金) 出発限定

<料金に含まれるもの> 行程表中全ての送迎、メキシコ国内線航空券(エコノミークラス)、日本語ガイド、観光地入場料、宿泊代金、税金、チップ、食事(朝5/昼4/夕3)

HIS 1-877-HIS-USA1 (447-8721) **his-usa.com**

東日本大震災から1年

テレビジャパンは今年3月、東日本大震災から1年の節目に、震災の教訓を風化させず、防災と復興への取り組みを強化するため、あらためて被災地の現状と課題をきめ細かくお伝えします。また、11日には北米に根付く放送局として、視聴者の皆様からのメッセージやアメリカカナダで行なわれる大震災関連のイベントの模様をご紹介しますため、独自番組を制作し、ニューヨークのスタジオから生放送する予定です。

さまざまな特別番組の放送

まずは、3日(土)から9日間にわたって大震災をテーマにしたNHKスペシャルを連日放送。9日(金)の夜から11日(日)にかけては、日本からの生中継を中心に関連番組を集中編成します。また、10日(土)には、SMAPの中居正広さんが司会を担当する「震災から1年「明日へ」コンサート」を通して、アーティストたちのメッセージを被災地に届けます。この他にも数多くの関連番組を放送します。

民放秀作ドキュメンタリーの放送

テレビジャパンがNHKと民放番組を放送しているという特徴を生かし、民放5社の優れたドキュメンタリー番組を「大震災関連 民放ドキュメンタリー選」として、11日(日)に集中編成します。この企画はTBS、テレビ朝日、テレビ東京、フジテレビ、日本テレビ各社のご協力により、実現しました。1つのチャンネルで、NHKと民放が見られるのは、北米唯一の24時間日本語放送・テレビジャパンならではの企画です。

「3.11北米からのメッセージ」

「東日本大震災から1年 いまの思い」をテーマに、視聴者の皆様よりお寄せ頂いた声を、「つながるメッセージ」としてご紹介するテレビジャパン独自番組「3.11北米からのメッセージ」。

放送時間は右のとおりです。10:00 am(ET), 11:00 am(ET), 1:00 pm(ET), 3:05 pm(ET), 4:45 pm(ET)



NHKスペシャル 震災一年ドキュメンタリーシリーズ ©NHK



つなごう!ニッポン ~フラガール笑顔と絆の180日~ ©テレビ朝日



テレビジャパン・カスタマーサービス

☎ **1-877 TVJAPAN**

tvjapan.net

世界遺産「チチェンイツァ遺跡」のピラミッド「カステージョ」。マチュピチュやタージマハルと並び、新・世界七不思議の一つに選ばれた。春分と秋分の日に、北東の階段で不思議な現象が見られる

39ページに
素敵な
プレゼントが
あります!

2012年「マヤ文明の大予言」とは？ 何が起こる？ **メキシコ**へ行こう！

メキシコ観光局LA局長にインタビュー

文/佐藤美玲

Special thanks to Mr. Jorge Gamboa Patron, Mr. Gabriel Juarez Alvarado and Ms. Elena Aragon of Mexico Tourism Board Los Angeles
© Mexico Tourism Board

Q 2012年はマヤ暦にとってどんな意味があるのですか？

A 2012年は、マヤ文明とメキシコにとって特別な年です。観光局では、マヤの重要な遺跡が集まるユカタン半島の5州(ユカタン、カンペチエ、キンタナ・ロー、チアパス、タバスコ)だけで、5000万人の観光客が訪れると予測しています。マヤ文明のセミナーやお祭りなど数百の記念行事が予定されています。ただ、マヤの民が予言したのは、人類絶滅や終末思想ではありません。2012年は、マヤ暦の一つの長い周期が終わりを迎える年なのです。

古い時代から新しい時代に転換する、そのとき、私たち人間は、よりよい生き物に生まれ変わらなければならない。お互いをより深く理解して、助け合いなさい。飢えや病気で苦しんでいる人、助けを最も必要としている人に、救いの手を差し伸べなさい。森や海を汚染する行為をやめて、地球を大切にしまさい。来るべき次の時代に向けて、魂と意識を転換しなさい。――それがマヤの予言です。

マヤの人々は穏やかで、寛容、理解、良心こそ人間の進歩に不可欠なものだと信じていました。今年メキシコを訪れる人々には、ぜひそのことを考え、感じてほしいです。

Q メキシコの魅力はどんなところですか？

A メキシコには3000年の歴史があり、37の世界遺産があります。植民地時代の建物が残る首都メキシコ・シティ、美しいリゾートのカボ・サン・ルカスとカンクン、マヤ遺跡が集まるユカタン半島が、

マヤの人々の宇宙観や信仰がうかがえる



© Mexico Tourism Board

おすすめの観光地です。

昨年、カルテロン大統領が観光を国の優先事業に掲げたこともあって、海外からの観光客は順調に増えています。特にアメリカからは、昨年は空路だけで600万人、陸路やクルーズも含めると相当な観光客が訪れました。



メキシコ政府観光局ロサンゼルスのカンボア局長

日本からの訪問者は、

09年から11年にかけて1.4倍近く増えました。アジアからの旅行者の65%が日本人です。日本人は教養が高く、メキシコの遺跡や博物館に興味を持っています。マヤ文明の遺跡には竜や蛇のシンボルがあって、東洋の文明と共通点があるからかも知れません。メキシコ料理、ゴルフや釣りが目当ての人も多いです。

Q メキシコでは麻薬に絡んだ凶悪犯罪の増加が心配されていますが？

A 問題を抱えていることは否定しませんが、政府も警察も、麻薬カルテルを絶滅させるためにできることはすべてやっています。メキシコは広い国です。たとえば、麻薬カルテルが多い北西部のチワワ州の面積はイギリスより大きく、国境付近は危険でも内陸は平穏です。そして、犯罪のターゲットになるのは旅行者や一般市民ではなく、カルテルのメンバーが大半です。

メキシコは、フレンドリーな人々が住む清潔で美しい国です。メディアの情報を鵜呑みにせず、安心して訪れてほしいと思っています。

メキシコ情報はココで!

México Mexico Tourism Board
Consejo de Promoción Turística www.visitmexico.com

メキシコの伝統料理は世界無形文化遺産に登録されている。各地の特色ある食を楽しみたい



© Mexico Tourism Board

© Mexico Tourism Board

神秘と謎に満ちた、古代マヤ文明。文字を開発し、数学や天体観測に長け、独自のカレンダーを使っていたことで知られるマヤ文明の遺跡は、メキシコ南東部に数多く残っている。そのマヤ暦のサイクルが、2012年12月21日前後に終わりを迎える、と言われていた。これを「人類滅亡の時」と捉える人々もいて、今年は、過去にないほど大勢の観光客らがメキシコに押し寄せる見込み。年間を通して記念行事も予定されている。「マヤの予言」とは何か？ 見逃さないイベントは？ メキシコ観光局ロサンゼルス・カンボア局長に聞いた。



ユカタン州の州都メリダは、カンボア局長の故郷。スペイン統治時代の建築や文化が残る

マヤの神秘、宇宙を体感！ 観光局おすすめイベント

2012年は特別な年とあって、ユカタン半島を中心にイベントが目白押し。観光局もマヤ遺跡のPRや関連ツアーに力を入れている。天文現象もぜひメキシコで目撃・体験したい。

- 3月21日 Spring Equinox (春分の日)**
ユカタン州都メリダ近郊のChichen Itza (チチェンイツァ) 遺跡クルカン神殿で、春分の日と秋分の日だけに見られる不思議な現象。ピラミッド北東の階段に、天から降り立つ蛇の姿が映し出される。Dzibilchaltun (ズィビルチャルトウン) 遺跡でもマヤの司祭らによる行事がある。
- 6月5~6日 Transit of Venus (金星の太陽面通過)**
金星が太陽の真ん前を黒い点のような姿で通過していく天文現象。今年を逃すと、次に見られるのは2117年だとか。
- 6月21日 Summer Solstice (夏至)**
メリダ近郊Izamalでマヤの儀式と学会が行われる。
- 3月23~28日 National Culture Summit (国家文化サミット)**
メリダで開催。
- 9月21日 Fall Equinox (秋分の日)**
春分の日と同じ。
- 11月19日 Ceremony of the New Fire**
Ek Balam (エクバラム) 遺跡でマヤの司祭らを迎えて催行。
- 6月4日 Moon Eclipse (皆既月食)**
午前4時1分から5時4分まで見られる。
- 12月21日**
チチェンイツァ遺跡で、マヤ暦の周期の終わりを祝う祭事がある。

マヤの人々が聖域とした地下水洞

© Mexico Tourism Board

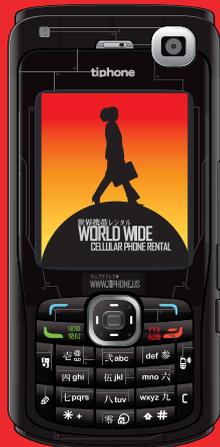


© Mexico Tourism Board

日本へのご出張、里帰りに **tiphone** ディーアイフォン

tiphone L.A/N.Yカウンターでのお受取/ご返却は、送料かからず簡単便利!!

携帯電話レンタル料金がいつでもなんと



※オプション料金は別途
★1 端末保険料99¢/日となります。

お支払は通話料・端末保険のみ!

\$0

メール機能も
設定済み

*パケット料金は別途

tiphone ディーアイフォン の当たり前!

- ① レンタル料は無料で当たり前
- ② メールは使えて当たり前
(オプション料金なし)
- ③ 機種は色々選べて当たり前
(Eモバイル, Docomoからお選び頂けます)

出張中、通信料を気にせずメール、インターネットが使えます。



空港



ご旅行



取引先



移動先

日本用高速インターネット接続

定額制モバイルデータ通信のレンタル料金がなんと

インターネット使い放題!

\$9

完全定額制



インターネット
アクセス
無制限

高速データ通信
7.2最大
Mbps

レンタル期間
1日~

(17日以上のマンスリーレンタルはさらにお得な\$150/月)

TEMCO
International
World Wide Network Services

tiphone は TEMCO INTERNATIONAL GROUP が提供するサービスです。



1-800-30-83626



<http://www.tiphone.us/>

ANAマイレージクラブ提携加盟店
tiphoneを使ってAMCマイルを
貯める事が出来ます。



お申込みはWebから。

LA名産直送ギフトセット

- A 雲丹酒盗 レギュラーボトル 4本入り \$42.00
- B 雲丹酒盗 レギュラーボトル 6本入り \$62.40
- C 雲丹酒盗 レギュラーボトル 8本入り \$82.40
- D 雲丹酒盗 レギュラーボトル 10本入り \$102.00
- E 雲丹酒盗 ラージボトル 4本 \$76.00
- F 雲丹酒盗 ラージ2本 & レギュラー4本入り \$79.60
- G 特選生うに「メタルトレイ」^{要予約} 1枚 \$23.00
- H 特選生うに「塩水パック」^{要予約} 1パック \$23.00

* 雲丹酒盗レギュラーボトルは各セットの本数内で5種類からお好きな味を選びいただけます。
 * 雲丹酒盗ラージボトル(120g/4.28oz.)はオリジナル味のみ。
 * 特選生うには各セットに追加していただくことも出来ます。
 ・帰国時にあわせて宅配も出来ます。
 ・日本へのお持ち帰りの際、動物検査の必要はありません。
 ・防腐剤・着色料・化学調味料は使用しておりません。
 ・冷凍で2ヶ月程保存可能です。
 ・ロングビーチ、ガーデナでのピックアップも可能です。
 ・1本からのお求めはお近くのニジヤ、ミツワマーケットで。

全米、日本への宅配便承ります!

米国内は、FED EX Priority Overnightで翌日配送。
 日本へは、ゆうパック・クール便にて3日前後でお届けします

LAからの1セットあたりの送料(梱包料込み)

- 日本 \$38 ● カリフォルニア州 \$22
 - 上記以外の州 \$35 ● ハワイ \$55 ● アラスカ \$70
- 上記は2012年2月16日以後の送料です。

電話・FAX・Eメールにてお気軽にご注文ください。

ウェブサイトより便利なFAX用お申込用紙もダウンロードできます。

アメリカ限定発売中 日本への贈り物・お土産に

ここにしかない味を届けたい

うにの丸秀 検索



自然が残る美しいサンタバーバラで獲れる大きなニ！
 口の中であける甘さと濃厚さ！
 初めて食べた時から虜になりました。

女優 西尾舞生

Taste of LA Uni Shutou

カリフォルニア州サンタバーバラ特産の天然生うにを丸ごと昆布醤油で一夜漬け美味みが増した一粒一粒を丁寧に瓶詰めたロサンゼルス名産の珍味です。



獲れたての生うにがぎゅ〜つと詰まってる!

5種類のレギュラーボトル (65g/2.32oz.)



- オリーブオイル入り
- 唐辛子入り
- いか入り
- 柚子胡椒入り
- オリジナル
- 洋風レシピにぴったり
- ほんのリビ辛
- 刺身用高級いかに使用
- ほのかな爽やかさ
- 旨みとコクが引き立つ

MARUHIDE MARINE PRODUCTS, INC.
 2145 W. 17TH ST., LONG BEACH, CA 90813
 TEL: (562)435-6509 FAX: (562)432-4692
 Mon-Fri 8:00am-4:30pm
 Email:sales@maruhide.us
 www.maruhide.us

特選生うに

これまで高級寿司店でしか味わえなかった新鮮な生うにを食卓にお届けします。
 *要予約

塩水パック
 剥きたて新鮮 (140g/4.58oz.)

メタルトレイ
 モダンな装い (140g/4.58oz.)

LAに来たら一度は食べたい
 大箱 1枚/\$55.00 (400g/14.11oz.前後)
 *要ピックアップ
 地元の人気すし店でも召し上がれます。

雲丹酒盗 ルイベ
 近日発売予定
 凍らせて食べるのがおいしい!

のしんサラダ

kikkoman. seasoning your life

ちんし寿司

お肉

さわやかでまろやかな米酢。ドレッシングや酢の物を お楽しみください。肉や魚のマリネにもお使いいただけます。

ご飯に混ぜるだけで、簡単に酢飯の出来上がり。手巻きやちらし寿司はもちろん酢の物、甘酢料理にもどうぞ。

手巻き寿司

しんじや

KIKKOMAN RICE VINEGAR

www.kikkomanusa.com © 2010 Kikkoman Sales USA, Inc.

海鮮料理

- 水（1人1日1ガロンの計算で、避難3日、自宅待機2週間を目安に用意。地震後は水道管破裂や水質汚染が起きる可能性が高く、ボトル入り飲料水は必須）
- 非常食（避難3日、自宅待機2週間を目安に用意。冷蔵・冷凍・調理を必要とせず、水分が多くカロリーが高いもの。缶詰は必須、手動の缶切りも忘れずに。賞味期限をチェックし、定期的に補充）
- 懐中電灯（予備の電池も）
- マッチ、キャンドル（防水ジップロックなどに収納。停電時はガスに引火する恐れがあるので使用しない）
- 笛（救助を求める場合に）
- ラジオ（予備の電池も。NOAA Weather Radio=国立海洋気象庁の情報が受信できるもの）
- 衣類（体を締めつけず、暖かいもの。破損物でケガをしないよう袖や丈が長いもの。靴下、頑丈で歩きやすい靴も）
- 非常用毛布、寝袋、テント、防水シート、雨具
- 工具（ドライバー、レンチ、ハンマー、はさみなど）、作業用手袋、アーミーナイフ、ダクトテープ
- 救急箱（家族全員の常用薬を7日分用意。マスク、包帯、バンドエイド。メガネ、コンタクトレンズ、補聴器、歩行杖も）
- 衛生用品（トイレ用ペーパー、歯ブラシ、歯磨き粉、石けん、シャンプー、タオル、除菌クリーナーなど。子供や老人のおむつ、女性の生理用品も）
- 重要書類のコピー（パスポート、運転免許証、身分証明書、常用薬リストを含む医療記録、遺言、家屋権利書・借入金、保険証書、社会保障番号、銀行口座番号やクレジットカード番号の控え）。防水ジップロックなどに収納
- 緊急の連絡先（州外や日本の家族も）、避難計画書、地図、合鍵
- 現金（少額のお札と小銭を多めに。小切手も）
- オモチャやゲーム、画用紙、ペン（子供を遊ばせ、大人の気晴らしにもなる）
- ペット用品（ペットフード、首輪、IDタグなど）

- 必要な品一式をそろえたら、置き場所を家族全員で確認。
- 夜中に地震が起きて停電し、床にガラスが散乱していても取り除かれるように、ベッドサイドの手探りで分かる場所に、懐中電灯、頑丈な靴、予備のメガネ（必要なら）を入れた袋を結びつけておく安心。
- 家庭だけでなく、職場や、車のトランクにも常備したい。

BEFORE ステップ3
防災用品をそろえる

大地震が起きると、電気、ガス、水道、通信などのライフラインは停止する。救助隊や支援物資がすぐに来るとは限らない。最低でも7日間、自力で生活できるだけの準備が必要だ。



- 家族やルームメイトと、大地震が起きた際の責任分担を決めて協力しよう
- 避難して落ち合う場所を2カ所選んでおく（自宅近くの屋外で会える場所と、自宅に戻れない状況や避難命令が出た際に落ち合える遠方の場所）
- 避難先（ホテルや友人、親戚宅、シェルターなど）への行き方を決め、地図に書き込む。道路が通行不能になった場合に備えて、代替ルートも記す
- 居住地域のリスクを把握する（津波、土砂崩れ、山火事など）。通称「Reverse 911」システムに電話番号やメールアドレスを登録し、自治体から警報を受け取る
- 地域の電話網が使えない時のために、地域外や州外にも緊急連絡先を設定する（テキストメッセージや長距離電話の方がつながりやすい場合がある）
- 「緊急連絡先カード」を作り共有する。常に持ち歩き、携帯電話にも記録する。家族全員の写真も撮っておくとい
- 地域の病院、警察、消防、行政機関、緊急指令センターの所在地を知る。自治体ごとの注意報や気象警報、ラジオやテレビの災害情報源を把握する
- ペットがいる場合、災害時に受け入れ可能なシェルターなどを調べておく
- 年に2回は避難訓練を行う
- 煙探知器が作動するか、消火器がすぐ使えるか、確認する
- 家族の誰か1人が、応急処置と心肺蘇生法（CPR）を訓練しておくように。自動体外式除細動器（AED）が扱えたとさらにいい

●大地震での生存率は、準備をすることで格段に上がる。自宅、職場、学校、ショッピングモールなど、様々なケースを想定して準備を。地震が起きるのは、早朝か夜中か？ 通勤ラッシュ時か、子供の登下校時か？ 夕飯の支度で電気やガスを大量に使っている時間帯か？ 寒い冬か、雨季か、猛暑の夏か？ 状況によって、心構えも計画も変わってくる。

BEFORE ステップ2
行動プランを立てる



- 家の基礎がしっかり固定されているか確認する（埋立地や不安定な土壌に基礎を置く建物は損害を受けやすい）
- 必要なら補強工事をする

BEFORE ステップ4
耐震度を強化する



スーパーやデパートで地震に遭ったら、買い物カートなどにつかまって、揺れが収まるまで待機。ガラスや重い家具には近づかない。照明や天井の落下にも注意



The New York Times

左：昨年10月20日に行われた一斉訓練「シェイクアウト」に参加し、「ドロップ、カバー、ホールドオン」を実行するビヤライゴサ・LA市長（中）
右：車を運転中に地震に遭ったら、安全な場所にとめて待機する。しかし、危険な橋の上を走行中、大渋滞のまっただ中、といった逃げ場のない状況もあり得る

- 家の中では…
身を低くし（drop）、机の下に身を隠すか手や腕で頭と首を保護して（cover）、揺れが収まるまで何かにしっかりつかまる（hold on）。ガラスの破片でケガをしないよう、窓から離れる。
- ベッドで寝ていたら…
そのまま動かず、枕で頭を保護する。安全だと確言できるまでベッドから出ない。
- 高層ビルでは…
火災警報器とスプリンクラーが作動するので注意。余震や停電に備えてエレベーターではなく階段を使う。揺れが収まったら非常時ゾーンに集まって指示を待つ。
- 屋外では…
建物や木、電線、街灯から離れ、オープンエリアでしゃがんで身を低くする。海の近くにいるいたら高台へ逃げる。
- 車を運転していたら…
あいている場所に車を寄せて駐車。橋の上や斜面、電線の近くは避ける。シートベルトを締めたまま頭を保護し、揺れが収まるまで待つ。地滑りや落石、津波に注意。車に電線が落ちてきたら、外に出ず、助けを待つ。
- 野球場や劇場では…
ドロップ、カバー、ホールドオンを実行。揺れが完全に収まるまで逃げない。



揺れを感じたら、古い言葉は「Drop, Cover, and Hold on」で「ドロップ、カバー、アンドホールドオン」だ。

DURING ステップ5
ドロップ、カバー、ホールドオン！



東日本大震災発生直後の夜、家に帰れず、東京都庁で配布された毛布をひざにかけて休む人々たち

- 余震に注意しながら、事前立てた行動プランを実行する
- ラジオなどで情報を集める。家族の安否を確認する。余計な電話はかけない
- 停電したら、冷蔵庫と冷凍庫の食糧から先に使う（冷蔵庫はドアをしめておけば2日は大丈夫）。水が不足したら、とがした氷や、缶詰に含まれる水分、ヒーターやパイプにたまった水も使う
- 自宅が安全でないと思ったら、避難する。避難先を近所の人や州外の連絡先に伝えておく
- 避難命令が出たら従う。許可されるまで戻らない



- 家具や落下物の下敷きになったら、口、鼻、目を保護する。笛を吹いたり、携帯電話を鳴らしたり、壁を3度ずつ数分おきに叩いたりして、大声で助けを求め
- 自分自身の安全を確保したら、余震に注意しながら、周りの人を助ける
- マスク、手袋、頑丈な靴を着用し、ガラスや瓦礫に注意しながら、被害状況を確認する
- 火災が起きていないか確認する。ガス臭い場合、ガス漏れ（シューシューという音が聞こえる）している場合は、元栓をしめ、電気のスイッチを切り入りたりしない。タバコやろうそくに火をつけない
- 壊れたランプなど危険な電気製品があればコンセントを抜く



新商品続々、防災グッズ

防災用品一式は、日用品店で十分そう。アメリカ赤十字社のウェブサイトではセットになったものがある。特殊なミリタリーグッズを扱う店などに行けば、ガスマスクやヨウ化カリウム、ポータブルシャワーなども手に入る。

日本では、東日本大震災以後、新種の防災用品が次々に登場している。持ち運びしやすい放射線量計、ソーラー充電器、水を使わないシャンプーなど。公共交通が止まったときのために、水や非常食、簡易トイレをまとめて職場の机の下に置いておく「帰宅支援セット」も売られているという。

阪神大震災で被災した著者が、実体験をもとにまとめた「台所防災術」（坂本廣子・佳奈著、農村漁村文化協会）には、台所にあるものを徹底活用してのぐ方法、缶詰を使ったレシピなどが紹介されていて話題になった。



簡易型家庭用の放射線量計

Kyodo

「台所防災術」

ロサンゼルス小児病院・災害資源訓練センター長 ジェフリー・アッパーマン

大地震に見舞われたチリやハイチの状況を見てきた。道路や交通機関が寸断されれば、医師や看護師が病院に来られない可能性もある。最悪の事態を想定して、日々準備しておくことが大切だ。去年の8月、東海岸で地震が起きたとき偶然居合わせたのが、パニックになった人たちがビルから走り出してきたのを見て、東海岸でも大規模な訓練をやる必要があると痛感した。

ロサンゼルス市長 アントニオ・ビヤライゴサ

東日本大震災の直後に防災の記者会見をしたときは、TVカメラが30台も来て報道したのに、今日は1台しかない。災害が起きても、しばらくすると皆忘れてしまう。カリフォルニアでは、巨大地震はいつ起きてもおかしくない。「いつ」ではなく「when」の問題だ。国も州も市もしっかり準備しているが、市民にも責任がある。一人一人が「緊急救援隊員」として、家族や子供を守らなければならない。

“備えあれば憂いなし” 「防災のプロ」に聞きました

米国地質調査所主任研究員 ルーシー・ジョーンズ

大地震は不可避だと誰もが知っているのに、「でも明日は起きないはず」と思ってしまう。科学者は地震を予知できるが、あなたの家族を救うことはできない。一人が準備しておけば、生き延びてほかの一人を救える。結果として多くの命が助かる。「地震は防げないが、惨事は防げる」を胸に、地域一丸で防災に取り組んでほしい。

アメリカ赤十字社ボランティア ボブ・ケアリー

停電が起きたら、ATMは使えない。ガソリンが給油できないから、買い物に行かれない。店まで行ってもレジは動かず、クレジットカードはどこでも使えない…。そんな状態で2週間生活することを考えて、備品をそろえよう。その状況で自分が何を感ずるか、精神面も想像して。非常事態とはいえ、日頃食べ慣れないものを配られても嫌しくないのが人間だ。非常食にも、自分や家族の好物を加えて。ピーナツバターが好きなら、その味のクラッカーやエナジーバー（栄養補助食品）を。少しでも「ノーマルな状態」を保つことで、心が穏やかになる。

アメリカの地震多発州

- 1位: アラスカ (12,053回)
- 2位: カリフォルニア (4,895回)
- 3位: ハワイ (1,533回)
- 4位: ネバダ (778回)
- 5位: ワシントン (424回)
- ...
- 21位: ニューヨーク (16回)
- 50位: ウィスコンシン (0回)

(1974~2003年の間にM3.5以上の地震が起きた回数、USGS調べ)

アメリカで起きた主な大地震

- 1906年: サンフランシスコ (死者3,000人、火災による死者多数)
- 1933年: ロングビーチ (死者115人)
- 1946年: アリユージャン列島 (死者165人、ハワイとアラスカで津波による死者多数)
- 1971年: サンフェルナンドバレー (死者65人)
- 1989年: サンタクルズ (死者63人)
- 1994年: ノースリッジ (死者60人)

(USGS調べ)

大地震に備えるための参考情報

■The American Red Cross (アメリカ赤十字社)
防災関連情報が豊富。CPRや応急措置のトレーニングも行う。ツイッター、フェイスブックもある。
・問い合わせ: 1-800-627-7000
・詳細: www.RedCross.org
(防災用品セットの購入、緊急連絡先カードのダウンロードも、ここからできる)

■FEMA (Federal Emergency Management Agency, 連邦緊急事態管理庁)
地震や洪水などの大規模災害、テロ攻撃など、あらゆる緊急事態に対応する。
・詳細: www.ready.gov

■USGS (United States Geological Survey, 米国地質調査所)
活断層に関するデータや、地震の歴史、規模、危険性、予測などを網羅。
・詳細: earthquake.usgs.gov

■The Great California ShakeOut
カリフォルニアが中心になって、毎年実施する巨大地震を想定した一斉訓練、通称「シェイクアウト」。昨年10月20日の訓練には950万人以上が参加した。
・詳細: www.shakeout.org

■CERT (Community Emergency Response Team, 地域危機緊急対応チーム)
緊急時の対応の知識とスキルを身につけ、地域で活動したい人をトレーニングする。
・詳細: www.citizencorps.gov/cert

■カリフォルニアの地震、防災に関する情報
・Earthquake Country Alliance www.earthquakecountry.info
・California Emergency Management Agency www.calema.ca.gov
・津波に関する情報 www.tsunami.ca.gov



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryū Fujiwara
Editor
吉田直子 Naoko Yoshida
Account Executives
藤井千明 Chiaki Fujii
小林敬子 Keiko Kobayashi
Circulation Manager
山本晶子 Akiko Yamamoto
Classified
吉田直子 Naoko Yoshida
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu

Multi-Media
High-Tech
Business News

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

AutoFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

GREENFront

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

March 5, 2012
No. 507
ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2012
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without
permission is strictly prohibited.

[Feature Story]

アメリカで大地震に備える P.7

3.11 東日本大震災1周年イベント情報 P.42

[Special Reports]

- 5 **2012年「マヤ文明の予言」**
何が起る? メキシコへ行こう!
- 22 **今年の納税はこれで大丈夫～前編**
- 27 **アカデミー賞候補作**
「津波そして桜」
ルーシー・ウォーカー監督にインタビュー
- 40 **「リン旋風」NY上陸で**
日系選手ワット・ミサカにも脚光
- 40 **日米友好の桜100周年で記念植樹**

[Columns]

- 12 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
中小企業が生き残るには⑩ 知名度3
- 13 管理部門の達人～経理編 井上正人
Peachtreeの便利機能～怪しい入力を調査
- 17 知ったく法律
多国籍企業の管理職とマネジャーの
EB1-3カテゴリーでの永住権取得 後編 デビッド・シンデル
- 18 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
日本の学校生活を体験させる
- 19 甘い生活 シンシア・ピアース
小豆、アーモンド、マスカルポーネのケーキ
- 19 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
ノアとの出会い
- 26 PSP 中村真弓のインターネット知恵袋 中村真弓
コンテンツ管理システムとは
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
やっぱり宮崎じゃないと?
- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
交通事故:自分が被害者の場合
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巢」 ロビンエリス&ときかいと
Spaceship Invader
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシュェル・カップ
顧客満足度
- 49 美人帝国
大流行エクササイズ「Brazil Butt Lift」に挑戦!
Dr.グレイスのバラ色レシピ～2012春

15	ヘルス・トピックス	37	ローカルNY
20	産業別最新動向	38	ローカルLA
30-34	クラシファイド	39	西部ニュース
36	中西部ニュース	40-43	耳より情報

Next Issue
3月20日号予告

[Feature Story]

日本の今どき温泉を紹介! 今年の納税はこれで大丈夫～後編



2012年2月20日号
第84回 アカデミー賞を斬る!!
受賞者・作品を大予想

BACK ISSUE

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

1977年創業 34年間日系コミュニティの為に 明治 PHARMACY

体調に合わせて薬を選びたい
処方された薬について相談したい

健康・薬の質問なら
何でもどうぞ!



●その他親切なスタッフに何でもご相談下さい●
1-800-272-2836
TEL: (310) 538-2885 / FAX: (310) 538-0609

全米よりどうぞ 日本語でお気軽に

薬剤師: 山下クリフォード

1630 W.Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247

新谷メディカルクリニック

世界的権威の専門医による
確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。
痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

- ◆内視鏡検査とポリープ切除
- ◆痔の治療 (症状により遠赤外線による治療や手術)
- ◆内科、外科診療、総合健康診断 (人間ドック)
- ◆一般診療 (各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など)

海外旅行保険可
アメリカ各種保険 (要相談)

月～金: 8:00am～5:00pm

Tel: 212-751-9714 / 212-751-9727 (日本語)

305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)

Fax: 212-832-1821 www.shinyamedicalgrp.com

管理部門の達人 経理編

第12回 Peachtreeの便利機能～怪しい入力を調査

帳簿の信頼性向上に有効

最終回を迎えた本連載ですが、今回はPeachtreeに装備されている“Internal Accounting Review”機能について説明します。この機能は、指定した期間中におおきな仕分けや入力がないかどうかPeachtreeが調査してくれるもので、Peachtree Pro以上のバージョンに標準装

備されています。どのような調査が行われるのか、下記のリストを見てください。実際にはこれ以上の項目をPeachtreeが調査してくれます。怪しい入力が見つかった場合には、画面上に赤いフラグが立ち、実際に入力した項目が表示されますので、その項目をクリックして入力画面に入り、必要であれば訂正を加えるという手順になります。

- **Un-reconciled cash accounts:**
残高調整が行われていないCash Accountの抽出
- **Out of sequence checks:**
発行したチェック番号がとんでいないかどうかの確認
- **Balance check between AR account and aged AR report:**
売掛金総額とAged AR Reportに差額がないかどうかの確認
- **Transactions posted to inactive records:**
現在使用していない(古い)勘定科目へ計上された入力の抽出
- **Transactions entered in the future:**
当月ではなく、先の期間の日付で計上された入力の抽出
- **Payments or checks that do not credit a cash account:**
Cash以外の科目が貸勘定として使われた支払入力の抽出
- **Transactions that debit and credit the same general ledger account:**
借方・貸方が同じ勘定科目の入力の抽出

General Ledgerを見ただけでは、このような入力ミス拾うことは困難です。Peachtreeがこの作業を行ってくれることで帳簿の信頼性を高めることが可能になります。アカウントにとっては、とてもありがたい機能の一つではないでしょうか。毎月PeachtreeのPeriodを変更する際に“Internal Accounting Reviewを行いますか?”といった内容のメッセージが出てきますので、“Yes”をクリックすると自動的に調査が始まります。また、手動で調査を行いたい場合には“Reports & Forms”モジュールの中の“Internal Accounting Review...”をクリックすると調査がスタートします。是非活用してみてください。

れており、Oracle・SAPに次ぐ世界第3位のERPのサプライヤーです。今回発表のあったSage 50というソフトウェアは、実は英国では既に存在する商品で、Peachtreeとは別物です。Sageの発表によれば、英国版と米国版は違う商品として存在し続けるようですが、いつまでといった期限の発表はされていません。今後少しずつ機能の変更などSage商品の統一化などに向けた動きがあるものと思われます。当社でも新しい情報を追いかけていきます。Peachtreeをご利用で、今後のアップデートなどに関する情報が必要な場合には、お気軽に当社までお問い合わせください。Sage Accountants Networkを通して入手できるホットな情報をお届け致します。

Peachtreeに新たな動き

2月上旬にPeachtreeに関する大きなニュースがSageより発表されました。2012年5月よりPeachtreeの名称がなくなり、Sage 50と言う新たな名前が変わるというものです。当面は名前の変更のみで、Peachtreeに備わっていたすべての機能に変わりはないと発表されています。現在Peachtreeで経理データを管理されている会社では特別大きな影響はないと思われるかもしれませんが、今後数年以内に何らかのシステム変更が行われる可能性はあるでしょう。

Sage Groupは、MASなどで大きく知ら

PASONA 人材総合サービス会社
パソナナ社

人材紹介・派遣事業部に加え、2002年経理・給与・人事に関するアウトソーシング事業部を設立し各企業様の管理部門の効率化、業務の安定、リスク回避、コスト削減に向けての代行サービスを提供する。経理業務のアウトソーシングは、内部統制強化、コンプライアンス遵守など、経理業務の専門性と透明性が必要とされるビジネス環境の中で、注目されている。小規模経理システムを使った業務から、SAPなどの大型経理システムを使った業務まで幅広く代行対応する一方、経理システムの導入代行、コンサルティングまで行う。

著者紹介
パソナナプロフェッショナルサービス事業部 井上正人
Tel: 212-661-5110 E-mail: minoue@pasona.com
その他サービスの詳細: www.pasona.com

Microsoft GOLD CERTIFIED Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP	CRM	SharePoint
<p>経営力向上のために</p> <p>こんな事で困ってませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> ・実際の経営に即したデータが見えない ・在庫管理が思うようにいかない ・ERPを導入したいが、費用が高すぎる... <p>経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います</p> <p>要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他</p>	<p>売上げ増大の特効薬</p> <p>こんな事で悩んでませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> ・売上げ低下、伸び悩み ・商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変 ・RMA管理を効率化し、経費削減をしたい <p>お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます</p> <p>営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他</p>	<p>チームワークの向上</p> <p>こんな事でイライラしませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> ・保存したはずのファイルが見つからない ・ドキュメントの承認プロセスが原始的 ・チーム間の意思疎通が上手くいかない <p>SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします</p> <p>ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他</p>



MultiNet International Inc.

専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

お気軽にご相談下さい。

☎ 212.660.7000

www.multinet-usa.com

海外子女向け



Y's アカデミー

Y's アカデミーは、海外で生活する帰国子女を応援するオンライン学習塾です。最新教育事情を熟知した日本の現役講師陣が、子供たちの能力に応じて分かりやすく、丁寧に授業を進めていきます。私たちは“世界で頑張る子供たち”を応援します。

家のインターネットで勉強できる!



自宅で受講 オンライン学習塾

近くに日本語の
学習塾がない

補習校まで車で
時間がかかる

車を運転出来ない
地域にお住まい

そんな
ご家庭に!

国・算 じぶんの力を試す!
体験授業 塾長による & 学習相談 参加無料

小学校
新4・5・6
年生対象

3月11日 4月8日

締切り:各開催日の4日前まで

	東部	中部	西部
小学4年生	5:00pm~	4:00pm~	2:00pm~
小学5年生	6:15pm~	5:15pm~	3:15pm~
小学6年生	7:30pm~	6:30pm~	4:30pm~

※授業時間はアメリカ時間を表記しています

2月の入塾者 ●ノースカロライナ州...1名 ●アラバマ州...1名
●カリフォルニア州...1名 ●テネシー州...1名
●ブラジル・サンパウロ州...3名

マイク付ヘッドセットとウェブカメラが必要です
※Windowsのみ対応

少人数 **グループ授業** 小学4・5・6年生対象

目的別に選べる2コース 1クラス5人まで

進学コース 日能研リーグの教材を使用。難関校への受験対策も万全、日本在住のプロの塾講師が対応。

一般コース 文部科学省認可の教科書に沿った授業を展開。帰国後に困らない、学年相当レベル以上の日本語のリテラシーの習得と基礎学力の向上。

個別授業 小学1年生~ 中学2年生対象

個々のペースと目的にあわせて行うオリジナルカリキュラム

先生は日本から

生徒は自宅のパソコンから



自宅で受ける、
プロの授業

無料オンライン学校説明会 各校年2回 春・秋開催

2011年度
185 名参加
23校実施

今までの開催校一例

市川/海城/学習院/加藤学園暁秀/鎌倉学園/公文国際学園/啓明学園/攻玉社/渋谷教育学園渋谷/湘南白百合学園/逗子開成/聖学院/桐蔭学園/東京女学館/桐光学園/同志社国際 など

入塾に関するお問い合わせは鳥居までご連絡ください

www.ysacademy.org

✉ info@ysacademy.org

☎ 1-917-776-9044



トピックス

ヘルス 1

目の難病、原因遺伝子特定 日本人患者に高頻度で異常

視野や視力が悪化していく難病「網膜色素変性症」の日本人の患者では、7人に1人に相当する高頻度で特定の遺伝子に異常があることを、国立成育医療研究センター（東京都）と浜松医科大学の研究チームが発見し、2月7日までに発表した。近く、米科学誌「プロスワン」に電子版で論文が掲載される。

欧米人の患者ではほとんど異常がないことが分かっていたが、チームの東京大学・同研究センターと、網膜色素変性症は早ければ幼児期に発症。通常はゆっくりと症状が進行し、数十年で失明に至る。国内では40000〜80000

は「早期発見のための検査や新しい治療法につながる」と話している。

チームによると、網膜色素変性症は早ければ幼児期に発症。通常はゆっくりと症状が進行し、数十年で失明に至る。国内では40000〜80000

トピックス

ヘルス 2

ウォルマート、新ラベルを導入 健康な食品、選びやすく

小売業世界最大手のウォルマート・ストアーズは2月7日、消費者が健康な食品を簡単に選べるようにするため、新たなラベルを導入すると発表した。同社は昨年、2015年までに数千点の食品の塩分や糖分を減らすなどとした計画を打ち出しており、ラベルで消費者の健康な食生活を一段と支援するの生活用。最大手の同社の取り組みとあって他社の戦略にも影響を与えそうだ。

ラベルの名称は「Great for you」(グレートフォーユー)。最新の栄養科学や農務省など当局の指針に基づき厳格な基準に合致した食品の袋や箱に緑色のデザインで分かりやすく表示する。同社の取り組みを支援しているミシェル・オバマ大統領夫人は「健康に良い選択をするのに必要な情報を親に提供することは、子供の肥満問題解決に向けた重要な要素だ」と強調した。

同社は昨年、野菜と果物の値下げで消費者にとって11億ドルの節約につながったと指摘。さらに、ロスを70%、ケチャップの塩分を15%削減するなど既に165品目の塩分や糖分を低減したと、健康への取り組みの実績を強調している。(時事)

トピックス

ヘルス 3

アルツハイマー病研究を強化 25年までに治療法開発目指す

連邦政府は2月7日、認知症として知られるアルツハイマー病の治療研究を強化するため、同病の研究費を2012年度と13年度の予算で計1億3000万ドル増額する計画を発表した。

オバマ政権は25年までにアルツハイマー病の予防法と治療法を開発することを目指しており、増額された予算は同病になるリスクを高める遺伝子の研究などに使われる。

国立衛生研究所(NIH)などによると、米国のアルツハイマー病患者は現在約510万人。人口の高齢化により50年までに患者の数は2倍以上になる可能性があるとしている。将来、患者の医療や介護費用は年間総額1兆ドルを超えるとの試算もある。

NIHは現在、アルツハイマー病の治療方法の研究開発に年間約4億5000万ドルを費やして

いるが、専門家からは「治療法を効果的に見いだすには年間20億ドルは必要」との声も出ている。NIHはがんの治療には年間60億ドルを投じている。(共同)

予防は治療より大切です
東洋人の歯を短く20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムとのテクニック、作品を見に来て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授が
インプラント手術を担当しております。

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント 受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

人に1人が発症するとされているが、根本的な治療法は見つかっていない。チームは網膜色素変性症を発症した国内の患者と健康な人の計数百人からDNAの提供を受け、視覚に関係するさまざまな遺伝子の配列を比較。患者の約15%で、視細胞をつくる働きのある「EYS」という遺伝子が変異していることが判明し、主要な原因遺伝子とみられるという。(共同)

MOIYA (モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない そんな悩みを解消します。

現在米国のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の京でうつってから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返し繰り返し繰り返してました。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて…… すこい、これは効くな、と直感しました。

www.moiyaonline.com (マルカイ(CA)にて好評発売中!)

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

大自然からの贈り物

「仕事」と「健康」どちらも大切ですが、あなたの優先順位は・・・? 薬に頼らない健康な体質作りを応援します!!

 <p>アガリクス SS11 7粒瓶 200粒 / 瓶 500mg / 粒 商品番号: 04 お試し特別価格 \$200.00 → \$180.00</p>	 <p>アガリクス SS11 4粒瓶 120粒 / 瓶 380mg / 粒 商品番号: 03 \$90.00 → \$85.00</p>
<p>季節の変わり目 体調を崩しやすい 風邪を引きやすい方</p>	<p>自己免疫力をUPして 病気になるにくい 体質改善にお役立て下さい。</p> <p>体内の活性酸素を除去し細胞を若返らせ老化防止にもオススメです!!</p>
 <p>マスター緑 プロボリス 30ml / 瓶 商品番号: 05 \$60.00 → \$55.00</p>	 <p>プロボリス インペリアル (ソフトカプセル入り) 90粒 / 箱 (プルスター容器) 商品番号: 07 \$60.00 → \$55.00</p> <p>* 勤務先、旅行先での服用、携帯に便利味が苦手な方</p>
<p>生物ミネラル</p> <p>(水溶性微粉末・日本製) 10gスペシャルパック 原料: 薬草類、海藻類 特別価格 \$60.00</p>	<p>野生の還元力生物ミネラルが体を元に戻す研究開発者: 中山崇基博士(自分の体は自分で治せる)ミネラル研究家。長年の毒性研究から化学物質の害に気づきそれを根絶しにする「生物ミネラル」を自然の野生植物群から開発。食の安全、体内の活性酸素除去、抗酸化作用による細胞の若返り効果、化学物質を排除した食品加工・酸化防止・保存などあらゆる分野での可能性があります。資料請求は弊社まで……</p> <p>商品No: JP04</p>
<p>詳細は June Bees迄 お気軽にお問い合わせ下さい!!</p> <p>日本への直送 日本でのお支払いも可能 詳しいお問い合わせは▶ ◆クレジットカード使用可◆</p>	<p>www.junebees.com</p> <p>June Bees, Inc. 1330 St. James Ct., Palatine, IL. 60067 Tel: 847-202-6868 Fax: 847-991-4621</p> <p>Toll Free Tel: 800-567-0514 Fax: 800-567-9972 健康ブログ http://jb68.seesaa.net/</p>

Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

無料コンサルテーション実施中

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい!! www.fujisan.com

Access International Law Office
A Limited Liability Law Company
アクセス・インターナショナル法律事務所



Michiko Grace Nowicki, Esq.
ミチコ・ノーウィッキ弁護士

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員);
H-1B (特殊技能職); F-1 (学生);
O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)
Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
午前9時から夜中12時まで受け付け 3538 Waialae Ave. Ste. 204, Honolulu HI 96816

バースト ムカマル&クライナー法律事務所
Barst Mukamal & Kleiner LLP



1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、
移民法専門の法律事務所です。全米最大規模の移民法
法律事務所でもあり、弊社の多数の弁護士が、**米国移
民法弁護士協会**の会長や役員を勤めてきました



弁護士/マネージング・パートナー
マーティン・ロステイン
Martin L. Rothstein
New York Magazine誌で2年連続
NYエリアのBest Lawyersに選定

Japanese Division
ディレクター 高橋美香
2 Park Avenue, 19th Floor, New York
NY 10016 (bet. 32nd & 33rd Street)
Phone: 212-686-3838
800-896-3838
お問い合わせは高橋まで (Ext.303)
www.bmkllp.com

- 各種ビザ (H-1B, E, L, O, Iビザなど)
- グリーンカード ●市民権 ●ステータス変更他
- 企業、個人の方、ビザでお困りの方など、お気軽に
- ご相談ください
- ※学生の方は初回相談料が無料です

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本
人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日
本の法律事務所での勤
務経験を経て、インディ
アナ大学大学院を卒業。
移民法の弁護士として
15年以上の経験と実績
のもと日系の皆様のお手
伝いをさせて頂いており
ます。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士
(MBA)を取得。
その後、法学博士 (JD)
を取得。会社の経営、
組織体系、人材の重要
性を常に念頭に置いた法
的アドバイスを行いま
す。カリフォルニア州弁
護士会、米国移民弁護
士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501
Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529
Mon-Fri: 9am-6am fax: (714) 547-1010
日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

Japan Auto Services

他社では出来ないサービスを **当社にお任せ下さい!**

只今 高価買い取り 強化中!

どこのディーラーよりも高く買い取ります!

帰国ぎりぎりまでOK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free **888-998-1616** www.japanautoservices.com
セールスアシスタント募集中

SAEILO motors 一般修理・板金塗装
セイロモータース

30年の
経験と
信頼
春の定期点検で

無料 オイルチェンジ! (4月末日迄)



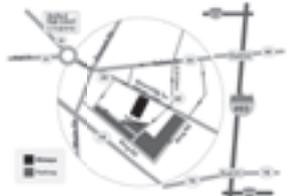
SAEILO MOTORS Tel: **201-840-0010**
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:45am-6:30pm / 土: 9:00am-5:00pm / 日: 定休

EBISUYA 日本食料品店
— JAPANESE MARKET —

- | | | | | |
|------------------|--------------|-----------|----------|------------|
| 日本の商品
もりだくさん! | 日本の食材
化粧品 | 雑誌
文房具 | 食器
雑貨 | 電化製品
など |
|------------------|--------------|-----------|----------|------------|

えびすやへ行こう!

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Tel: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com
詳細はWebで!



Wish ☆優良中古車販売
Auto Service ☆高価買取

- ◎一般修理
 - ◎定期点検
 - ◎車検 (NY州公認)
 - ◎板金塗装
- ☆**無料査定**
- 信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。



ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00



初回相談無料 分析診断・カウンセリング無料
WWW.GREENCARDMAKER.COM
ケシャブ法律事務所
 LAW OFFICE OF KESHAB R. SEADIE, P.C.

□ 移民法 [ビザ全種]

- H-1B
12,000件以上申請成功
- PERM/RIR
4,000件以上申請成功

O1, L1, E1/E2, B, F, K, R
 などのビザも多数の成功例があります。

TEL: 212-571-6002
 FAX: 212-571-7302
 146 WEST 29TH STREET, 10TH FLOOR
 NEW YORK, NY 10001



翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積り無料

sales@honyaku-man.com



知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



多国籍企業の管理職とマネジャーの EB1-3カテゴリーでの永住権取得 後編

前回、移民局は Adjudicator's Field Manual (A.F.M.) に基づき、アメリカ国外の外国人の「支店 (Branch)」は L-1A 管理職及びマネジャーの雇用ベースでの永住権申請 (I-140 移民申請) をサポートできないと解釈している旨を紹介しました。しかしながら、上記の移民局 A.F.M. の条項について、実は次に紹介する移民国籍法第 203(b)(1)(C) 項そのものに矛盾しているのです。

203(b)(1)(C) 多国籍企業の管理職とマネジャー... 該当カテゴリーでの申請、およびアメリカに入国する前の3年間のうち、1年以上管理職やマネジャーとして関連会社に...

社に雇われていたことがある外国人として、管理職やマネジャーとしてアメリカの同じ雇用主や子会社、または関連会社で業務に従事することを目的にアメリカに入国する外国人は、この条項の対象となります。

この条項には、外国人の管理職やマネジャーが、アメリカに存在する同じ会社においても業務に従事し続けることが可能であると明記されています。つまり、同じ会社に勤務するということでは、外国人のアメリカ支店も、外国人の管理職やマネジャーの永住権スポンサーになれると解釈できるのです。

なお、移民局による A.F.M. の誤った解釈はソニール・ケース (非移民ビザ申請に関する有名な判例) そのものから明示することができません (詳しくは前回の2月5日号を参照のこと)。ソニール・ケースでは、永住権の申請がスポンサー自身の H1B を申請してしまっただけでは、H1B 保持者は、アメリカ国外に、放棄する意思のない居住地位があることを証明する必要があることでした。しかし、外国の居住地を放棄する意思がないことは、アメリカに永住する意思と矛盾しません。そのため、スポンサー会社はこの申請者の永住権をスポンサーできないと判断されたのです。

しかしながら、ソニール・ケースとは異なり、アメリカ国外の外国企業の支店は、所在する州の法律によって事業を行うことが許可されている、永久的に州で事業を継続できることになっています。このように、支店が外国人の管理職やマネジャーの永住権申請をするのを禁止することは、§203(b)(1)(C) 項に矛盾しているとも言えます。さらに、対象となる同じ支店をスポンサーとして、問題なく L1B を申請し、認可を受けているという事実にも矛盾しません。また、A.F.M. では、支店であるスポンサーが、多国籍企業の管理職、マネジャー以外の第2、第3申請カテゴリーでの永住権申請

もしも、このような解釈の違いによって申請が却下された場合には、それを問題視すべきです。これは、移民局が支店の管理職やマネジャーの永住権取得の権利を妨害し、外国企業がアメリカで長期的に活動するのを不必要に制限していると思われるでしょう。

（第1カテゴリー「EB1-3」では必要とされている申請は、労働局を通してしない点も、その矛盾を示しています。

移民法: 永住権 H-1B ビザ、L ビザ、E ビザ B ビザ、帰化申請

家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害

不動産法: 不動産売買、COOP 売買 CONDO 売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835 までお電話を!!

KIMURA LAW OFFICE

Helping You Is What We Do

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

グリーンカードサービス

非移民ビザサービス B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス I-9 Audit

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com HP: www.thegklaw.com
 TEL: 832.247.6932 (日本語) 14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079



木村 原 弁護士

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

シンデル法律事務所

ニューヨーク事務所
 弁護士 デビッド シンデル
 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindellllaw.com
 E-mail: slony@sindellllaw.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 18 年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

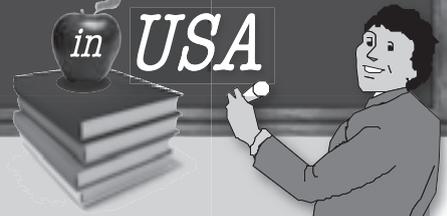
弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

7 West 36th Street, 14th Floor NEW YORK, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方は yoshikubo@sindellllaw.com まで

ベテランカウンセラーが語る 子どもの教育



松本輝彦(まつもと・てるひこ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
ウェブサイト: www.infoe.com

第7回 日本の学校生活を体験させる

子どもにネイティブに近い日本語や日本文化を身につけさせるには、言葉や習慣が自然に身につく小学生から高校生までの成長期に、日本の学校生活を体験させるのが最も効果的です。

アメリカの学校が夏休みに入る7月20日前後まで、日本の学校に通学する「体験入学」を、多くの小中学生が経験しています。これは一時的帰国制度を利用する駐在員家庭を中心に人気がある方法で、ほとんどの公立の小中学校が受け入れてくれます。

メイトに比べると勉強不足の感もあるアメリカからの子どもに、個人的に特別指導をしてほしいと期待するのは無理があります。ですから、日本の子どもたちとの交流や学校生活を数週間だけ「お客さんとして」体験するのが目的だ、と割り切る必要があります。

半年間滞在する

体験だけではなく日本語をしっかりと習得させたい場合は、「現地校を3月末まで休学し、4月の新学期開始から夏休みまでの1学期間を日本の学校で過ごす方法」をお勧めします。その後の夏休みから現地校が始まる8・9月まで残れば、半年間の日本滞在が経験できます。

今後の滞りが長くなる小学校3・4年生のお子さんには、この方法を強くお勧めします。小学校

しかし、受け入れる側の先生たちにとって、1学期終了直前は非常に多忙な時期です。そのため、学習進度が違ってクラス

習指導を受けることができます。

1年間高校留学

言葉だけではなく、ネイティブの日本人として行動できる習慣や考え方を身につけるのに最適な時期は、高校時代です。

高知県の明德義塾中学・高校では、アメリカの高校生対象の「1年間留学プログラム」を開講しています。現地の高校を1年休学し、明德義塾で寮生活をしながら、自分のレベルにあった教科を学習します。修得単位をアメリカの高校にトランスファーできるので、遅れることなく4年間で卒業してアメリカや日本の大学へ進学できます。

明德義塾は、全校生の9割(800人)が教員で、キャンパスに住む教職員と一緒に共同生活を送っています。留学生は約4割(340人)を占め、基礎レベルの日本語から日本の大学入試向けの国語まで、数多くの授業が用意されています。そのため、「ユニークなプログラム」が提供できるので。

今回は、アメリカに住む子どもたちに日本語・日本文化を身につけさせ、ネイティブに近いバイリンガルに育てるための、日本滞在の方法を紹介しました。家族の今後の予定や、お子さんへの期待や希望に応じ、参考にしてください。

明德義塾の詳細:
www.meitoku-gijuku.ed.jp

次回は4月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、kyoiku@usfl.comへ

大切な愛車を日本でも

見積無料 **キャンペーン実施中**

輸入車の新規登録・実績30年、5900台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております

ガレージK2の愛車持ち帰りキャンペーン

3月30日までのお申し込みで、ETC本体プレゼント!

帰国の間際にマイカーへの愛着がわき、「車をどうしよう?」と迷ってしまっている貴方に朗報。ガレージK2のサービスをキャンペーン期間中にぜひ利用しよう。3月30日までの期間中に申し込みれば、ETC本体も贈呈される。最近ではオートバイの持ち帰りも増えているとか。バイカーの貴方も、この機会にぜひガレージK2を。

www.garagek2.com
Tel: 310-544-0750
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 原・田村まで

CORRYO LAW OFFICE

幅広い経験と知識で、信頼のあるリーガル・サービス

永住権の申請・取得	雇用ベース及び、婚姻・養子・家族ベースによる永住権申請・取得
VAWAによる特別移民	Violence Against Women's Act
雇用ビザ・投資家ビザ申請・取得	雇用ビザ(E-1, E-2, L-1, NIW, H-1B, O, P, R など)
ビザ各種申請・延長・変更手続き	学生・研修生ビザ(F-1, M-1, J-1 など)
商法・会社設立法	会社設立に関する法的手続き及びリサーチ&コンサル
特許・商標登録	特許・商標登録に関する法的手続き及びリサーチ&コンサル
税法・タックスリターン	法人会計、タックスリターン(確定申告)

こうりょう法律事務所 E:info@coryolaw.com
1699 Wall St., Suite 702, Mt. Prospect, IL 60056 日本語でどうぞ
T. 847-472-9221/F. 847-364-9944/www.coryolaw.com

海外にお住まいの皆様の日本国内の不動産の

売買 賃貸 管理等ご相談ください。

サービス内容

- *北海道から沖縄まで広く対応可能
- *賃貸・管理:手数料ご相談
- *不動産の売買:手数料3%
- *譲渡税の納付
- 固定資産税の納付:手数料無料

法的問題には、長年海外居住者の皆様の日本国内での相続・不動産問題の解決に携わっております弊社顧問弁護士岡田一三の協力と助言を得ながら、お手伝いさせていただきます。

株式会社 アポロ・エステート
〒104-0031 東京都中央区京橋2-5-22 キムラヤビル3階
電話: 03-3564-8661 FAX: 03-3564-8662 Email: apollo123@fork.ocn.ne.jp
代表取締役 高木薫
東京都知事(1)第92898号 社団法人 全日本不動産協会 社団法人 不動産保証協会

甘い生活

Cynthia Pierce



シンシア・ピアース
マンハッタンのレストラン
やベーカリー、ケータリン
グ・サービスでシェフとして
20年以上の経験を持つ。
2003年に夫と娘とともに
ノースカロライナ州アッシュ
ユビヒに移る。現在は、ベ
ーカーリー「Sweet Life
Bakeshop」を経営しな
がらフランスのフード
ライターとしても活躍中。

小豆、アーモンド マスカルポーネのケーキ

私の日本人の夫はアメリカに住んで30年以上になりますが、いまだに時々、あんこが食べたくなるようです。そんな時は、三温糖を加えて煮た鍋一杯の小豆を、アイスクリームにかけたり、さらに餅に添えたり、またはそのままでも満足そうに食べています。私も、あんぱん、おはぎ、最中、たいやきなどのあんこを使ったスイーツが大好きです。しかし、ある時、夫が、日本の学生時代にパン屋さんと買って食べていたという、私が聞いたことのないペイストリーのことを懐かしそうに話してくれました。それはホットドッグのような長いパンにあんこをはさんだもので、ホイップクリームがトッピングされていたとのこと。それを聞いた私の頭には、クリームと小豆を使ったケーキが浮かんだのです。

私は、ラズベリーとブルーベリーが旬の夏によく作る、ベリーとクリームケーキのレシピを応用することにしました。ベリーのかわりに粒あんを使い、程よい食感を加えるためにアーモンドケーキとバニラの香り漂うマスカルポーネチーズと組み合わせるのです。仕上げに、ふわふわのホイップクリームの層で包み、さらに抹茶パウダーを振りかけます。絶妙な風味に、夫も私もすっかり虜になりました。そして、細くスライスしたピースに次から次へと手が伸びて、その日のうちに食べ尽くしてしまったのでした。

＊材料 (8人分)

- 粒あん (手作りでも市販の缶入りでも可)
- アーモンドケーキのスポンジ:
 - アーモンド 1カップ (5オンス)
 - バター 1/4カップ (1/2スティック) + 大さじ1
 - グラニュー糖 3/4カップ
 - 卵 XLサイズ2個 (室温)
 - バニラエッセンス 小さじ1/4
 - 塩 少々



- マスカルポーネ・クリーム
のフィリング:
 - マスカルポーネチーズ 8 3/4オンス
 - 砂糖 1/4カップ
 - バニラエッセンス 小さじ1 1/2
 - レモン果汁 大さじ1

- フロスティング:
 - ヘビークリーム . . 1 1/2カップ (よく冷やしたもの)
 - グラニュー糖 1/4カップ
 - バニラエッセンス . . 小さじ1/2
 - 塩 少々
 - 抹茶パウダーまたは 無糖ココアパウダー . . 小さじ2

＊作り方

アーモンドケーキのスポンジ:

- ① オープンを事前に350度 (華氏) に温めておく。2個のケーキ型にバターを塗り、さらにバターを塗った円形のパーチメント紙を型の底に敷く。
- ② 紙の上にアーモンドを広げ、香ばしくなるまで10分ほど焼いてから冷ます。
- ③ バターを溶かしておく。
- ④ ②の焼いたアーモンドに1/4カップ分だけ砂糖を加え、フードプロセッサーのパルスモードで粉状になるまで搥いた後、大きめのボウルに移す。
- ⑤ 電動ミキサーのボウルに卵と残りの砂糖を加えて、7分間、こしが出るまで混ぜる。さらにバニラエッセンスと塩を加えてよく混ぜる。
- ⑥ ④のアーモンドのボウルに溶かしバターを加えて混ぜる。さらに⑤の電動ミキサーの混合物の半分だけを投入して混ぜ合わせた後に、残りも入れてよく混ぜる。これを2つのケーキ型に分けて入れ、20分、もしくは型からケーキが離れてトッピングが金色になるまで焼き上げる。

⑦ クールラックで10分冷まし、さらに型をはずして、完全に冷めてから紙を剥がす。

マスカルポーネ・クリームのフィリング:

マスカルポーネチーズ、砂糖、バニラエッセンス、レモン果汁を混ぜて冷蔵庫で保存する。

ケーキの仕上げ:

アーモンドケーキのスポンジ1層分をお皿に乗せ、その上に、周囲1/2インチ分残して、1/2カップの粒あんを広げる。マスカルポーネ・クリームのフィリングの半分の量を均等に粒あんのの上に広げる。その上からもう1層のケーキスポンジを乗せ、同様に粒あんフィリングを広げて、冷蔵庫で保存する。ヘビークリーム、砂糖、バニラ、塩をミキサーでこしが出るまで混ぜ合わせてフロスティングを作る。ケーキの側面と表面をお好みの厚さで覆う。冷蔵庫で保存し、いただく直前に抹茶かココアのパウダーをかける。

今回は、4月5日号に掲載されます。



はじめまして、寺口ノアです！
これからもママ共々よろしく！

1匹のサバイバー

そんな折に、Facebook上のピットブル・レスキュー団体の1枚の写真に目が留まりました。ペットストアで開催されたイベントに参加していたパビーが、ひよいっとなテーブルの上に乗りに、カメラに向かっポーズを取っている可愛い写真でした。詳細を読んでみると、去年夏、生後数日私に通うシエルターに保護され、その後はその団体がフォスターケアを受けているとのこと。

都会によくある悲しい不運にもパビーたちの状態は優れず、1匹、また1匹と命を落とすていきました。3匹だけは頑張りついでに、7匹中たった1匹だけが生き残りまし。それがノア。うちにやってきました。サバイバー・パビーです。

宝くじに 当たったような...

あまりにも希少な運命の大なので、団体の代表者は最初ノアを自分の犬として育てたいと考えていたよう

です。しかし、彼女の家には犬が2匹、猫が数匹。また、フォスター犬猫も常時保護されています。ノアは物心ついた時から子猫たちとベッドもフードもシェアして育ち、居住家からは犬のルールも教えられ、同じ年頃の保護犬たちや人間の子供たちとも、疲れ果てるまで遊び供したという、パビー期を過ごすに最適な環境にいたのですが、代表者のセレンさんは、彼のためだけにもっと時間とエネルギーを費やしてくれる家庭が必要だと思い始めたそうです。そしてFacebookにそのことを投稿。それが私の目に留まったというわけです。

アダプションの手順も大変さちんとしたものでした。まず10ページほどのアプリケーションを提出。その後、記載したリファレンス先に私の「飼い主度チェック」が入り、本人の私にも電話インタビューがありました。そこまでクリアしたら、次は家庭訪問。団体から2名が私の家を訪問し、パビーブルー程度のチェックを行いました。そしていよいよノアとご対面があり、話はいとんと進んで2月3日にセレンさん自身がここまで届けてくれました。

さて、本人のノアですが、期待以上に行儀良好、生まれ持った性格も温厚なパビーです。パビー独自の遊び心も旺盛ながら、聞き分けが良く、性格も温厚でも犬も大好きです。特に子供が大好きなようで子供の声が聞こえると、喜びのあまり耳と尻尾がびんと立ちます。もう少し独立心の強い犬かとも思っていました。うちにやってきました。それからは、期待以上の成長を見せてくれました。甘えん坊ぶり。なかなか自分の理想の犬と出会うのは難しいのに、何か宝くじにでも当たったような出会いに感謝です。これもきっとジュリエットが巡り合せてくれた運命の出会いだろうと思っ

寺口麻穂 ドギー パラダイス!

犬と人間の快適な生活

第35回

ノアとの出会い

在米24年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からはキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。要犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。
ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com

てらくちまほ

産業別 最新動向

米国の業績をけん引したのは北米事業。経営危機のころは赤字続きだったが、景気回復を受けて利益率の高い大型車が米国で再び売れるようになり、収益を押し上げた。昨年では1988年以来初めて、3社全てが米市場でシェアを

ゼネラル・モーターズ（GM）がこのほど発表した2011年12月期通期の決算は、純利益が前年比62・5%増の75億8,500万ドルとなった。通期の黒字は2年連続で、利益は破綻前の旧GMも含めて過去最大。米自動車大手ではクライスラーが昨年、破綻後初めて黒字転換し、フォードと併せて04年以来7年ぶりに「ビッグスリー」がそろって純利益（04年当時のクライスラーは営業損失ベース）を計上した。

日本車輻製造と住友商事はこの

工業／機械

バージニアで鉄道車両を受注
日本車輻と住友商事

住友商事と日本車輻はこれまでにVREだけで71両の客車を納入した643両のギヤラリー・タイプ2階建て車両が走っている。両社は1980年代から北米市場向けに通勤電車の車両などを供給しており、過去30年間の累計納入数

は約900両。日本車輻は10年10月、イリノイ州ロシュエルで客車生産工場の建設を開始して米市場とのつながりを強めており、VRE向けの新車両も同工場が生産する。同工場ではほかに北東イリノイ地域鉄道公社（ヌート）向けのギヤラリー・タイプ車両160両、加州ソノマ・マリブ地区鉄道公社向けのディーゼルカー12両、カナダのメトロリンクス向けのディーゼル車両18両なども生産される予定。

金融／投資

口座の解約にも料金請求
激化する銀行の手数料戦略

不況、低金利による収入減、債権焦げ付きによる損失などを補うため、銀行はさまざまな手数料を新しく作ったり引き上げたりして預金者の反感を買っているが、気

銀行手数料に関する情報を収集する消費者金融サイト「MyBankTracker.com」のアレックス・マートジャネック氏は、解約手数料を「解約させまいとする銀行の手段」と批判している。ブラッド・ミラー下院議員（民主）は最近、個人の小心手・普通預金口座解約時に銀行

自動車

ビッグ3、7年ぶり黒字
11年、GMは最高益

拡大。GMは、米国のほか、世界最大市場の中国でも躍進し、世界販売でトヨタ自動車を抜いて4年ぶりに首位に返り咲いた。公約資金計800億ドルを投じた米政府の自動車産業救済策は一定の成果を上げた格好だ。ただ、政府は依然、約5億株のGM株を保有すれば約140億ドルの損失が発生する。また、3社とも利益の大部分を北米に依存しており、新興国を中心とした海外市場での収益向上が急務。北米市場でも日本勢の巻き返しにより競争が激化しており、米勢が勢いを持続できるかは不透明だ。（時事）

**日本のTVビデオ
卸業社です** 高品質の商品を
お客様のもとへ

VIDEO EYE 719 S. Victory Blvd.
Burbank, CA 91502
TEL: 818-842-8585 Fax: 818-842-8301
Email: info@videoyeinc.com

アフターケアもぜひください！/個人の方も持ち帰り/韓国ドラマ多数ご用意！

ビジネスカードはヒカリ印刷
封筒・案内状・伝票・フォルダ・ゴム印
オフィスプリント・サービスの専門店

Hikari Typesetting & Printing
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
212-302-8868 F: 866-381-7494 info@hikaritype.com

おかげさまで
34
周年
Since 1977

日系企業向けには、年間約3千件の名刺をお届けしています。

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか？ 一人分で二人分が得るビジネスクラス。

なんと最高72% OFF 安いのが1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful America 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

◆◆◆ 2011年4月からリニューアル ◆◆◆

**日本の学習を
通信教育で!!**

学習力の基礎を育む 帰国後の日本の学校にスムーズに適応できる 高校生のための

幼児コース 小・中コース 小論文コース

○国語・算数/数学はブック教材
○理科・社会はインターネット教材

詳細はウェブへ <http://www.joes.or.jp/tsushin/>

公益財団法人
海外子女教育振興財団 通信教育チーム
Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

**日本最大の
翻訳エキスパート**

組織的に対応するからこそ、クオリティーそしてスピードが違います。

HCランゲージソリューションズ (HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.) は、日本最大の翻訳会社「株式会社翻訳センター」の米国法人です。約4,500名の登録翻訳者が英⇄日翻訳をはじめ50言語に対応し、サンフランシスコ・ベイエリア、東京、大阪、名古屋、北京のネットワークを活かし、品質・価格・納期に関するお客様のニーズにお応えし、お客様によりご満足いただけるサービスをご提供いたします。

金融・法務	各種契約書・戸籍、アナリストレポート、財務会計資料他
医薬	プロトコル・スタディレポート、FDA申請書類、医薬品・医療機器の取り扱い説明書、薬局方他
特許	特許明細書、公報など出願文書他
工業	機械・自動車・電気・環境などの各種マニュアル、契約書、論文他
エンターテインメント	マンガ・プロフィール本・アニメ・小説・ゲーム他
戸籍等各種証明書類翻訳他	ビザ申請、法人登記申請他 会議・商談通訳他

翻訳は1枚から大量の原稿まで。通訳のお問い合わせもごちらへどうぞ

HCランゲージソリューションズ
TEL: (650) 312-1239 日本語でどうぞ

HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.
565 Pilgrim Dr., Suite D, Foster City, CA 94404
www.hcls.com / E-mail: info@hcls.com / FAX: (650) 312-9459

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業25年の信頼と実績
USA 自宅より引き取り → 船積 → 日本全国へ納車します。
DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

www.shojikiya-furuhon.com
L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が
オンラインショップをオープン!!
*延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
*米国内どこでも郵送(郵送料\$4.75より)
*安い物代行サービスを利用して本と一緒に日本のインスタント食品や日用雑貨をGET
正直屋 707 E. 4TH PLACE #B L.A. CA 90013
(L.A. 小東区) Tel: (213)680-0173
7DAYS OPEN

INAX シャワートイレ
www.inax-usa.com
保証サービスディーラーによる
取り付けとメンテナンスで安心
DIY 発送可
専門業者ならではの
価格と出張サービス
設置ご予約、お問い合わせは
津テックまで 201-613-4826
(出張サービス地区はNYトラისტート限定)
日本語資料ご請求はEメールで
info@tsutech.com

インターネットでビジネスなら... **m.m. M.M.SYSTEMS, INC.**
iPhone, Android専用サイトの開発
PCサイトとは違い、スマートフォンに最適化したナビゲーションで、より多くの集客を可能にします。アプリとは違いアップルに費用を払って審査を受けたり、待ち時間もありません。
スマートフォンで以下よりデモをお試しください。
demo.mmsystems.com
Phone: LOS ANGELES (310) 214-8012 TOKYO (03) 4570-6545
http://www.mmsystems.com info@mmsystems.com

NHKスペシャル 原発事故 100 時間の記録
NHK
NHKスペシャル 震災一年ドキュメンタリーシリーズ めげでられねっちゃ ~気仙沼 人情商店街の復活~
NHK
3月のテレビジャパン
みんなのチャンネル
テレビジャパン
Pray for Japan
www.gotv.com/frontline

医薬品/医療
偽物の抗がん剤流通
メーカーが注意喚起
スイスの医薬品大手ロシュはこのほど、同社の抗がん剤アバステイン(一般名ベパシズマブ)の偽物の抗がん剤が流通していることを禁じる法案を議会に提出している。
ビュー・チャリタブル・トラストが2011年に行った調査によると、個人を相手にする銀行の大手10行のうち6行は口座解約料を請求しており、手数料は契約書の中に目立たない形で記載されていることが多い。ビューは、すべての手数料を標準的な文字サイズ、1ページの書式で事前に開示するように銀行に呼びかけると同時に、この手順を銀行に義務づけるよう消費者金融保護局(CFPB)に要請している。

物が米国内で流通していることが分かったとして、医療機関に注意を呼び掛けた。
米国外で製造されたとみられ、有効成分が含まれていないという食品医薬品局も、被害や流入ルートなどの調査を始めた。
偽物は米国外の保健当局からの知らせで発見。ラベルにフランス語が書かれているほか、製造番号が数字ではなく文字で始まる特徴があるという。
アバステインは、がん細胞に酸素や栄養を送る血管ができるのを抑える「血管新生阻害薬」として開発された新しいタイプの点滴薬。大腸がんや肺がんが対象で、世界でも多く販売されている抗がん剤の1つ。
アバステインは日本国内では海外製薬が販売している。厚生労働省監視指導・麻薬対策課は「日本国内で偽の薬が流通しているかどうかの確認はしていない。ただ日本の医薬品の流通システムからは

偽の薬が紛れ込む可能性は低く、国内の正規流通品を使用している限り問題は無い」と説明している。(共同)
デジタル機器
iPhoneシェア縮小へ
目新しさ薄れ
ハイテク調査ガートナーは、アップルのスマートフォン(多機能携帯電話)「iPhone(アイフォン)」のシェアが、最新モデル4Sの目新しさが薄れるのに伴い、第1四半期以降は減少するとの見通しを示した。
アイフォンの販売は昨年10月12月に2倍以上に増加し、スマートフォン市場で24%を占めた。4S販売前に15か月を要し、消費者の購買意欲が高まっていたことが影響した。
ガートナーは、今年1~3月は

4Sの入手が容易になることで販売は当初好調を維持するが、この効果が薄れるとともに、前四半期を下回るだろうと予想した。
ガートナーは、携帯電話市場の伸びは昨年の11%から7%に鈍化、スマートフォンも58%から39%になると予想。アナリストは「幾つかの地域では経済情勢の影響で、消費者は買い替えに慎重になっている」としている。(時事)

旅行/娯楽
押し寄せる中国人観光客
消費額は日本人の2倍
経済成長が著しい中国から米国への観光客が増えている。富裕層に加え、拡大する中間層が押し寄せているため、旅行中に使うお金も多額。パブル期の日本人観光客を思い起こさせるが、地元の観光業界からは期待の高さがうかがえる。
「買い過ぎて土産を詰めるバッグまで買った人もいた」と中国人の買い物好きを語るのは、ニューヨーク市で中国語の観光ガイドを務めるジャクリン・チャンスさん。最近「ガイド仲間から発音や漢字を助けて頼まれる」ほどで、中国熱を肌で感じている。
商務省によると、2011年11月の中国からの訪問客は前年同期比36%増の1010万人に急増。ニューヨーク市観光局によると、中国人が1回の旅行で使う平均額は約3300ドルと日本人の2倍を超える。特にブランド品が好まれるため、市内の専門店が中国語を話す接客係を配置した。大手ホテルは中華の朝食提供などサービスの充実を図っている。
連邦政府は2月14日、訪米した中国の習近平国家副主席とオバマ大統領との会談後、

The New York Times
中国人客のために、ホテルもお茶を用意
中国人に不評だったビザ発給手続きを迅速化するため、処理能力を4割高めると発表した。観光客に對中貿易赤字を少しでも穴埋めしてもらいたい考えもあるようだ。
日系旅行会社IACEトラベルは、ダラスとシカゴに中国語を話すスタッフを試験的に置いた。ただ、「値段要求が厳しく、需要の多い時期も偏りがち」と、対応の難しさも指摘している。(時事)

今年も税務申告書の季節がやってきました。初めての税務申告を行う人だけでなく、毎年やってきた人にとっても気の重い作業ですが、心配することはありません。英語で書かれた申告書 (Tax Form) とその解説書 (Instruction) を読むのは大変ですが、本特集ではこの申告書を日本語で解説。この特集の説明と指示を一つ一つ読んでいけば、数字の記入や確認作業はそんなに難しくはないはず。本誌を参考に、今年もまた、米国の税務申告に挑戦してください。

注: 本稿は、特に日系企業の駐在員の皆さんが簡単に連邦所得税申告書を自分で作成できるようにステップを示し、並行して申告書に記入していけるように項目順に説明しています。本稿で説明する申告書は一年を通して米国に滞在する駐在員用に Form 1040 を使いました。赴任者 (帰任者) の方は、Form 1040、Form 1040NR あるいは両方を使わなければならない場合があります。最後に、州や市税申告書は連邦とは異なりますので、ご注意ください。本稿で申告書とは連邦申告書、税法の取り扱いとは連邦税法上のものをします。



おぼろかし 世界第5位の監査法人 BDO グループ 提携会計事務所、Hotta Liesenberg Saito LLP インディアナポリス事務所長。公認会計士/公認情報システム監査人。大蔵省・国税庁、BIG 4、米国日系現地法人自動車部品会社勤務。早稲田大学卒業
連絡先: 812-230-1067
kobara@hls-global.com
www.hls-global.com

【共同筆者】 柏井宏文 個人税務担当マネージャー (LA)
424-246-2090 / hkashiwai@hls-global.com

在米日本人 必携

2011年度版

簡単に作れる 個人所得税申告書 (前編)

筆者: 小原万志

今年は、税務申告の概要を前編として本号に、そして実際の申告書作成の手順を後編として次号 (3月20日号) に掲載します。

FrontLine DAILY

米国ニュース最前線

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり

お申し込み、お問い合わせは、

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119
E-mail: fldaily@usfl.com

辻田はるみ会計事務所
Harumi Tsujita, CPA

初回電話 相談無料

個人、法人会計および税金申告、会社設立の実務相談など、きの細やかなサービスでスモールビジネスを大きくサポートいたします!

Tel: (201) 871-0450
www.tsujitaCPA.com
100 East Palisade Ave., #B52, Englewood, NJ 07631

アメリカ確定申告ブックキーピング

1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

KWC PARTNERS LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
TEL: (201) 541-8400
FAX: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1061
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

1 申告の手順

ステップ 1 申告「身分」の決定

まず、自分の税法上の「身分」を決定します。身分には「居住者」「Resident」「非居住者」「Nonresident」「二重身分者」「Dual Status」があります。申告身分の判定は、とても重要で、申告が必

ステップ 2 準備、確認事項

「身分」決定後、それぞれに必要な所得、控除の書類、申告書と解説書を準備します。通常必要な書類には右下のものがあります。

居住者用の申告書用紙には、Form 1040EZ、Form 1040A、Form 1040があります。課税所得が10万ドルを超える場合や個別控除をとる場合は、Form 1040になります。一方、非居住者用の申告書用紙は、Form 1040NR、Form 1040NR-EZです。二重身分者は一年に居住者期間と非居住者期間がありますので、居住者期間には居住者用の用紙、非居住者期間には、非居住者用の用紙を

ステップ 3 申告書への記入

申告書を解説書と本誌次号(3月20日号)に掲載する「所得税申告書の作成」に従って記入します。解説書には所得認識や控除条件の詳細な説明

要かどうか、課税対象となる所得や控除可能な項目は何かが身分によって異なるからです。詳しい判定方法は、25ページの「税法上の身分の決定」を参照してください。

使います。

配偶者と合算申告を行う場合や、配偶者や扶養者控除を適用する場合には、各自がソーシャル・セキュリティ番号か、納税者番号(Individual Taxpayer Identification Number)を取得している必要があります。ソーシャル・セキュリティ番号は、Form SS-5と必要書類をSocial Security Administration事務所に提出して申請します。ソーシャル・セキュリティ番号を取得できない配偶者や扶養家族は、Form W-7で納税者番号を申請します。関連手続きについてはステップ④を参照下さい。

だけでなく、計算ワークシートも含まれています。必要に応じて利用しましょう。IRSのウェブサイトでもオンラインによる申告も可能です。

税務申告に必要な書類

◆◆◆ 所得に関するもの ◆◆◆

Form W-2 (給与源泉徴収書)、Form W-2G (ギャンブル儲け額)、Form 1099-B (株式・証券売却額)、Form 1099-DIV (受取配当)、Form 1099-INT (受取利子)、Form 1099-MISC (家賃、役務提供報酬額)、Schedule K-1 (パートナーシップ分配収入)、その他の賞金、宝くじ受取額、キャピタル・ゲイン計算書類等

◆◆◆ 控除に関するもの ◆◆◆

Form 1098 (モーゲージ・ローン支払利息)、Form 1098-T (授業料)、固定資産税、引越し費用、寄付金領収書、医療費、州・市税予定納税、賃貸事業関連経費、ギャンブル損額など

豆知識

■電子申告の利用を促進するため、申告用紙や解説書の自宅への郵送はなくなりました。紙ベースの申告用紙は最寄の内国歳入庁(IRS)事務所や郵便局、図書館などで入手できます。また、IRSのウェブサイト(www.irs.gov)でも入手できます。一定の条件を満たせば、無料の申告サービスが利用可能です。IRSや各州のウェブサイトでご確認ください。

■申告義務の要件は居住者が非居住者かで異なります。

居住者：全世界で一定額以上の所得がある場合。申告身分(Filing Status)及び年齢で金額が異なります。例えば、2011年12月31日現在65歳未満の人が65歳未満の配偶者と夫婦合算申告をする場合は、所得が19,000ドル以上、夫婦個別申告をする場合は3,700ドル以上だと申告義務があります。

非居住者：米国内で事業をしているか、3,700ドル以上の米国源泉給与所得があるか、金額に関わらず源泉徴収

されていない米国源泉所得がある場合、および一定の租税条約の恩恵を受けている場合は申告義務があります。

■扶養控除の対象となっている子供でも次に該当する所得がある場合は、納税者として申告する必要があります。

投資所得が950ドルを超える場合。
勤労所得が5,800ドルを超える場合。
総所得が950ドルか、勤労所得に300ドルを足した金額かどちらか大きい額を超える場合。

ただし、年度末に子供が19歳未満か24歳未満のフルタイムの学生で、所得が投資所得だけの場合、条件を満たせば、子供の所得を親の所得として申告する選択ができます(Form 8814使用)。

■Form W-2やForm 1099の書類は支払人が翌年の1月31日(2011年分は、2012年1月31日)までに個人に発送することになっています。

米国公認会計士U.S.CPAは、会計士のみの資格ではない!

「会計・英語・ビジネス知識」を客観的に証明し、就職・転職を有利に!
会計初学者から上級者まで、ニーズに応じたカリキュラム

ROUTE 99 (本科生) **20,000円Off** ※3月21日(日本時間)まで

その他の割引制度と併用し、さらに最大 **30%Off**

<http://www.cpa-tac.com/us/courses/campaign.shtml>



お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

Email tac-uscpa@shaw.ca
<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

4 ステップ **必要書類の添付**

申告書の1ページ目
にForm W-7を必ず添付
します。その他のForm
(Form W-2やForm
1099等)は源泉徴収さ
れている場合のみ添付し
ます。夫婦合算申告や人
的控除のために納税者番
号を取得する必要がある
場合は、Form W-7を公
証済みのパスポートのコ
ピーを申告書に添付し、
申告書と一緒に申請しま
す。その際、申告書の郵
送先が通常と異なりま
すので注意が必要です。所
得や控除の証拠書類を添
付する必要はありません
が、後にIRSからの質
問や調査があった際に提
出できるように保管して
おきます。公証とは
Notary Publicのことを
指し、街角のあちこち
らにサービスステーション
があります。Online
SearchのNotary Public
Near Your Placeを検索
すると最寄のNotary
Publicを検索することが
出来ます。

5 ステップ **申告書提出**

申告書は4月15日ま
でに提出します。なお、
2011年度の申告書の
提出期限は、4月15日
が日曜日で、16日はワ
シントンDCの祝日にあ
たるため4月17日と
なっています。同日
までに延長手続きを
行えば、申告日を6
ヶ月延長できます
(11年分は12年10月15
日)。申告書に署名
(夫婦合算申告の場合
は配偶者の署名要)
と日付を入れ、解説

郵便局を利用する場合
Internal Revenue Service
ITIN Operation
P.O. Box 149342
Austin, TX 78714-9342

Fedex等を利用する場合
Internal Revenue Service
ITIN Operation
Mail Stop 6090-AUSC
3651 S. Interregional, Hwy 35
Austin, TX 78741-0000

6 ステップ **書類の保管、修正申告
税務調査**

申告書の作成に使っ
た書類は、所得や控除の
証拠書類として時効が成
立するまでは保管してお
きましょう。時効は原則、
申告書の提出日または締
切日(4月15日)のど
ちらか遅い日から3年で
成立します。IRSはこ

の期間に手紙で申告書に
ついて問い合わせをした
り、調査官による調査を
行います。申告内容の立
証責任は納税者側にあり
ますので、納税者が申告
内容を証明できない場合
は、控除が否認されて追
徴税や利子、ペナルティ
納税を要します。

**豆
知識**

■日本国内の米国大使館や総領事館で、ITIN(納税者番号)取得のための公証手続きができます。ただし、場所によっては予約が必要なので、詳しくは、大使館のWebサイトで確認して下さい。
<http://japanese.japan.usembassy.gov/j/acs/tacsj-notary.html>
■Form W-7の申請者が14歳未満の場合は、委任状なしで代理署名できます。W-7の「Sign Here」(署名欄)に次のように記入します。
“Signature of applicant” → 親が代理で署名。
“Date” → 親が代理署名した日付を記載。
“Name of delegate, if applicable” → 親の名前を記載。
“Delegate’s relationship to applicant” → Parentの欄に「X」印を記入。
14歳以上の場合は本人が署名しますが、委任状をForm W-7に添付して代理人が署名することもできます。
■ITINの申請を、IRSのAcceptance Agentである会計事務所を通して申請し、諸条件を満たせば、パスポートの公証が不要となります。詳しくは、利用している会計事務所にお問い合わせください。

**豆
知識**

■4月17日の消印有効ですが、この日はどこの郵便局も混み合うことが予想されますので気をつけてください。夜中の12時まで開いている郵便局もあります。
■4月15日が週末や祭日となる場合は次の事業日
が申告締切日になります。
■特に税金の追加支払いを必要とする場合、ペナルティーを避けるために書留郵便とすることをお勧めします。
■4月17日までに不足分の税金を支払わない場合、支払日までの利息とペナルティーが科されます。

**豆
知識**

■無申告年度や不正、虚偽申告年度には時効が適用されません。
■総所得の25%を超える過少申告がある場合、時効は3年から6年に延長されます。
■賃貸不動産や証券の購入価格など、減価償却や将来の課税所得の計算に必要な書類は同資産を保有している限り保管する必要があります。

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。



Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に



日英バイリンガル人材、留学
生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画

2 税法上の身分の決定 居住者か 非居住者かの決定

1 税法上の身分
 居住者 (Resident) と
 非居住者 (Non-Resident)

2 グリーンカード・テストと
 実質的滞在テスト

3 二重身分者
 (Dual Status)

税法上の身分には
 ① 米国民 (U.S. Citizen)
 ② 居住者 (Resident Alien)
 ③ 非居住者 (Non-Resident Alien)
 ④ 二重身分者 (Dual Status)
 の4区分があります。

所得税法上は、米国民と居住者
 はほぼ同等に扱われます。二重
 身分者とは一年に居住者の期間と
 非居住者の期間を持つ人を指しま
 す。居住者か非居住者かは、「グリー
 ン・カード・テスト」と「実質
 的滞在テスト」によって決定され
 ます。

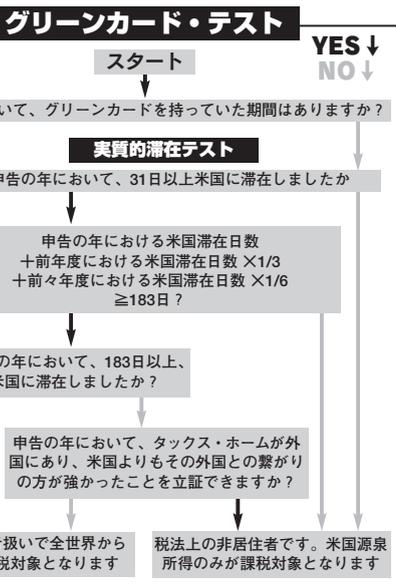
豆知識
 ■課税対象
 所得
居住者：日
 本を含む全
 世界所得（米国民と同
 等の扱いを受ける）
非居住者：米国民源泉
 所得のみ（標準控除、夫婦合
 算申告の適用は認められ
 ない）

豆知識
 日数計算
 ■24時間以内のトランジットを含む一部例外を除いて、1日
 のうち多少でも米国に滞在すると1日として取扱われます。
 ■滞在日数を1/3または1/6にした場合の端数は、出た端数を
 合計して1日に満たない場合は切捨てます。
 ■F・J・M・Q・Aビザの保有期間がある場合は特別規定が適用され
 ますので、専門家に相談しましょう。
 ■出張者が日米租税条約の短期滞在非課税条項の適用をうけるためには、
 申告年度中において開始または終了するいずれの12カ月間においても米
 国滞在期間が183日以内である必要があります。

税法上の身分を判定するため
 左端にあるテストをやってみま
 しょう。

赴任（帰任）年度は、入国や出
 国の時期によって一年の間に非居
 住者期間と居住者期間の両方が存
 在する場合があります。例えば、
 3月1日に初めて米国に入国した
 場合、2月29日までは非居住者で
 すが、前述の実質的滞在テストの
 適用により3月1日から12月31日
 までは居住者扱いになります。こ
 のような納税者を税法上「二重身
 分者」と言います。二重身分者の
 申告には次の制限があります。

■標準控除は適用されず、個別控
 除方式となる。
 ■既婚者であっても夫婦合算申告
 ができず、高い税率の夫婦個別申
 告となる。
 ■教育費控除、役務所得控除
 などが使えなくなる。



豆知識
 ■通年非居住者または二重身分者の場合、一定の条件を満たせば通年居住者として扱う選択をし、夫婦合算申告を行うことが可能です。この場合、納税者及び配偶者とも通年居住者になることで非居住者期間についても全世界所得を申告しなければなりません。米国民と外国との二重課税が生じた場合には、外国税額控除を適用し米国の税金を減額できます。このような税法上の身分に関する選択の詳細及び有利な取り扱いについては、専門家に相談しましょう。

実際の申告書への記入については、次号(3月20日号)で詳しく説明します。



24時間365日・通訳援護サービス
 いつでも、どこからでも、どんなことでも

英語が苦手でも、
 アメリカで生活するのに
 困らない……

日本語を話す心強い友人のようなアシスタントがいつでも側に。
 24時間365日電話で直ぐに対応しヘルプしてくれる！
 1ヶ月\$20で“通訳”を契約出来ます。

サービスご利用例 病院の予約/旅行中のトラブル/事故、急病時の援護/学校との連絡/家回りの修理/手紙や書類の解読、返信

申込のお問い合わせは「あんしんサービス」まで
 Tel: 1-800-257-9198 Fax: (818) 505-9430
 E-mail: info@jan24h.com www.jan24h.com

PSP 中村真弓の
インターネット
第5回
コンテンツ管理システムとは
知恵袋



なかむら・まゆみ (PSP社長兼CEO)
ポートランド州立大学にて英語学修士と経営学修士 (MBA)を取得。卒業後ワシントン州に移住。1993年、PSP入社。あらゆる部署の管理とサポートで経験を積み、米国市場におけるビジネスの運営と市場拡大に向けて適切な指示能力を養う。2009年7月から現職。11年、カリフォルニア州トランスに「PSPカリフォルニア」をオープン。さらなる成長を目指し、顧客とともにPSPの能力を伸ばすべく、邁進中。
■Pacific Software Publishing, Inc.
フリーダイヤル:1-800-232-3989 詳細:www.pspinc.com
本連載への質問、意見、感想は、info@pspinc.comへ

こんにちは。もう3月、春もすぐそこですね。皆様がお住まいの地域はいかがでしょう？ 前回までに、ビジネスには欠かせないホームページは、手塩にかけて大切に育ててあげないと無用の長物になってしまうというお話をしてきました。そして、今回はコンテンツ管理システム (CMS) についてのお話です。

これまでの、ホームページの完成後、できる限りの効果を持続させるための運用管理は、作成した業者に指示を出して依頼するしかありませんでした。なぜ、業者に任せるしかなかったのでしょうか？

この作業には、HTMLファイルや、HTTPサーバーなどについての知識が必要

です。HTML ファイル？ HTTPサーバー？ 辞書を見たところで、それらをすんなりと習得して利用するのは難しいですね。そこで登場するのが、コンテンツ管理システムです。このシステムは、ファイルやサーバーに関する専門的な知識を持っていなくても、自分のブラウザから、ホームページの中身「コンテンツ」(自分で用意した文章や写真など)を、簡単に追加、編集ができる仕組みです。

緊急を要する変更が必要な場合でも、業者に依頼するとなると、どうしても時差が発生してしまうことがあります。でも、コンテンツ管理システムを使えば、担当者は、いつでもどこでもブラウザさえあれば変更できますので、業務の効率化にもつながりますね。前回お話しさせていただいたSEO対策に、訪問者の動向に合わせた様々なキーワードを反映させることも簡単にできます。

PSPが開発したWeb de Xpressは、作成したホームページを更新するだけでなく、簡単なホームページをゼロから構築したいと考えている方には、とても便利です。簡単なウィザードも用意しました。これは、コンピューターの画面に現れる指示に従って操作を進めていく方式ですので、初めての方でも、比較的スムーズに作業を進めることができます。

まずは、ホームページのデザインを「テンプレート」(ひな型)として、あらかじめいくつか用意してあるものから選んでいただきます。画像の作成やデザインなどを行うことなく、タイトル、サブタイトル、テキスト、写真などを入力していくことで、ホームページが作成できます。ちなみに、http://uchikura.netは、弊社の会長が、2時間程で作成した自分のホームページです。よろしければご覧ください。

3月末に弊社のオフィスがあるワシントンシアトルとカリフォルニア州トランスで、Web de Xpressを使って、実際にホームページを作る講習会を行います。興味のある方はぜひご参加ください。私、中村も同席いたします。皆様にお会いできるのを楽しみにしております。

「初めての為のホームページ作成講座」

3月29日(木) 2~4pm
PSPカリフォルニア・トランスオフィス会議室
21151 S. Western Ave. Suite 117,
Torrance, CA 90501

定員12人。参加費無料。パソコンは持参。ホームページのタイトルや写真はあらかじめ用意のこと。作成後、ホームページをビジネスに生かすポイント講座も実施。
PSPは、ビジュアル・サウンド・ビジネス・ジャーナルが主催するアメリカ北西部「Largest Software Developerランキング」で24位にランクインしました。

25年の信頼と実績の
ホスティングサービス

ドメイン取得 & ホームページ & メール

PSP, Inc.は1987年に設立以来、シアトル市内にある自社データセンターにて、現在40,000社のウェブサイトのホスティング業務を行い、PSPが開発した様々なサービスを、リーズナブルな価格と安心のアフターケアでご利用頂いております。



ご存知ですか？

低予算でホームページを作成できるコンテンツ管理システム。サンプルからお好みのデザイン、レイアウトを選択し、文言、写真をご自身で入力して、簡単にホームページの作成、管理ができるシステムです。訂正、追加も思いのまま。PSPのホスティング(年間\$250~)をお選び頂きますと、無料でご利用いただけます。詳細はフリーダイヤルにて日本語でPSPまでお気軽にお問い合わせください。



PSP, Inc.は皆様のビジネスパートナーとして、インターネットを最大限にご利用頂けるよう、万全のセキュリティと日英二ヶ国語による個々に応じたカスタマーサポートをご提供致します。



FREE DIAL 1-800-232-3989
sales@pspinc.com www.pspinc.com

PSP シアトル(本社)
1404 140th Place NorthEast, Bellevue, WA 98007
TEL: 425-957-0808 [FAX] 425-957-1188

PSP カリフォルニア
21151 S Western Avenue Suite 117 & Suite 118, Torrance, CA 90501

主な取引先
大学協会 / ココウ / JRCアメリカ / ヒルトンハワイ / シアトル日本商工会 / シアトルエグゼクティブ協会 / ニューヨーク日本人会
トヨタシリアル / 高スビクリア / アンド・ツェルズム / カレッジ / ワシントン州田舎協会 / リバブリック・パーキング / 横浜エアロスペース

やっぱり宮崎じゃないと？

宮崎駿のアニメ会社スタジオジブリがー昨年日本で公開した映画「借りぐらしのアリエッティ」が、アメリカで「The Secret World of Arrietty」として封切られた。今回は英語版のみの公開となるため、舞台は日本だが、登場人物の名前は全員英語名に変えられているので、日本人にとってはやや違和感があるかもしれない。オリジナル版のアリエッティの声は、14歳という設定の同キャラとほぼ同年代の志田未来が演じたが、アメリカ版ではTV「Good Luck Charlie」や「Wizard of Waverly Place」でお馴染みの20歳のブリジット・メンドラーを起用。日本版に比べキヤビキヤビキ感強調され、配給元のティズニらしい人選と演出が印象的だ。「自分より年下のキャラだから、ピュアな感じを出そうと思ったの。そして、冒険好きらしく、ワクワク感や好奇心旺盛なところをしゃべり方に反映



させて演じたつもりよ」とメンドラーは話す。本作で宮崎駿は企画と脚本、美術設定の一部を担当し、監督はジブリの若手、米林宏昌だった。そのためか、宮崎特有のダイナミクさに欠け、TVアニメを見ているようなこじまり感と今ひとつこたえていない印象が強い作品となった。やっぱり大御所じゃないとダメか？

音楽センスと才能が露呈?! あなたはどれが好き？

グラミー賞でお馴染みのナショナル・アカデミー・オブ・レコーディング・アーツ・アンド・サイエンスから有名な5組のDJに「指定したジャンル音楽を取り入れた曲を1曲プロデュースすること」という課題が言い渡される。ヒップホップアーティストでもあるDJプレミアは、クラシック音楽とヒップホップを融合させた曲を、若手の超人気DJスクリレックスはロックバンド、ドアーズのメンバーをフィーチャーした曲を、そして、イギリス出身のマーク・ロンソンはジグガー・メテリスをドラマーに、エリカ・パドゥーをボーカルに迎え、ジャジー感たっぷりの曲をそれぞれプロデュースした。そんな彼らの曲作りの過程をカメラが追ったドキュメンタリー映画が「Re: Generation」だ。苦労に苦労を重ねるDJもいれば、スムーズに完成させていく者もいる。また、曲作りの過程を反映しているかのように、それぞれのDJの音楽センスと才能が明瞭になっていく様が

© Brian Nevin



興味深い。スクリレックスのバンク外見や言動に引き気味だった筆者だが、彼の才能と音楽センスには舌を巻いた。また、普段はクラシック音楽やジャズしか聴かず、特にヒップホップは避けている筆者にとって、クラシックとヒップホップを見事に融合させたDJプレミアのセンスと「目から鱗」なマッチングは衝撃的だった。悲惨なのが、プリティ・ライトだ。大御所カントリー歌手を選んだものの、演出意向に耳を貸さず、すっかり頓挫。しかし、リアン・ライムスが救世主として参加し、「1オクターブ上で歌って」というリクエストに即座に応えてくれた。曲の出来栄よりも、制作過程が面白かったDJだ。

再構成の際、メンバーが2対1に分かれて訴訟に発展したドアーズ。この企画でも、レイ・マンザレクとロビー・クリーガーと一緒に現れ、ともにセッションを行ったが、ジョン・デンスモアは別レコーディングをしていた。そんなデンスモアは、記者会見でミュージシャンを目指す後輩たちへのアドバイスとしてこう語った。「音楽なしでは生きていけないというほど取り憑かれていない限り、ミュージシャンになろうなんて思わない方がいい

いね。なぜなら、アートという分野は、うまく行か、まったくダメかのどちらかだからね。ものすごく大変だよ。中途半端じゃダメなんだ」。本作の出演者は、全員、「なしては生きられない」というのがにじみ出ている。

アクションシーンは素晴らしいが……

「Act of Valor」は、主役に本物の海兵隊員を起用したアクション映画だ。誘拐され拷問を受けているCIAの女性エージェントを救出する海兵隊員の命懸けの任務を描写する。実際にその道のプロだけにミッション中の動きはものすごくリアルだが、合間にあるドラマ仕立てのシーンは、「寒い」まではいかないが、かなりいただけない。海兵隊員に演技力を求めるのは間違っているとは知りながらも、そのギャップに戸惑ってしまった。いつぞドキュメンタリーにしてくれれば良かったのに……と思ったほどだ。ただ、アクション映画としてはかなり質の高いものに仕上がっているのだから、その手のファンにとっては満足となる1本と言える。



© AFM LLC. Copyright © 2011 Redmire Media, LLC.

© Lucy Walker

アカデミー賞候補作

「津波そして桜」

ルーシー・ウォーカー監督に聞く

～3月11日にNY上映～

東 日本大震災で被災した人々と桜への思いを描いたドキュメンタリー「津波そして桜」(英題: The Tsunami and the Cherry Blossom)。第84回アカデミー賞の短編ドキュメンタリー部門にノミネートされ、話題になっている(2月20日号の本誌特集でも紹介)。同作のルーシー・ウォーカー監督に、桜にこだわった理由や被災地入りした経緯などを聞いた。

—監督自身、桜の花には特別な思い入れがあるのでしょうか？

15歳の時、写真の勉強で桜の花を撮るうちにすっかり魅了されたの。母も祖母も花が大好きでね。母がガンで亡くなる直前に話してくれたんだけど、死期の近づいた祖母が、「桜の花が咲くまで生きられないでしょうね」と言っていたそうなの。その時、母はまだ20歳だったから、どうしていいかわからなくて「心配しないで。すぐに良くなって桜の花が見れるから」って返事をしたそうよ。でも、

その後すぐに祖母は亡くなり、母は自分の言葉にずっと後悔していた。あの時、祖母はいろいろな話をしたかったんだって気づいたからよ。だから、母は死期が近づくと、生と死などいろいろなことを私と話し合った。偶然にもそれは春で、花々が咲き始めた時だった。

母の後、すぐに父も亡くした私をワシントンDCの満開の桜が元気づけてくれた。恋人との別離から立ち直れずに1カ月泣き暮らしていた時も、桜の花を見て元気を取り戻した。桜の花は、どんな時も私を元気づけてくれるんだって分かったから、プラスチックの桜の枝を家に飾っているのよ。見る度にハッピーになるし、勇気づけられる。デリケートだけど、とても強いシンボル。私にとってとても大切な花なの。

ルーシー・ウォーカー監督

—被災地の撮影は予定に入っていなかったそうですね。

前作「Countdown to Zero」(原爆を扱ったドキュメンタリー映画)の日本公開のプロモーションに合わせて、日本で桜の花を撮影する予定でいたの。ところが直前に震災が発生した。プロモーションがキャンセルになったから、訪日自体も中止しようと思ったけれど、撮影は予定通り行うことに決め、震災から約2週間後の日本に入ったの。

西日本から撮影をスタートさせ、桜前線に合わせてように北上した。カメラを向けると、みんな口を揃えて、「東北はどうなっているのでしょうか？ 間もなく東北でも開花するから、被災者に希望を与えてくれるのではないのでしょうか？」って言うの。それなら実際に東北に行ってみようってことになって、被災地に向かった。「こういうタイミングで私がいるのも何かの巡り合わせ。被災地の現状を世界に伝えなければ」とも思ったの。

—被災地でも桜の花についてのコメントを求めたのでしょうか？

被災地では、私達の姿を見ると人々が寄ってきて、体験談を自分から語ってくれた。そのほとんどがポジティブなコメントで、私の方が驚いたほどよ。こんなに悲惨な経験をしているのに、どうしてみんな前向きになれるの？ どうしてギ



© Lucy Walker

大震災1周年、NY上映会

■3月11日(日)6:30pmから。ジャパン・ソサエティ(333 East 47th St. NYC)で。チケットは一般7ドル、学生&シニア5ドル。購入はボックスオフィス(212-715-1258)で。詳細: www.japansociety.org

■3月17日(土)7:45pmから、メリーランドでも上映される。DC桜祭りの一環。場所は、AFI Silver Theatre (8633 Colesville Rd, Silver Spring, MD)。チケット一般11.5ドル。詳細: www.afi.com/silver/

■映画のウェブサイト: thetsunamiandthecherryblossom.com

ブアップしないの？ ってね。そして、偶然にも被災者が、「もうすぐ桜が開花するから、それで希望が生まれる」って言うの。やらせでもなんでもないよ。映画で使ったコメントは、すべて彼らの口から自然に出たもの。私と同様に、多くの人が桜の花に元気づけられているって実感できて、とても感動したわ。桜がテーマの映画にさらにいろいろな意味を込めることができたわ。

新商品 続々入荷中! **日本の流行をいち早くキャッチ!** **Santekshop.com!!**
 アタリカに住む日本人の方にお伝えします!

Sharp プラスクラスター ほとんど乾燥機
 1台6役
 ●お部屋の除湿・脱臭
 ●スホット・加湿
 ●布団の脱臭・乾燥
 ●布巾の脱臭・乾燥
 ●部屋干し衣類の脱臭・乾燥
 ●シーツの脱臭・乾燥
\$269.99

HITACHI エアプットマッサージャー フットソートアンパイン
 ●36枚のエアークッションは長さから足裏・つま先までしっかりと揉みほぐし!
 ●疲れ具合やお好み選べる豊富なコース設定 (疲労回復コース・しっかりコース・足のみコース・やすらぎコース)
 ●座るとききの姿勢や椅子に合わせて調整できる3段階角度調節リクライニング。
 ●洗える着脱式足カバー。
\$329.99

Panasonic ホームベーカリー SD-BH104
 冷ご飯でパンを小妻粉と混ぜるにはパンコースが今日日本で超話題!
\$39.99

Pioneer HDMI端子付き地デジ録画対応 リージョンフリー DVDプレーヤー
 日本で録画してもらったDVDを再生するにはこれが必要ですよ!
\$479.99 **\$159.00**

Panasonic マルチグリラー
 除菌機能付き
\$199.99

Zojirushi やきやき3枚プレート
 焼肉・たこ焼き・お好み焼きなんでもできる万能ホットプレート
\$199.99

Panasonic スターマナーケア EH-SA92
 温冷スチーム
 ナゾイーステム+
 5つの美肌コースが至極最高!
\$189.00

日本語カーナビ
 取り付け工事なし、6インチワイド画面タッチパネル、日本語音声、日本語メニュー表示
\$399.95 **\$299.95**

シンプルで使い安い電子辞書
 辞種を豊富に揃えています!
\$189.00

726835
Santekshop.com **1-877-5SANTEK**
 CA州外ならTaxなし! ハワイ、東海岸、中西部などどこでも発送OK! **配送費も安い!**

ビジネス英語のケース・スタディー BUSINESS ENGLISH

No.127 **顧客満足度**

ロッシェル・カッブ
 ■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
 ■eメール: rochelle@japanintercultural.com

アメリカでのビジネスでも、顧客満足度が高いことはもちろん重要なことです。しかし、日本の顧客の期待値が特に高いということは、世界中で知られています。クライアントである日本企業、そして日本人の顧客を満足させるために何が必要なのかをアメリカ人社員に説明する際、どんな説明の仕方が望ましいでしょうか。ここでいくつかの例を紹介します。

- In the U.S., you have the saying "the customer is always right." This is also the foundation of customer service philosophy in Japan. アメリカには、「顧客は常に正しい」ということわざがあります。これがまさに日本におけるカスタマーサービスの考え方の基本です。
- In Japan, customers expect that you will of course meet their needs. They also expect that you will think one step ahead to anticipate needs that they are not yet aware of. 日本では、顧客は自分の要求が必ず満たされることを求めます。その上、顧客がまだ考えていない要求についても、一歩先をいき予測することさえ期待するのです。
- In the U.S., I hear that you say "the customer is king." In Japan, we have a similar saying. Except, it's "the customer is God." アメリカでは、「お客様は王様」という表現があると聞いています。日本にも似た表現があります。それは「お客様は神様」というものです。

■ In Japan, we often talk of the "plus alpha". This is the extra something above and beyond the call of duty. This is considered the best way to hold onto customers. 日本ではよく「プラスアルファ」のサービスについて話します。これは何かというと、顧客から必要とされている以上の何かを提供することです。これは、顧客を定着させるための最善の方法だと考えられています。

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%オフ!** ショッピングカートでFL20と入力

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合。10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶\$50以上で**送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

新ビジネスミーティングの英語表現

ロッシェル・カッブさんが、10年前に出版した自著をバージョンアップさせ「新ビジネスミーティングの英語表現」を出版! 英語によるビジネスミーティングを行う際についておくべき基本的ルールや、ミーティングの段取り、円滑に進めるための適切な英語表現を解説。学習に便利なCD付き。(ジャパンタイムズ)

Academy of Remote Viewing & Influencing

世界・地球・自然・宇宙は激動と激変の時代に突入!

混乱する周囲に振り回されずに、あなたも一度、静かに深く心内を覗いて見ませんか? どんな時代や環境にも振り回されず、心奥から穏やかに明るく、力強く、豊かに、かつ自由に生存する究極のマインドテクノロジーを指導します。

—— 詳細は: 世界で唯一の意識・心・物質の総合研究機関 ——
Academy of Remote Viewing & Remote Influencing (ARVARI)

http://arvari-japan.schools.officelive.com
 (宗教、新興宗教、ニューエイジ、霊的運動等を推奨する団体ではありません。)

西海岸の求人／不動産／その他

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築

- 1) 法人営業
- 2) ネットワーク・技術者
- 3) 電話交換機技術者

履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

I.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証あり
勤務地: SF&サンノゼベイエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

あなたがお探しです!
マイペースでできるホームビジネスを始めませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートがあります。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

Bargain Japanは
インタナーショナルバート
募集中心!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修 [B/C応募] と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: akikoy@usfl.com

コストメサ・ミツワ内の「J-Style」では店長及び店長候補を募集。雑貨好きでやる気さえあればそれだけでOK! 未経験歓迎。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。
J-STYLE
C/O MITSUWA MARKET PLACE
665 Paularino Avenue #113
Costa Mesa, CA 92626
310-320-2257



正社員・OPT社員募集
OPT勤務ご希望の方、業界経験のある方、是非ご応募下さい! 募集ポジション: 1. 予約手配業務 2. 広報課 3. システム課 4. ツアーコーディネーター 5. 経理課
詳細&応募: www.iace-usa.com
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL.
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1) 週3日以上働ける方。
2) お客様に口サンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3) 弊社の色々なツアーをごこなして行く心意気を持っている方。
4) クラスB免許を持っている方優先致します。
5) ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales17@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。
ホリデーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

急募：営業・倉庫内軽作業、
サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

ビジネスパートナー求む。
只今シリバリーの会社を経営しております。
興味のある方へ一報ください。
falexpser@aol.com (日本語可)
武田まで

全米展開中の
RAレストラン!
続々店舗展開中! 来年夏までにさらに10店舗予定!
全米各地にて寿司シェフ緊急大募集。未経験・パートタイム可。各種ベネフィット、トレーニング有。詳しくはwww.rasushi.comにて。もしくはoffice@rasushi.comまで。一緒にRAを盛り上げましょう。

RA Sushi Restaurant
62623 N. Scottsdale Rd., Suite 285
Scottsdale, AZ 85250
404-222-0191

寿司シェフ又は見習い(研修あり)
日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方ごご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
akotombo45@cybercap.com

オーストラリアで日本料理シェフ急募!豪州プリズベン市で業務拡張の為日本料理の経験豊富なシェフを募集中。
\$50-70K+Superannuation
年4週間休職制度、永住ビザ保証。店舗は
www.sonorestaurant.com.au
オーストラリアでフレンドリーな仲間達と新しい人生を始めませんか? 詳細はEmailでお問い合わせ下さい。miho@sonorestaurant.com.au

ラーメン事業拡張の為やる気のある店長候補者を募集いたします。経験者は優遇しますが、経験の無い方でもお気軽にお問い合わせください。要ドライバースライセンス。独立システム/パートナー制折半システム/フランチャイズシステムあります。夢とやる気のある会社です。お問い合わせは
646.271.1443 西田迄

急募
求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い
ウエイター&ウエイトレス
あかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

急募! ウエイトレス、キッチンヘルパー
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

急募! アーバインにあるお店
GOROレストランではウエイター・ウエイトレスを募集しています。
要面接 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

急募! アーバインにあるお店
GOROレストランではウエイター・ウエイトレスを募集しています。
要面接 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタン物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。

セールス、レンタル、リステイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買したい方、御相談いたします。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り
高級マンション、DM付、1BR、ミッドタウン、\$615K
■マンハッタン・ロフト売り
ソーホー、トライベッカ、2,100sqft, \$2.5 MIL
■マンハッタンミッドタウン
DM付、家具付、Lg. Stu, \$1,950/月より、短期可
■マンハッタンミッドタウン
高級マンション、DM付、1BR~2BR, \$2,450/月より

Douglas Elliman
(The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
鎌田真理子まで。



2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
FortLee
1BR物件 NYバス至近 \$89,000
Coop 2BR, Bridge 至近 公園、バス買物至近 \$124,900~149,500
North Bergen
Condo 1BR, NYリバー-view 車庫込み\$208,000
FortLee
一軒家、交通買物学校至近 5BR,2.5Bth,土地80 x 115 格安\$619,000

賃貸物件
FortLee
繁華街商店用 1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
2F 3BR,2Bth \$1,800
Dup 3BR,3.5Bth \$2,400
Palisade Park
2F, 3BR,2Bth \$2,000
Tenally
1F, 3BR,2.5Bth \$3,250
Condo High, F1, Charlont W 2BR,2Bth,設備、車庫込み \$2,400
Ridgewood
オフィス (にじみりな) スペース \$250-500



ハリウッド支店もオープン!
J.One NY本社212-661-1111
ミッド支店NJ201-313-1115
エスト支店NJ914-837-8693
格安から高級物件まで豊富
女性経営で安心サービス
日系最大規模の物件情報
ご相談、ご案内は無料です。
(駐在員向け) (高級)

マンハッタン Studio \$1600~
マンハッタン 1BR \$2500~
マンハッタン/短期家具付\$2200~
ウエストチカスター \$1700~
ニュージャーニー \$1600~
(格安)
マンハッタン \$900~
ウイーンズ \$750~
ブルックリン \$750~
ルームシェア \$500~
オフィス、商業、売買も豊富
211 E 43 St.(2-3Ave)15FL
日系最大規模の最新物件情報
www.jonefudosan.com



荘園不動産
誠実・スピーディー・豊富な物件
Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT:203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

不動産広告のことなら
手軽で安心、効果も抜群
フロントライン クラシファイド
をご利用下さい。
1行 \$6

住友不動産販売
Manhattan Office (212)-596-0800
Scarsdale Office (914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNY2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

売買物件にきまきましては
お問い合わせください。
全米の日系ネットワークを
カバーする米国日系情報誌
USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



San Diego North County Coastal / CARLSBAD!
4BR3BATH 約3057Sq Ft.
リゾートスタイルのプールと
スパ、グルメキッチン、ゴルフ
コース、山岳、ハイヤット
リゾートを見渡す絶景、
La Costaリゾート、ビーチ、
ショッピング、レストラン、
レゴランド、フラワーフィール
ド、アウトレットまで数分

Upgraded through out with
Plantation Shutters,
Granite counters & Island
in Gourmet Kitchen, Private
Central Courtyard with
fireplace.Sound system in
Family Room. Master Bath
has custom tiled shower,
slab counters, vanity &
spa.Close to beach, golf,
shopping, coaster station,
freeway access. Nearby
Hyatt Resort, La Costa
Resort, Carlsbad Flower
Field, Legoland, Outlet
mall, so much

MORE!!!! Don't miss this
Stunning home! Listed at
\$1,198,000.



サンティエゴの不動産はお任せください。全域取り扱っております。
Naomi Shiraishi Cooper
Prudential California Realty
Tel: 760-310-8777
usahome2000@gmail.com
www.usa-dreamhome.com

フロントラインが
ウェブでそのまま
読める!!
注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。
U.S.Frontline電子版
www.usfl.com/ee



その他

プリザーブドフラワーが好き
な皆さん!!
各種花材を販売しております。
ご連絡ください。
Preserves Beauty
www.preservesbeauty.com
TEL: 760-323-6074 OR
760-218-5409

●**家庭教師**
現地校宿題、SAT、
進学カウンセリング、相談など
親切で効率的な指導。
いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
infotutor@yahoo.com

ルーム・イン・マンハッタン
\$600/month
212-781-1842
german1151@yahoo.com

フロントライン・デイリー
購読料金: 1ヶ月\$19.95
フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

掲載の広告につきましては、一切の責任を
負いかねますのでご留意ください。
U.S. Frontline is not responsible for the
contents of classified advertisement.



その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも
輸入車の新規登録実績
31年6000台の当社にお
任せ下さい。米国ご自宅から
日本ご自宅までナン
バーを取得しお届け致
します。自社工場完備・安心
品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試
験、騒音試験、車検、納車
費用を低めた乗りだし合
計: 西海岸より: \$3980
~ 東海岸・中西部より:
\$4840 ~ (米東、欧州車、
日本車、東京渡し、税金 &
保険は別途)
●オートバイの輸送及び
新規登録も行ってありま
す。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garag
ek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 堀、原田

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com
★1行/\$6~ご掲載可。
★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com
★さらにお得な長期掲載割引で
最高30%OFF!

お問い合わせは
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

西海岸の求人

人材派遣・求人



WEST COAST

PASONA

www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国の就職を
全面サポート致します。

Pasona N A, Inc.
«San Jose / San Francisco»
2055 Gateway Place,
Suite 350
San Jose, CA 95110
Tel: 408-452-1557
Fax: 408-452-7837
bayarea@pasona.com

クイック

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー〜経験者
(急募ポジション!!)

PASONA

www.pasona.com

人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の日本、
米国と両国での就職を
全面サポート致します。

=====
「現在注目の案件」
[正社員] パソナではリクルー
ターを募集しています。求職者
のキャリアパートナーになり
ませんか?新卒歓迎。トレーニ
ング制度等、ご興味のある方は
今すぐお問い合わせください。
■ ■ ■ Torrance ■ ■ ■
[派遣社員] フード業 経理
\$17-18/Hr 働きやすい環境
[正社員] IT 関連企業
Support Engineer \$35-42K
Paid Overtime
お問い合わせは今すぐ:
Email:southbay@pasona.com
Tel: 310-324-1196
■ ■ ■ OC/San Diego ■ ■ ■
[正社員] 食品関連営業
\$40-50K 安定した会社
[正社員] 商社営業
\$40-45K スペイン語 Must
お問い合わせは今すぐ:
Email:orange@pasona.com
Tel: 949-752-9201
■ ■ ■ San Francisco(SJ) ■ ■ ■
[正社員] 食品会社
Purchasing Agent
\$40-48K DOE
ビザスポンサー有
お問い合わせは今すぐ:
Email:bayarea@pasona.com
Tel: 408-452-1557
=====
ご登録方法はHPよりWeb登
録、又はお電話でご気軽にお
問合せ下さい

The CSI Companies

www.thescicompanies.com

**RECRUITと三井物産
100%出資の人材紹介会社**

— 日本での就職 —
— 米国での就職 —
— アジアでの就職 —

CSIがサポートします

履歴書のご送付・お問合せは
以下にお願いします。
yhiyoshi@thescicompanies.com

契約社員、正社員、経理およ
び翻訳秘書、データエントリ
ー募集

勤務地: マイアミ
レジュメを下記まで送付。
info@toddsaccounting.com
会計事務所
9900 S W 168TH ST. Stel,
Miami FL 33157

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
で車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応相談。
ビザサポート有。

勤務 GARDENA 履歴書は
info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

サンフランシスコジャパンセン
ター内の**AUTO FREAK**
では店長及び店長候補を募集
中。車好きでやる気さえあれ
ばそれだけでOK! 経験不問。
ビザ取得相談&サポートいた
します。明るく楽しい職場で
す。アルバイトも同時募集中
で学生歓迎です。

C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA 94115
310-320-2597

**ITベンチャー企業で法人営業
募集**

・給与レンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコン
サル営業、セールス、コールドコ
ール、WEBマーケティング、
SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
1940J S VermontAve#104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

**NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.**
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
[NIPPON SHOSEKI
HANBAI スタッフ応募]と
明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

17年間の実績のある広告代理
店にてガッツのある下記スタ
ッフ募集。

(1) **企画営業(AE)**
広告関連で2年以上の経験、
開拓精神、粘り強さや抜群の
英語力要。Quark, Illustrator,
Photoshop, Excell, Acrobatを
PCにて使いこなせる方。

(2) **デザイナー**
広告関連で2年以上の経験、
鋭い感性、打ち合わせ程度の
英語力要。Quark, Illustrator,
Photoshop, FlashをMACに
て使いこなせる方。
待遇、経験、実力に応じ優遇、
各種健康保険、有給休暇有。
応募方法: 英文履歴書と下記
アオリオもEメール要。
Fax: 310-324-1365
Email:
info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd.,
Ste1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN
JAPANスタッフ応募]と
明記して下さい。
akikoy@usfl.com 山本宛
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

教師募集
日本語学園共同システムでは
日本語教師を募集しています。
土曜午前中勤務です。方。
office@kyodosystem.org
日本語学園共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

iii career

アイアイキャリア
インテリジェントナショナル
www.iicareer.com

Los Angeles Office
E-mail: lajobs@iicareer.com

Orange County Office
E-mail: oc@iicareer.com

Silicon Valley Office
E-mail: sv@iicareer.com

San Francisco
E-mail: sf@iicareer.com

Seattle Office
E-mail: seattle@iicareer.com

Honolulu Office
E-mail: hawaii@iicareer.com

San Diego Office
E-mail: sdsales@iicareer.com

求人・求職の未来形

N.A.Sales Company., Inc.
1)一般事務: データエントリー、
電話応対、ショールームでの
接客など 2) POS キャッシュ
ャーシステム: テクニカルサポ
ート、セールスなど ビザサポ
ート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
お問い合わせは電話ではなく、
E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company., Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080

**ゴールドゲートとシリコン
バレーのあるベイエリアで働
いてみませんか。** 日米両企業
に三十年間、安全で確実なサ
ービスを提供いたしております。

Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

優秀な人材が欲しい!
フロントライン クラフアイト
1行 \$6
classified@usfl.com

◎経理アシスタント Torrance, CA
Airline # CN3415

◎Customer Service Torrance, CA
旅行 # CN3413

◎インサイドセールス Torrance, CA
IT # CN3412

◎マネージャー Irvine, CA
サービス # CN3411

◎Network Eng. Torrance, CA
IT # CN3409

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エクスプレス登録も受付中)

TOGETHER FOR 3.11 FIRST ANNIVERSARY MEMORIAL FOR JAPAN'S EARTHQUAKE AND TSUNAMI VICTIMS

3月11日の東日本大震災から1年。未曾有の災害にどれだけ多くの方が心を痛めたことでしょう。この一年間、多くの人たちによる、さまざまな日本支援が
続けられてきました。一周忌にあたり、今いちど心を寄せて集まり、心をこめて東日本大震災で亡くなられた多くの方々へ祈りを捧げましょう。
ご家族、友人、家、街、故郷をなくされた方々へ、被災地で生きていらっしゃる方々へ、「NYは忘れていないよ、これからも一緒に復興させていきましょう」
そのメッセージを力強く送りたいと願っています。そして多くの支援をしてくれたNYとアメリカ、世界の人たちにも、心からの感謝を伝えたいと。
— 心を寄せる。— その想いをひとつにTOGETHER!

日時: 3/10日 (SAT) 日本時間 3/11 (SUN)
開場: 5:00PM
追悼式典: 5:45PM - 6:45PM
閉場: 8:00PM

場所: First Church of Christ, Scientist
10 West 68th Street at Central Park West, New York, N.Y. 10023
最寄り地下鉄: ① ② at 66 St. (Lincoln Center) ③ ④ at 72 St.

追悼式典代表スピーチ
日本大使 在ニューヨーク日本国総領事: 廣木重之
ジャパン・ソサエティ 理事長: 櫻井本篤
福島県相馬市みなと保育園 (ビデオ出演)
東北大学病院: 菅野武医師 (ビデオ出演)
リッジウッド高校: 生徒代表, NJ, USA
宮城県名取市議会議員: 荒川洋平 (ビデオ出演) 他

司会: AK Akemi Kakihara
TOGETHER FOR 311 主催代表 | Fellowship for Japan

お問い合わせ: togetherfor311@gmail.com

参加費: FREE (任意寄付)
収益の100%が在ニューヨーク日本国総領事館、ジャパン・ソサエティの
Japan Earthquake Relief Fundなどを通して東日本大震災の支援へ送られます。

主催: Fellowship for Japan

東日本大震災をきっかけに、NYで数多くの日本支援団体が生まれ、多くの出会いがありました。それぞれの団体が素晴らしい日本支援活動を個々に続ける中、
団体同士が協力しあうことで、より大きな日本支援ができるという考えの元、リーダー達が集まってできた横の繋がりのネットワークが、Fellowship for Japanです。

Fellowship For Japan | JP GIRLS NYC | Save Japan Benefits | Eri Kurobe | BWC/JAA | HappyDoll | FIT JSAA | JAPANESE MOMS UNITED | Hope For Japan | Report from Japan | Canvas for Japan 他
後援: 在ニューヨーク日本国総領事館 | ジャパン・ソサエティ | JETRO New York | 日本クラブ | ニューヨーク日本商工会議所 | ニューヨーク日系人会 | ニューヨーク日系イオンズクラブ | NPO法人AD JaNet |
Japanese American Social Services, Inc. 賛同: FASHION GIRLS FOR JAPAN | LOVE SAVE JAPAN | NY de Volunteer 他、50団体以上 TV、新聞などメディアによる取材及び撮影が入りますのでご協力をお願いいたします。

Facebook: <http://www.facebook.com/TOGETHERFOR311>



中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

iii career

アイアイキャリア
インテリジェントナショナル
www.iiicareer.com

iiicareerは
インテリジェントグループの
人材紹介部門です。

全米15拠点と
世界を結んだ
業界最大ネットワーク

Cincinnati Office
midwest@iiicareer.com

Chicago Office
chicago@iiicareer.com

Atlanta Office
atl@iiicareer.com

Miami Office
miami@iiicareer.com

Houston Office
txsales@iiicareer.com

求人・求職の未来形

求人情報だけで就職は成功しない。
就活に役立つ情報を
Facebookで
今すぐGET!

Facebook.com/CreoUSA
クレオコンサルティンク
513-771-7750

Step USA

人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

PASONA

PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国での
就職を全力サポート致します。

Pasona N A, Inc.
«Atlanta»
3525 Piedmont Road NE,
Five Piedmont Center,
Suite 202, Atlanta, GA 30305
Tel: 404-848-9221
Fax: 404-848-9315
atlanta@pasona.com

優秀な人材が欲しい! 人材獲得へ最短距離、フロントライン
クラシファイド広告1行\$6

キマタ

パーソナルコンサルタント/社

- キマタパーソナル
- メキシコでのサービス開始しました
- 就職のご相談なら
- 人事コンサルティング
- グループ健康保険代理店
- シカゴアットロイト中西
- 部で22年の信頼と実績

www.kimata.com

Chicago office
415 East Golf Rd, Ste114
Arlington Heights
IL 60005
847-228-1660

Detroit office
2000 Town Center,
Ste1900
Southfield MI 48075
248-351-2627

A-Staffing

We are your partner
for your career

我々はひとつひとつの案件を大切に扱うプロフェッショナル集団です。

3分以内で無料オンライン登録が完了できます。
www.a-staffinginc.comへアクセスください。

A-STAFFING, INC.
1230 Ave. of the Americas
7th Fl.
New York, NY 10020
TEL: 212-618-6335
www.a-staffinginc.com

The CSI Companies

www.thescicompanies.com

RECRUITと三井物産
100%出資の人材紹介会社

- 日本での就職—
- 米国での就職—
- アジアでの就職—

CSIがサポートします

履歴書のご送付・お問合せは
以下にお願いします。
yhiyoshi@thescicompanies.com

契約社員、正社員、経理および
翻訳秘書、データエントリ
—募集—
勤務地: マイアミ
レジュメを下記まで送付。
info@toddsaccounting.com
会計事務所
9900 S W 168TH ST. Ste1,
Miami FL 33157

■教師募集■
小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)

勤務地: NY, LA, SF, DC,
CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

車の売買のことなら! の
Japan Auto Servicesは社員、
アシスタント、インターン
を募集!! ビザサポート有。
履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com

スシエフ急募!
環境バツグンのカンザスにて。
まじめな方、若い方OK。
SUSHI GIN
Tel: 913-649-8488 or 913-488-1850 担当: さえこ

オーストラリアで日本料理シェフ急募!
豪州ブリスベンにて業務
拡張の為日本料理の経験豊かなシェフを募集。
\$50-70k+Superannuation
年4週間休暇制度、永住ビザ
保証。店舗は
www.sonorestaurant.com.au
オーストラリアでフレンドリ
ーな仲間達と新しい人生を
始めませんか? 詳細はEmailで
お問い合わせ下さい。mih@
sonorestaurant.com.au

シカゴー統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客さまに提供しています。
シカゴー統寿司では「経験
豊富なウエイトレス」を募集
しています。
—統寿司—
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

**U.S. FrontLineは
インターンを
募集中!!**
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: akikoy@usfl.com
フロントラインクラシファイド
1行 \$6

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

**USフロントライン
クラシファイド広告**

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6〜ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲
載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは
Tel:
212-922-9090
Fax:
212-922-9119

Rent Room House in Boston

Bostonでのお泊まりは.....
Tお婆さんの家

ボストンの閑静な高級住宅地。
地下鉄駅の近くで、ビジネスや
観光の中心地にも簡単にへ行けます。

- ▶ 1泊お1人 \$85より
- ▶ 1ヶ月お1人 \$1,800より
- ▶ 2人目は半額
- ▶ 無料和風朝食
- ▶ 駐車場 (1日 \$20)
- ▶ 各部屋に冷蔵庫
- ▶ 常時接続DSL (1日 \$3)
- ▶ コインランドリー

10 Dummer Street
Brookline, MA 02446

お問い合わせ TEL: 212-922-0140

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
【秘密厳守/一切無料】

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422

JAC

Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

皆様のご要望にお応えしたい、
お仕事と
人材をご紹介します。

まずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

www.usfl.com

usfl.com FREE

フリー・ガレージ・セール 商業広告以外はすべて 無料!

求人、アパート、売り手に買い手。
日本とアメリカでの探しものは
お任せください。

usfl.com Classified

- 就職/求人情報
- 不動産
- 買います/売ります
- その他

ニューヨーク・東海岸の求人

iii career

アイアイキャリア
インテリジェント・ナショナル
www.iicareer.com

iicareerは
インテリジェントの
人材紹介部門です。

世界統一名称で
さらなるステップアップ!

全米15拠点と
世界を結んだ
業界最大ネットワークで
求人・就職をサポート致します。

東京オフィスでは、
■帰国転職・就職の方を
歓迎致します。
■企業の第一面接は帰国
しながら米国各拠点から
行えます。

■只今、NY、NJにて
セールスを大募集中!
■詳細は下記オフィスまで

New York Office
Tel: 212-391-9111
E-mail: ny@iicareer.com

New Jersey Office
Tel: 201-842-7609
E-mail: nj@iicareer.com

Washington, DC Office
Tel: 571-384-7117
E-mail: dc@iicareer.com

求人・求職の未来形

PASONA

www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の米国での
就職を全面サポート致します。
■テンプレ方法:
■レジュメをお送りください
■宛先: info@pasona.com



憧れの空港接客スタッフ
トレーニング有/未経験可
シフト制 交通費支給有
随時スタート JFK空港
《急募TEMP案件多数》
■日本帰国者就職サポート

- Manhattan■
経理アシスタント \$15
製造事務 40K
金融事務 45K
金融事務 40K
製造秘書 55K
食品営業 50K
商社経理 80K
製造営業 100K
- New Jersey■
製造セールス 50K
システムエンジニア 50K
製造秘書 70K
製造営業 100K
製造事務 40K
食品営業 50K
化学営業 100K

上記の他にも多数あります。
☆卒業前からの就職相談も
Pasona N.A., Inc.
757 Third Avenue Suite 1901
New York, NY 10017 (47th St)
212-661-5110 (代表)
1-800-966-9675 (WORK)
E-mail: info@pasona.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者
(急募ポジション!!)

◎IT Help Desk New York
物流 #YS7007

◎Credit Analyst New York
銀行 #MO2446

◎Administrative Asst. New York
銀行 #MO2445

◎Import New York
物流 #YS7002

◎Teacher New York
教育 #Q1922

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エクスプレス登録も受付中)

QUICKUSA, INC.
Phone: 212-692-0850 (代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



www.apaintl.com
japandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 322
New York, NY 10176
212-490-4419

- 会計Tax Associate 65K
- 金融 VP AssetSecuritization 130K
- 金融 HR \$\$\$
- 金融 IR Manager \$\$\$
- 金融 EquityCap.Mkt AVP \$\$\$
- 金融 FinancialTranslator 60-90K
- 金融 Futures Trader 80-80K
- 金融 ClientSVC(Eveningshift) \$\$
- 金融 債券Inv.Relations ~\$5K
- 金融 IR Coordinator 40-50K
- 銀行 Sr. Unix Admin \$\$\$
- 銀行 Sr. 会計 \$\$\$
- 銀行 BusinessAnalyst ~100K
- 銀行 Sec. Lending 80-100K
- 銀行 Leasing Analyst ~85K
- 銀行 RelationshipManager ~85K
- 銀行 RelationMgr/シカゴ ~80K
- 銀行 Credit Analyst ~75K
- 銀行 Custody 50-70K
- 銀行 Fin. Accounting ~70K
- 銀行 CreditAdministrator ~65K
- 銀行 秘書 50-60K
- 銀行 FX Admin 50K
- 銀行 Jr. Cr. Analyst ~50K
- 銀行 Part timeReceptionist 30K
- 会計 簿記/中日/英語 T-OP \$\$
- リサーチ テンプレ月々 \$
- 翻訳 テンプレ月々+ \$

ニューヨーク育英学園
全日制部門、サタデー、サン
デー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参
照の上、履歴書をemail
info@japaneseschool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

Translator needed by
transportation part
supplier in Elmsford, NY.
Translate from Japanese to
English. Must have BA
in English or related, 2 yrs
of exp. In job offered &
fluency in Japanese. Send
resume to:
BBA Project, Inc
8 Westchester Plaza,
Elmsford, NY 10523

Public Relations
Specialist wanted by HR
& Accounting services co.
in New York, NY to plan &
conduct public relations
activities for Japanese
customers to promote
company's products &
services. Must have BA/BS
in Communications,
English, or related, &
knowledge of
Japanese. Send resume to
HR Dept. at Pasona N A,
Inc., 757 Third Ave.,
#1901, New York, NY 10017.

- 教員募集■
小学生~高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英-SAT-TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
- スタッフ募集■
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTIME/SFドライバー
勤務地: NY/郊外

上記募集いずれも通勤補助、
大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

日本テレビニューヨーク支局
では、報道取材のインターン
を募集中です。英語が堪能で
NEWSが好きなお方大歓迎。英
語もしくは日本語の履歴書を
ntvny@ntvnc.com まで
Eメールして下さい。
645 5th Avenue, Suite 303
New York, NY 10022
Tel 212-660-6961

車の売買のことなら!
Japan Auto Servicesは社
員、アシスタント、インター
ンを募集中! | ビザサポート
有。履歴書をご送付下さい。
Toll Free : 888-998-1616
info@japanautoservices.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で4週間休暇取得、永住ビザ
保証。店舗は
www.sonorestaurant.com.au
オーストラリアでフレンドリー
な仲間達と新しい人生を始
めませんか? 詳細はEmailで
お問い合わせ下さい。mihoo@
sonorestaurant.com

契約社員、正社員、経理およ
び翻訳秘書、データエンリ
ー募集
勤務地: マイアミ
レジュメを下記まで送付。
info@toddsaccounting.com
会計事務所
9900 S W 168TH ST. SteI,
Miami FL 33157



NY郊外/市内/NJ/他州
物件豊富なJ.ONEが社員、
パート募集中。未経験可
并上 212-661-1111



経理(PI)急募!
経験者優遇。OPT勤務ご希望
の方も、是非ご応募下さい。
業務内容: 経理・総務業務全般
勤務地: NY本社
www.iace-usa.com採用情
報>をご確認の上、履歴書(和
文・英文両方)と志望動機(和
文)をjinji@iace-usa.com宛
に添付送信下さい。
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

オーストラリアで日本料理シ
ェフ募集! 豪州ブリスベン市
で業務拡張の為日本料理の経
験豊かなシェフを募集。
\$50,700+Superannuation
年4週間休暇取得、永住ビザ
保証。店舗は
www.sonorestaurant.com.au
オーストラリアでフレンドリー
な仲間達と新しい人生を始
めませんか? 詳細はEmailで
お問い合わせ下さい。mihoo@
sonorestaurant.com

ラーメン事業拡張の為やる気
のある店長候補者を募集いた
します。経験者は優遇しま
すが、経験の無い方でもお気軽
にお問い合わせください。要
ドライバーライセンス。独
立システム/パートナー租利
折半システム/フランチャイ
ズシステムあります。夢とや
る気のある会社です。
お問い合わせは
646.271.1443 西田迄

優秀な人材が欲しい!
フロントラインクラフファイ
ド 1行 \$6
classified@usfi.com

FCIキャスター
長谷川豊

FCIキャスター
久下香織子

ママさんニューヨーク
5歳の息子との休日デートが楽しみです!

日本発のニュース

アメリカ在住者のための生活情報 盛りだくさん!

観なきやもったいない!

日本の政治・経済・事件などニュースをはじめ、気になる芸能情報から
スポーツの話まで幅広くお届けします!!

「スーパーニュース」や「めざましテレビ」「FNNスピーク」など
テレビのニュース・情報番組から最新情報をピックアップ!!
「日本発のニュース」がまとめて見れるので、とても便利!!

アメリカをもっと知る⇒アメリカ生活がもっと楽しい!

「普段見ているアメリカのニュースが英語なので内容がよく分からない」
…そんな視聴者の声にお応えしているのが、アメリカを中心とした
世界のニュースを日本語訳で分かりやすくお伝えしている
人気コーナー「ワールドEYE」

「トゥデイズEYE」のコーナーは、アメリカの地域イベントだけではなく
映画・書籍のランキング、アメリカ食材を使った料理などアメリカ生活で
役に立つ「暮らしの情報」が盛りだくさん!!

さらに! FCIのウェブサイトでも視聴可能!!

全米各都市で毎週月曜日〜金曜日放送

NY地区 7-8am

DC地区 12-1pm

LA地区 7-8am

SF地区 12-1pm
6-7pm(再)

HI地区 6:30-7:30am

番組案内・チャンネル情報は www.fujisankei.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

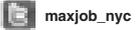
WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-4686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Account Mgr 70-90K
 コミッション有り
 ERP拡張経験
 ITデータベースアプリ開発55K
 PHP, JavaScript
 IT Sales Engrnr 40-55K
 IT Network Engrnr 50K+
 1-3年経験要
 IT HelpDesk Mgr 50K+
 1-2年経験要
 IT SE/CustSuppEngrnr DOE
 CS専攻歓迎
 商社 Sales 35-40K
 NJ Marketing専攻歓迎
 Media Sales 30-40K
 要車の免許

●金融 銀行 会計●
 金融リサーチャー DOE
 金融秘書 DOE
 会計 Big 4 Tax Mgr 70-90K
 製造 会計 50K+
 商社 Asst Controller DOE
 要Consolidation経験

●コンピューター●
 Project Mgr 120K
 Sharepoint経験+
 Account Mgr 70-90K
 コミッション有り
 ERP拡張経験
 System Engrnr 40-70K
 Network Engrnr 50K+
 Helpdesk Mgr 50K+
 Sales 40K+

要IT Sales 3年経験
 Network/メンテEngrnr 35-40K
 CiscoSwitch/Config経験要
 Field Engrnr DOE
 Network知識要
 Project Mgr DOE
 金融機関経験要
 Server/SE DOE
 開発Director/SE DOE
 PHP/JAVA/Brew/J2ME

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●商社 製造 その他●
 物流 Asst Manager 50K+
 物流 Sr. Imp/Exp 45K
 物流 Operation Asst 30K
 JFK付近 要車
 物流 Sales DOE
 要2年+経験
 製造 SalesAsst/ImpCoord 35-45K
 貿易実務経験要
 製造 会計補佐/事務 30-40K
 製造 Sales Engrnr DOE
 Media Sales 30-40K
 要車の免許
 Media リサーチャー 30-40K
 商社 SalesCoordinator 30K
 FIT歓迎
 商社 Biz Analyst DOE
 要ERP導入経験

●東京●
 旅行 ReservationStaff 24-30K
 旅行 Sales 24-30K
 不動産 Agent 35K+
 ライセンス取得制度有

●ニュージャージー州●
 商社 Sales 35-40K
 Marketing専攻歓迎
 商社 Sales DOE
 要中国語
 旅行 ReservationStaff 30-40K
 旅行 Sales DOE
 IT Help Desk 30-35K
 IT System Engineer DOE
 サービス 会計事務 30-35K

●Temporary●
 IT Helpdesk/Network
 Temp+Full可能性有
 IT 会計補佐/事務 長期
 パート可
 IT .NETプログラマー 長期
 IT System Engrnr 長期
 Long Island勤務
 製造 会計事務 パートタイム
 非営利リサーチャー 長期
 非営利 Data Entry 1ヶ月
 要FileMaker経験

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●
 CA州 Sales Rep 50-60K
 LED/Electric知識歓迎
 CA州 会計 / Admin 40-50K
 CA州 HR / Admin Asst 23K
 CA州 物流 Sales DOE
 IL州 CNC Engrnr DOE
 KY州 Network Mgr DOE
 KY州 保険Sales DOE
 MI州 IT Sales 55K
 MI州 製造 SalesMgr 120-130K
 Plastic営業経験要
 OH州 ElectricalEngrnr 35-50K
 OR州 営業 53K
 RI州 製造 営業補佐 DOE
 TN州 商社 SalesCord 45-55K
 TN州 物流 Cust Svc DOE

●東京●
 大外資大手消費財★
 税務マネージャー 1000万
 大外資大手IT★
 PR Manager 1000万

●東南アジア●
 ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

●フィリピン●
 大外資金融★
 EquityResearchAnalyst DOE

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-4686)
 E-mail: info@maxjob.com

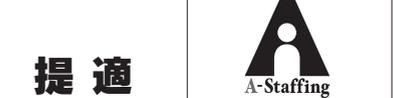
www.maxjob.com



TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

日本の大手人材会社
 テンパスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel. 310.965.9810



A-Staffing
 We are your partner for your career
 我々はひとつひとつの案件を大切に扱うプロフェッショナル集団です。まずはお気軽にお問い合わせください。

●ビザサポート可●
 会計 Tax Senior 70K~
 会計 Tax Mgr. DOE
 会計 Audit Sr. Mgr. DOE
 会計 Accountant DOE
 法律 Paralegal 50K~
 法律 Paralegal 30K~
 IT Sales 40K~
 IT Sys. Engineer \$55K~
 IT Help Desk \$30K~
 広告 Sales DOE
 小売 Dept. Mgr. 30K
 旅行 Web Designer 55K

Actus
 www.actus-usa.com

最新求人情報満載!
 ウェブサイトをご覧ください

ACTUS Consulting Group
 New York Office
 19 W.44th St Suite 415
 New York, NY 10036
 TEL: 212-575-7840

Los Angeles Office
 1025 W.190 St Suite 415
 Gardena, CA 90248
 TEL: 310-515-4828

www.actus-usa.com
 土曜日オープン

A-STAFFING, INC.
 1230 Ave. of the Americas
 7th Fl.
 New York, NY 10020
 TEL: 212-618-6335
 www.a-staffinginc.com

Start your career with MAX!



**人材紹介
 人材派遣**

全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

SERVICE AREAS USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE
 INDONESIA MALAYSIA THAILAND
 CHINA KOREA MEXICO PERU

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



WWW.MAXJOB.COM®

東京オフィス
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

誰にでもなりたい自分がある。

Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge

能力や才能を活かすために...
 他く人と企業の"夢を実現する"ために...
 USリマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事をご紹介します。

人材紹介・派遣サービス
www.usremac.com

US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com

お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。

California Office
 5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066
 Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864

Texas Office
 7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074
 Tel: 713.541.4478

Alabama Office
 1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
 Tel: 256.520.1030

North Carolina Office
 801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
 Tel: 919.215.4665

*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】

24 Hours Open

GAHM MI OAK
 (G. M. O. RESTAURANT) **甘味屋**

NYコリアン街のレストランプームの火付け役「カン・ミ・オーク」は「NYに来たら必ず寄る店」として全米各地はもちろん日本、中国そして本場・韓国からも、多くのお客様がお越しくださいます。

他にも、ピンデトク(お好み焼き)やスンデ(韓国風ソーセージ)、スユク(水肉)など、酒のつまみにもぴったりなスペシャルメニューが勢揃い。もちろんすべてお手ごろなお値段。特製の「NYで一番」おいしいキムチ付きでどうぞ。

“隣のソーロンタン”
 本物の味を求める人々のクチコミで広まった、まさに絶品。牛の骨などをじっくりと煮込んだ旨味スープの料理。

“自慢のビビンバ”
 さっぱりと美味。ご飯の上に肉、多種の野菜類をおき、コチュジャン、ゴマ油と一緒に混ぜ合わせて食べる人気メニュー。

43 W. 32nd St., NY, NY 10001 (Broadwayと5番街の間、スタンフォードホテル1階)
 ☎ (212)695-4113 ☎ (212)695-4115

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am-10pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

食べて、買い物して、また食べて
いろいろ楽しめる日本食料品店



新鮮一番!
肉・魚・野菜・すし・パン・ケーキ
ニューヨーク初のお惣菜バー
EAT-IN有

バリバリ生地に、その場で滑らかクリームを
手作りシュークリーム
●プレーン ... 1個 \$1.50
●あずき 1個 \$2.00
(やぐらオリジナル)
* 10個お買い上げで1個おまけ付き

7 DAY'S OPEN

MON-SAT:
11:00am-8:00pm
SUN:
11:00am-7:00pm



24 E. 41st St., New York, NY 10017 TEL: (212) 679-3777

J.ONE不動産 無料 ご相談・ご案内

短期



ご出張・ご赴任時
ご旅行等に最適!



代表: 山辺聖紀

駐在向けサービス

-空港・ホテルお迎え
-短期から長期への
お引越し

学生向け

-格安アパート
-ルームシェア

賃貸・売買・オフィス・不動産投資

ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
ウエストチェスター・グリニッチ
ロングアイランド・ニュージャージー

NY本社: 212-661-1111

www.jonefudosan.com

NJミッドタウン支店: 201-313-1115

211 East 43rd Street #1500
(15FL.) (Bet. 2&3 Ave)

ウエストチェスター
グリニッチ支店: 914-835-3333

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
ビジネスマンの為に
NYご到着から、短期アパート手配、
長期アパート斡旋までを
トータル・サポート致します。
「お荷物一つでご入居」するだけの
安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY10036



ニュース1

中西部の製造業に輝き戻る オバマ再選に弾みとなるか

The New York Times



写真はオハイオ州の風力発電の工場を訪れたオバマ大統領

ミシガン州北部の鉄鉱山からベンシルベニア州の天然ガス田まで、「さびついた産業地帯（ラストベルト）」と言われた中西部の経済が息を吹き返している。ブルームバーグ・ニューズによると、雇用の復活は今年秋の大統領選でオバマ氏の追い風となりそう。

中西部が管轄のフィラデルフィア連銀によると、リセッション（景気後退）が底打ちした2009年4月以降、オバマ大統領が前回の選挙で勝利したミシガン、インディアナ、オハイオ、ベンシルベニアの各州の経済は、いずれもその他の州より速いペースで回復している。ミシガンは今後半年間、50州の中で最速の成長が見込まれる。

同連銀の上級アナリストト、ジェイソン・ノバク氏によると、09年4月から11年末までにオハイオ州は11年連続で失業者は、それぞれ19%と29%低下した。11年は自動車メーカーが1984年以来初めて2年連続で乗用車・小型トラック販売台数が2桁の伸びを記録し、増産を続けている。ゼネラル・モーターズ（GM）は11年、トヨタに奪われた世界販売首位の座を4年ぶりに奪回した。

オハイオ州を拠点にする地銀アンチント・パックスエンバンのステイブ・スタイナー最高経営責任者（CEO）によると、ベンシルベニア州ピッツバーグでは、天然ガス探鉱企業などが多数入居したことで、オフイス・スペースが飽和に近い状況にあるという。

ウイスコンシン州議会下院は1月26日、約700人の雇用創出を見込んでスベリオル湖近郊メレンの採掘認可手続きを簡素化する法案を可決した。

ニュース2

シカゴの大胆教育改革に成果 教職員組合と市の対立は継続

成績が振るわない学校を閉鎖して新たな学校へと変えたり、あるいは校長や教師を入れ替えたというシカゴ市の大胆な教育改革が、一定の成果を上げていることが、最新調査で明らかになった。

以下だった小学校の生徒らの読解力が向上、地域の学校の平均値との差が半分に縮まった。また算数でも、差が3分の2まで縮小したという。ただし高校では、あまり成果が上っていない。

市教育役員会は、成績が悪い7校を閉鎖し、さらに10校の教師や校長を入れ替える案について、2月22日に投票を行う計

改革中の学校の運営に携わるアカデミー・フォー・アバーン・スクエア・リリーディングシップ（AUSL）は、今年さらに6校を改革すべく、市と契約を締結しようとしている。AUSLに対しては、投資と努力に見合うほど学校の成績が伸びていないという批判も根強い。これに対しシカゴ公立学校は、教師を入れ替えた初

年度は成績が落ちたものの、その後飛躍的な伸びを示したモートン小学校を例に挙げ、AUSLを評価している。

AUSLに対しては、改革の段階で成績の悪い生徒を退学させたという批判もあるが、今回の報告書によれば、55%89%の生徒が再入学している。

同調査では、連邦政府が推奨する4つのモデル校、またAUSLに管理を任せて改革を行った学校の学区内で、改革を行っていない成績の悪い学校について調査、比較を行っている。

シカゴ・トリビュンによると、シカゴ大学のシカゴ・スクール・リサーチ・コンソーシアムの報告書では、成績が平均

画であり、今回の報告書をその裏付けとする意向だ。

これに対しシカゴ教職員組合は、投票を阻止すべく、差止め命令を求めて提訴する姿勢を示している。

シカゴ公立学校は、教師を入れ替えた初

年度は成績が落ちたものの、その後飛躍的な伸びを示したモートン小学校を例に挙げ、AUSLを評価している。

AUSLに対しては、改革の段階で成績の悪い生徒を退学させたという批判もあるが、今回の報告書によれば、55%89%の生徒が再入学している。

同調査では、連邦政府が推奨する4つのモデル校、またAUSLに管理を任せて改革を行った学校の学区内で、改革を行っていない成績の悪い学校について調査、比較を行っている。

クレジットリペア
www.creditinsiderclub.com

クレジット問題発生時	コレクション、破産、差しおさえ、離婚、医療費コレクション
こんな時	家、車のローン申込、クレジットカード口座開設、就職等

ネガティブアカウントの削除、改善による FICO スコアアップのお手厚いを致します。 **秘密**
日本語アシスタント：岡村 results@creditinsiderclub.com
Tel: 1-888-757-2882 Fax: 800-621-0232

SHOEN REALTY INC.

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇
nyc@shoensrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチエスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoensrealty.com
www.shoensrealty.com

ダラスでの **不動産** の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX
ひらみね **平嶺 多美子**
TEL: 972-907-0000 (代表) EXT 136
214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (宅電) Fax: 972-907-1205
1221 Abrams Rd., #130, Richardson, TX 75081

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

シユティ高 までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

誕生、美白の1滴。
WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。

HABA

お申し込みは **habaus.com**

フカヒレスープ、もう飲めない？ NY州議会で取引禁止法案



写真はチャイナタウンで重り売りされるフカヒレ

2月21日の米メディア報道によると、中華料理の高級食材に使われるフカヒレの取引を禁止する法案が、ニューヨーク州議会に提出された。見込みとなった。絶滅の危機にあるため、世界の観光客が訪れる、米有数のフカヒレの消費地である同州で禁止となれば、大きな影響が出る。米国では既にカリフォルニア、ハワイ、オレゴン、ワシントン各州がフカヒレの販売や取引などを制限。経済紙ウォールストリート・ジャーナルによると、ニューヨーク市ではフカヒレを提供する飲食店が50軒を超え、

大鉢一杯のスープが100ドル以上もする。禁止法案に対し、飲食店側は伝統的な料理だと反発しているが、環境保護団体などはフカヒレを取るために不必要にサメを殺しているとして支持。米国では先週、オバマ大統領が習近平中国国家副主席の訪米に合わせて、カリフォルニア州の中華料理店から食事を持ち帰り友好ムードを演出したことが、この店がフカヒレを提供していたため、騒動となった。(時事)

NY市警ロゴの着用ダメ 非番時、労組は反発

ニューヨーク市警(NYPD)が、土産物として一般にも売られているようなNYPDのロゴ入りのTシャツや帽子を警官が非番時に着用することなどを禁止し、労組など警察側が「表現の自由の侵害だ」と強く反発する騒ぎになっている。

ロゴと並んで「皆殺しにしろ」などと書かれたTシャツを警官が着ているのを、ケリー本部長が目撃したことがきっかけ。市警が中央情報局(CIA)の支援を得てイスラム教徒を監視していた問題が昨年発覚、イスラム社会から批判を受け、たことも禁止の背景にあるとみられる。ケリー氏は1月19日付で「許可なくNYPDのロゴや市警の紋章が入ったものの着用を禁止し」と通達し、対象として「服、帽子、マグカップ、宝飾品など」10項目を挙げた。市警は共同通信に「職

業倫理に欠けるような格好をやめさせること」が目的と説明した。しかし、警察労組の代表は「表現の自由など憲法が保障する権利を侵害し、違法」と強く反論した。NYPDやFDNY(市消防局)のロゴ入りTシャツなどは観光客に人気がある。土産物店の店員は「普通の市民が着ても何の問題もないのに、警官は駄目なんっておかしい」と話していた。(共同)

5歳児のキンダーガーデン就学 義務化を要求、次期市長候補

次期ニューヨーク市長選出馬が見込まれるクリスティン・クイン市議が、ニューヨーク市の5歳児のキンダーガーデン就学の義務化と、託児施設利用にかかる費用を中間所得層に低利子で融資するプログラムを提案した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、市議会の調査では、市内の5歳児の4%がキンダーに通っていない。地区によってはこの率が11%に達する。市議会では多くあるという。市議会には多くの児童が何の準備もないまま小学校1年生となっている事実を懸念。通学していない児童数は毎年30000人程度であるため、キンダーの義務化にかかる費用は「ごくわずかだ」としている。もうひとつの提案は、中間所得層(年収4万2

453ドル〜11万1750ドル)に対して、託児施設利用費を低利子で融資するとのことだ。同案では、放課後の託児サービスの費用を1万2000ドルとし、利用開始当初にまず6000ドルのみを支払う。残り6000ドルについては、利用を始めてから2年後に支払いを開始し、完済までの期間は4年間とする。市議会の見積もりでは同案にかかる費用は2年間で最大20万ドルで、現在スポンサーを探しているという。

ブルームバーグ市長はこのほど、8000人分のチャイルドケアに対する市の支援を削減、また市の施設における2万4000人分の放課後プログラムに対する資金を削減する計画を発表。クイン市議および他の市議会議員は、こうした削減は低所得者層に大きな打撃を与えるとして反対している。

港灣管理委員会を非難 WTC改築費用増加で

ニューヨークとニュージャージーの港灣管理委員会の監査の結果、世界貿易センターの改築予算が当初より大幅に膨れ上がっているという事実に加え、当機関の財務管理のずさんさが浮き彫りになった。ニューヨーク・タイムズによると、2008年当初の改築予算110億

ドルが、現在の148億ドルへと増大した最大の理由は、中枢同時多発テロの10年目に当たる記念日に間に合わせるため、メモリアルの建設を急いだからだという。その結果、06年当時の予算の19億ドルをはるかに上回る40億ドルもの費用がかかる結果となった。委員会は改築費用の約

半分は、連邦政府と保険会社からの払い戻しで賄う社からしている。しかしそれでもまだ77億ドルが残る。監査を担当したナビガント・コンサルティングとロスチャイルドは、管理体制に問題があり、プロジェクトに多額の費用や人件費がかかっていると指摘。監査結果を確認

したクリスティンJ知事とクオモNY知事は、委員会が責任ある、透明性の高い機関となるよう、即時の改革を要求した。以前から港灣管理委員会に対し批判的な態度を取ってきたクリスティン知事は、委員会の財務状態には驚かされたという。知事は任期初めの10年3月、委員会に対し給与削減を要請、10年間の予算を50億ドル削減させている。

メトロポリタン美術館 プラザ大幅改装計画を発表



訪れる人たちがくつろげる場所に变身予定の広場

ニューヨークのメトロポリタン美術館が、五番街の80から84丁目までの正面入り口周辺を大幅に改装する計画を明らかにした。ニューヨーク・タイムズによると、計画には、噴水、木陰のある歩道、ベンチ、美術館直営キオスク、夜間のLED照明の設置などが含まれている。市の各機関に承認されれば、早ければ今年秋

に行われるのは1968年、当時は車で直接乗りつけられるよう、入り口正面のスペースが広く取られたことに注目が集まった。しかし当時と比べ来館者数が2倍と比べ、徒歩での出入りが激しくなった現在、今回の

改装は入り口周辺をより多くの人が使いやすくすることに焦点が当てられている。公開された計画によれば、入り口の階段脇にある2つの細長い噴水は今よりも階段に近づけられ、現在ほとんど知られていない、81と83丁目の入り口が外からも目に入りやすいようにする。噴水はコンピュータ管理し、温暖な季節にはさまざまに水が出るようにする。広場に植えられている木の数も倍増、パリのバレ・ロワイヤルを模倣して、特定の形に刈り込む予定。噴水脇のベンチに加え、北側と南側にはさらに日よけのバラソル、テーブルや椅子も設置する。また81と83丁目の入り口にはそれぞれキオスクを置き、片方はインフォメーション・センターとチケット売り場、もう一方はスナックや飲み物の販売所にする計画という。



LAX海外旅行客数、回復せず 東日本大震災の影響も大

ロサンゼルス国際空港(LAX)が、海外旅行客の減少に悩まされている。不景気で消費者の旅行パターンが変わったことや、東日本大震災も大きく影響しているようだ。

LAXは6年前に海外からの発着が1750万回とピークを迎えたが、現在はそれより4%少ないまま。LAXの最大の国際キヤリアだったメキシコナ航空が10年に経営破たんしたことに加えて、アメリカン航空の破産、ヨーロッパの経済危機も影響を落とす。

さらに、空港の構造が複雑で乗り継ぎが不便なこと、入国審査や手荷物受け取りが非効率的で到着してから空港を出るまでに時間がかかりすぎることも、海外旅行客を遠ざける原因になっている。海外旅行客の減少は、LAXにとつて大打撃だ。毎日国際線が1往復するだけで、6億2300万ドルの収益(31200人の雇用)をもたらすか

らだ。現在、トム・ブラッドリー国際ターミナルの拡張および改装工事が進んでいるが、15億ドルのコストを回収するためにも、国際線の本数と海外旅行客を増やすことが急務だ。LAXでは昨年、トルコ、イベリア、デルタ、全日空が発着便を増やし、中国からの格安航空便も増えた。また、シンガポール航空と大韓航空がエアバスA380の運行を開始している。しかし、A380の便は期待以上には増えていないという。



「わいせつ教師」の代償は重く LA統合学校区に多額の賠償金



2月14日、事件が発覚したミラモンテ小学校に子供を迎えに集まった保護者たち

ロサンゼルス南部にあるミラモンテ小学校で2月上旬、長年にわたり教師が生徒にわいせつ行為を働いていた事件が発覚し、大問題になっている。管轄するロサンゼルス統合学校区(LAUSD)は、教師や職員の入替えを行って対応しているが、今後、被害者に多額の賠償金を支払わなければならない可能性が高い。

ロサンゼルス・タイムズによると、ミラモンテ小は、事件が発覚した直後に2日間、閉鎖となった。その間に、教師や役員、用務員などを含まず、すべての従業員を配置換えした。異動や新採用にかかった費用は、570万ドルとされている。

さらに、わいせつ行為を働いた容疑で逮捕された教師らをLAUSDは解雇したが、捜査が終了するまでは給与を払い続けなければならないというラジレンマを抱える。推定では、ミラモンテ小には約150人の教師や役員がいた。教師の平均年収は6万9206ドル。校長の平均年収は、10万7331ドルだ。カフェテリアの従業員や清掃員も総入れ替えした。事件発覚後は、45人のカウンセラーを雇い、各クラスに配置している。これらの費用に、今後具体化する被害者への賠償金を加えると、相当な出費になるはずだ。ミラモンテ小の生徒の少なくとも25人が、すでに弁護士を雇ったと伝えられている。

さらに別の教師も逮捕され、事件はまだ広がろうだ。ただ、性交渉やレイプ行為がないと、刑事事件として立証するのは困難だとも言われており、保護者や教育関係者らは混乱と憤りを隠さずにいる。LAUSDの監督責任を問う声も強まっている。

30年以上教えていた男性教師(61)が、23件のわいせつ行為で起訴されたこと、検察によると、この教師は、子供に目隠しをして「味見ゲーム」と偽り、自分の精液をスプーンで食べさせていたという。わいせつ行為を撮影した何百枚もの写

真をドラッグストアで現像し、コレクションにしていた。口のまわりに白っぽいものをつげられた子供の写真や、子供の顔にゴキブリを這わせて撮影したものであり、全米に衝撃が広がった。警察は、過去5年で100人以上の生徒が被害にあったと見る。



LAUSDの監督責任を問う声も日増しに大きくなっている

16年間の実績・地元の方の生活サポート!



飲酒運転・交通事故

どんな案件にもきめ細やかなサービスをご提供します。

松永・ジャッド弁護士 UCLA (1980)

松永法律事務所

LAW OFFICE OF MATSUNAGA & ASSOCIATES

TEL: 310-348-2995 / FAX: 310-348-7292

日本語ホットライン TEL: 310-348-2929

E-mail: tsuchiya@matsunagalaw.com

土屋までお気軽に日本語でご連絡ください。

LAX Office Torrance Office Orange Country Office Valley Office Pasadena Office

初回無料相談

1 サンフランシスコ、地震対策不十分 M7・2級で8万世帯が仮設暮らし

WEST NEWS

北カリフォルニアのベイエリアを走るサンアドレラス断層上でマグニチュード(M)7・2の地震が起きた場合、サンフランシスコ市の人口の約4分の1に相当する8万5000世帯が、数カ月間も仮設住宅暮らしを強いられることになる。公共政策団体「SPUR」が、驚くべき報告書を公開した。サンフランシスコ・クロニクルが報じた。

報告書によれば、サンフランシスコの緊急事態管理局が用意している避難所(シェルター)は、6万人までしか収容できない。避難所には、ダウンタウンのモスコニーセンターのような大型施設も含まれるが、屋外にテントなどを張っただけのことも十分考えられる。

避難所生活は健康面や安全上のぞましいとは言えず、低所得者層の人たちは半永久的に「仮設暮らし」を強いられる危険がある。

このような状況を防ぐために、SPURは市議会に対し、1階のつくりが脆弱な建物(たとえば1階部分を車庫や店舗に使用しているビルや住宅)を早急に改築するよう提案した。

2 「ヨガのメッカ」の名に恥じず? サンフランシスコ、空港でも「ヨグム」

WEST NEWS

ヒッピー文化やニューエイジ思想の発祥地として擁護されることも多いサンフランシスコ。その玄関口、サンフランシスコ国際空港(SFO)に、なんと7月上旬、世界初の「ヨガ・ルーム」がオープンした。

USAトゥデイによると、第2ターミナルのセキュリティ・チェックを過ぎたすぐの所にオープンした。広さ150平方フィート。もとは倉庫だったのを改造して、壁を鏡張りにした。

内装はシンプルで、「静かに」というサインと、ヨガ・マットと椅子が置いてあるだけ。TVはなく、インスタラクターもない。靴、飲食物、携帯電話の持ち込みは禁止。

3 シアトルにNBAチームが復活? 有力候補はキングスか、ジャズか

WEST NEWS

プロバスケットボール(NBA)のデビッド・スターン・コミッショナーが、2月上旬、シアトルにチームを復活させる意向を明らかにした。シアトルにはかつて、人気も実力も兼ね備えたスーパーソニックスがあったが、08年に移転してしまっただけ。

シアトル・タイムズによると、コミッショナーは約1年前に、シアトルへのNBAチーム復活を希望するサンフランシスコのヘッジファンド・マネージャー、クリス

トファー・ハンセン氏と面会した。ハンセン氏は、大リーグ(MLB)シアトル・マリナーズの本拠地「セイフコ・フィールド」を所有しており、球場の南側に新たにバスケットボールのアリーナを建設する計画について、コミッショナーと話し合った模様だ。

また、ハンセン氏は、シアトルのマイク・マクギン市長との間でもアリーナ建設計画を進め、早ければ来年秋にはNBAチームを獲得したいと画策している。

よう提案した。1989年に起きたロマ・プリータ地震(M6・9、震源地はサンノゼの南)では、このような建物が倒壊して多数の死者が出たにもかかわらず、サンフランシスコ市民の5万8000人が改築しないまま同様の住宅に住み続けている。

SPURは、住宅が安全な場合は自宅待機を勧め、避難所は、水や電気が使えない間、一時的に退避する場所と考えるよう提案している。

過去の大地震から、被災住宅の建て直しに時間がかかることは明白だ。95年の阪神大震災では5・10年、ロマ・プリータ地震では7・10年かかっている。

止だ。搭乗券を持っている人なら誰でも利用できる。

ストレスがたまりがちな搭乗前や、乗り継ぎの待ち時間を利用して、軽い運動ができ、ちよつとした「ZEN」気分を味わえると好評のようだ。

世界各地のハブ空港は近年、競うように設備の充実を力を入れており、マサチューセッツやネイル・サロンの、クリーニングなどのサービスは当たり前になってきた。そのうちヨガ・ルームも世界標準になるかも知れない?

候補に挙がっているのは、現在サクラメント(カリフォルニア州)を本拠地にするキングスだ。キングスは、サクラメント市との間で、新アリーナ建設について交渉中、話がまとまらなければ移転の可能性が高くなる。

シカゴ・トリビュンによると、ユタ・ジャズも候補に挙がっている。ただ、キングスもジャズもともに熱狂的な地元ファンがついており、移転はスムーズにはいかないだろう。

シアトルにはプロアイスホッケーリーグ(NHL)のチームも存在しないが、移転に興味を示しているチームの噂がある。

4 バークレー、大手金融機関に決別 取引先選び、企業倫理と地元優先

WEST NEWS



The New York Times
金融危機の際、税金で救われた形のウェルズ・ファーゴは、バンク・オブ・アメリカなどと並んで「占拠運動」参加者たちの標的になった。写真は昨年11月、バークレーの際、オーランドでの様子

そんな中、リベラルで進歩的な風土で知られるカリフォルニア州バークレー市が、長らく取り引きしてきた大手銀行「ウェルズ・ファーゴ」との契約を打ち切り、小さな地元銀行へ乗り換えることを明らかにした。

サンフランシスコ・クロニクルによると、バークレー市は04年に、サンフランシスコを拠点とするウェルズ・ファーゴと契約を結び、電子送金から駐車メーターの硬貨計算にいたるまで様々なサービスの提供を受けてきた。年間の取引総額は、約3億5000万ドルという。

しかし、同行との契約は今年12月で満了を迎え、バークレー市議

5 囚人なしでは山火事消せず? カリフォルニア、大量の消防要員失う恐れ

WEST NEWS

カリフォルニアの刑務所が定員を大幅に超えて囚人を収容し、刑務所内の生活環境が悪化している問題で、最高裁は軽犯罪者を釈放するよう命令したが、これによってカリフォルニアは山火事などの際に働いてきた「囚人消防士」を失う可能性が出てきた。

ロサンゼルス・タイムズによると、カリフォルニア州は第2次世界大戦以降、窃盗や麻薬所持などの非暴力・軽犯罪者を、消火活動に利用してきた。山火事のように大規模な火災が起きた場合、消火作業にたずさわる人員の約半数を、これら囚人が占める場合すらあるという。

しかし、最高裁の命令により、消防要員になってきた囚人の数が、2013年以降、大幅に減る見込みだ。現在より約40%減るといふ見積りもある。

州政府および消防局は、消防要員を維持するため、新たに囚人を訓練するプログラムを立ち上げようとしていた。しかし、囚人1人につき1日あたり46ドルもかかることが分かり、家は却下し、軽犯罪者を刑務所に収容しておくより、電子監視装置をつけて釈放してしまう方が、はるかに安上がりなのだという。

山火事が多い地域の州議員は、囚人消防要員を失うことに懸念を示す。リバーサイド選出のケビン・ジェフリーズ議員(我相)は、囚人の存在なしには、大規模な火災に対応できず被害が増大する」と話す。



The New York Times
囚人は消火活動に欠かせない存在。写真は、2008年9月にサンディエゴで発生した山火事の様子

会は更新しないと決めた。新規の契約相手には、「確固とした企業倫理を持ち、地元で十分な投資を行う機関を選ぶ」としている。新規契約を取ると、複数の地元銀行や金融機関がすでに市議会に接触している。

一方、ウェルズ・ファーゴ側も黙っていない。これまで市に対して十分なサービスを提供し、特に過去3年間で89の非営利団体に300万ドル以上を寄付したと主張する。たとえば、バークレーのダウンタウンで上質の音楽とカフェを提供する非営利団体「フライト・アンド・サルベージ・コーヒハウス」に1300万ドル、YMCAテイーン・センターに950万ドル、といった具合だ。

また、複数の非営利団体に市場よりはるかに低いレートで融資を行い、ベイエリアのみならず全米規模でも、他のどの銀行よりも中小企業の手助けをしてきたとしている。

ウェルズ・ファーゴは、08年に250億ドルの連邦救済融資を受けたが、09年12月までに利子つきで完済した。



The New York Times

NBA 「リン旋風」NYに上陸 日系人選手ワット・ミサカにも脚光

文/佐藤美玲

ニックスからいつ戦力外通告を受けるか分からず、NYUに通う兄のアパートのソファで寝ていた、というリン。一夜にして有名になり、2月末のオールスター新人戦メンバーにも選ばれた

名センター、パトリック・ユーイングが去って以来、長らく低迷してきたNYニックスが、NBAの表舞台に戻ってきた！ ジャイアンツ(NFL)優勝もヤンキース(MLB)常勝も嬉しいけれど、やっぱりバスケットボールが盛り上がりなくちゃ、ニューヨークは幸福じゃない。

その立役者が、ジェレミー・リンだ。カリフォルニア生まれの台湾系アメリカ人。ハーバード大学卒、23歳。ドラフト外で入団し、活躍の機会もなくニックスからも解雇されそうになっていたが、主力に故障が続出し、チャンスが回ってきた。2月4日の対ネット戦で25得点の大活躍をすると、先発に定着し、それを2勝11敗だったチームを9勝3敗に導いた。

NBAだけでなく全米プロスポーツでも数

少ないアジア系選手であるという「異色」と(*元ロケッツのヤオ・ミンは中国人で、アメリカ人ではない)、兄のアパートのソファで寝泊まりしていたアンダードッグが一夜にして大スターになった成功物語に、メディアは沸騰。アジア系アメリカ人も、新ヒーローの登場に大興奮。「Linsanity」「Linderella Story」「Super Lintendo」と新造語が飛び交い、リンのユニフォームは売り切れになった。

リン旋風で、一人の日系人の元選手にも光が当たっている。ワタル(愛称ワット)・ミサカ氏だ。1947年、ニックスにドラフト1位で入団。NBA入りした初の非白人選手だった。当時、黒人選手の加入は認められていなかった。

ユタ州オグデン出身の2世。第2次大戦中、ウェバー州立大でプレーしていたミサカ氏は強制収容を免れたが、友人たちはトパーズ収容所へ。休学し、志願して陸軍謀

報機関の一員となり、米軍占領下の日本へ赴いた。その後、ユタ大学に入ってバスケットボールチームを優勝に導き、プロスカウトの目に留まった。

ニックスでは3試合にしか出場せず、残したのは7得点。47年秋に戦力外通告を受けたが、反日感情も強く残っていた時期に活躍したミサカ氏の勇氣と功績は、バスケットボールファンの心に刻まれている。「観客は皆、私を応援してくれた。ニューヨークは弱者を応援するのが好きだからだろう」。現在88歳でユタに住むミサカ氏は、NPRのインタビューに答えて、そう振り返っている。

2009年、ミサカ氏のドキュメンタリー「Transcending: The Wat Misaka Story」が完成。ニックスの本拠地マティソン・スクエア・ガーデンでは、ミサカ氏の背番号15を永久欠番にするセレモニーが開かれた。

リンの登場で、アジア系選手のパイオニ



非白人として最初にNBAでプレーしたワット・ミサカ氏

アで元ニックスのミサカ氏にも、取材が舞い込んでいる。2月6日、ミサカ氏は、リンがユタ・ジャズ相手に28得点を上げる様子をTVで見ながら、「彼にはスピードとスキルがある」とコメント。リンに連絡して励ましたそうで、「これからは彼のファンの一員として、リラクセスして、何が起きるか見ることにするよ」と話している。

■ドキュメンタリー
「Transcending: The Wat Misaka Story」
www.watmisaka.com

NEWS

「成田あんぱん」空を飛べ！ ロサンゼルスで国際デビュー

千葉県成田市といえば、成田国際空港を抱える日本の玄関口だが、大半の人は空港施設を利用するだけで、周辺の観光地や名産までは知らない。「成田は遠くて不便」という声も強く、2010年の羽田国際化以降、利用客も減っている。

これに危機感を抱いた市役所の女性職員有志が、成田のイメージを改善すべく「成田ソラガール」を結成。ご当地スイーツ「成田あんぱん」を考案・開発した。成田名産のサツマイモ「大栄菱餅」をつぶし、フランスパンに入れたもの。こだわり栽培のレンコンにサツマイモ「ペニハルカ」を加え、全粒粉のパンに詰めたもの。成田山新勝寺の参道名物「鉄砲漬」を刻んで小豆あんこに混ぜたものなど。

国際都市の特色と、新勝寺に代表される「和」の魅力をブレンドした。あんぱんの夢は、成田発着便の機内食に採用され、世界を飛び回る。空港や市内でも販売したいという。各国の客室乗務員(CA)に試食してもらったところ大好評。経産省「クールジャパン戦略」の一環として「国際デビュー」が決まり、2月25日、ロサンゼルス近郊トランスで試食会を開いた。

ソラガールのリーダーで成田市都市部公園緑地課の職名公代さんは、「片手で食べられるので機内で小腹がすいた時にぴったり。繊維たっぷりヘルシーだし、レンコンという単語がアメリカ人の間に定着したら嬉しい」。

生まれも育ちも成田という都市部市街地整備課の神智子さんは、「LAは、いってみれば成田の隣町。隣人ともっと仲良くしたい、あんぱんを通して成田の良さを知ってほしいと思って来た」と話していた。(文/佐藤美玲)



右から、ソラガールの神さんと職名さん。あんぱん開発に関わる「成田ビューホテル」製菓長の土屋克巳さんと、「下田康生堂ばん茶屋」店主の下田真吾さん(左)も一緒に渡米、PRした

■成田ソラガールとあんぱんの詳細：
nrktuentai.com

成田市のゆるキャラ「うなりくん」と、成田あんぱん各種

NEWS

桜寄贈100周年、盛大に祝おう ワシントンDC「桜祭り」、3月20日開幕

1912年に東京がワシントンDCに桜の苗木を寄贈してから、100年が経った。毎年、約3000本の桜が満開になるボトムック湖畔で「全米桜祭り」が開かれるが、今年は100周年とあって例年より期間を延長し、3月20日(火)から4月27日(金)まで開催。パレードや花火、たこ揚げ、グルメフードイベントなど盛りだくさん。

■詳細：
www.nationalcherryblossomfestival.org



© 2012 National Cherry Blossom Festival, Inc.

LA&名古屋、姉妹都市友好で植樹 グリフィス・パークが桜の名所に！

桜寄贈100周年を記念して、全米各地で植樹が行われている。ロサンゼルス近郊にある日本庭園で有名なハンティントン・ライブラリーは、在LA総領事館と協力して、1200本以上の苗木を地域の学校や団体に配布。LA市街地を一望できるグリフィス・パークには、13本(品種pink cloud)が植えられた。ロサンゼルス・名古屋姉妹都市委員会(通称LAN-SCA)が寄付。1959年以来、親密な関係を築いてきた両市の歴史を祝って、2月16日に植樹祭を行った。場所は入り口から近いポーランド駐車場にある「Friendship Grove」。高さ180センチに満たない苗木だが、今年のLAは摂氏20度以上が長く暖冬で、早くも花びらが開き気味。本誌が出る頃には散っているかも？ LAN-SCAのアーネスト・ヒダ委員長は「数年後にここで花見ピクニックをするのが楽しみだ」と話していた。(文/佐藤美玲)

■LAN-SCA 詳細：www.lansca.org



Photo courtesy of Todd Leitz

植樹祭には、名古屋・中京大学国際英語学部2年生で本誌研修のためLA滞在中だった上田琴絵さん(中)も飛び入り参加。LA姉妹都市協会代表トム・ラボンジ市議(左)、ヒダLAN-SCA委員長(右)と一緒に苗木に水をかけた。上田さんは「名古屋とロサンゼルスがこんなに深い関係にあるとは知らなかった。名古屋に戻ったら「ロサンゼルス広場」に行ってみよう」と話した。

耳より ジヨクホ

イベントやプレゼンのお知らせ

本欄に掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfl.com
までお送り下さい。

耳よりホッ

イベントやプレゼントのお知らせ

PRESENT

「マヤ文明予言の年」メキシコへ行こう
政府観光局グッズを2名にプレゼント!

本誌5ページで紹介した通り、今年はメキシコにとって特別な1年になる。神秘と謎に満ちた古代マヤ文明の遺跡を訪れ、美しい海辺のリゾートを満喫し、メキシコ料理に舌鼓を打ちたい。メキシコ政府観光局 (Mexico Tourism Board) のグッズを本誌読者にプレゼント! Aセット (クーラーバッグ&ビーチサンダル 26cm) とBセット (折りたたみバッグ&カードケース) を、各1名に。



Bセット



Aセット

■応募方法: ①氏名と住所 (英語で)、②希望セット (AかBか)、③本誌への感想と今後取り上げてほしいテーマを明記し、件名を「メキシコ応募」として mimiyori@usfl.com まで。締切は4月9日 (月)。
■メキシコ観光情報はココで! :
www.visitmexico.com

NEWS

開幕近し、大リーグオープン戦
キャンプ地アリゾナは、州制定100周年だ!

大リーグ (MLB) のオープン戦がいよいよ3月2日に始まる。アリゾナでキャンプをはる12球団が対戦する「カクタス・リーグ」は、フェニックス、サブライズ、ピオリアなど10カ所で開催。ダルビッシュ (レンジャーズ)、岩隈とイチロー (マリナーズ)、青木 (ブルワーズ) から注目選手がいっぱい。アリゾナは、アメリカ48番目の州となって今年2月で100周年。ルート66や先住民関連のフェスティバルなどが多数企画されている。ユマでは「太陽が出ない日はホテル無料」なんていうキャンペーンまである。野球観戦の合間に観光も楽しんで!



Kyodo

アリゾナ州サブライズで投球練習するダルビッシュ

■カクタス・リーグ日程など: www.cactusleague.com
■アリゾナ 100 周年情報: www.az100years.org

NEWS

成田~サンディエゴ線を新規開設
JAL、ボストン線に続き、12月に

日本航空 (JAL) は、12月から成田~サンディエゴ線を開設すると発表した。成田~ボストン線に続く新拠点として787-8機材で運航する。サンディエゴ周辺は、情報通信・バイオ・製薬・医療機器などの産業が盛んで、研究・教育機関も充実。アジアからの直行便はまだまだないため、JALの路線開設で便利になる。

NEWS

象印アメリカが
ソーシャルメディアサービス

象印アメリカ (本社カリフォルニア州ガデーナ) は、1月からソーシャルメディアサービス (Facebook、Twitter) とブログを開設。料理のコツやレシピ紹介などメッセージを発信する。

www.facebook.com/ZojirushiUSA
www.twitter.com/ZojirushiUSA
www.zojirushi.com/blog

NEWS

永野・森田会計士事務所
ウェブサイトをリニューアル

全米日系企業を対象に会計業務を行う「永野・森田米国公認会計士事務所」 (本社ロサンゼルス) がウェブサイトをリニューアルした。日米の会計情報満載のニュースレター配信の申し込みもサイト上で可能。

■詳細: www.nagano-morita.com

NEWS

旅ジョーホー満載「JTB旅行博2012」
日本行き航空券も当たる! 3月24日

JTBが創立100周年を記念して、旅の祭典「JTB旅行博2012」を開催する。国内・海外旅行、航空会社のおつき情報が盛りだくさん。「感動のそばにいつも」をモットーに企画した100周年記念ツアー、夏休み旅行の定番アメリカ大自然ツアーを紹介。ゲストスピーカーも。会場で当日予約するとさらに特典が! 日本行き往復航空券などが当たる抽選会もある。無料。席に限りがあるため予約が必要。

■日時: 3月24日 (土) 1~5pm
■会場: 日本クラブ2階 (145 West 57th St. NYC)
■問い合わせ: 212-424-0800 www.looktour.net



NEWS

「愛は僕たちを切り裂いていく」
日韓映画24本を上映、3月18日まで

ジャパン・ソサエティーの映画シリーズ「愛は僕たちを切り裂いていく」が、3月2日から開催中。日本と韓国から様々な愛の形をテーマにした映画24本を上映。ワールド・プレミアとなる若松孝二監督の「海燕ホテル・ブルー」、大島渚監督「愛のコリーダ」、蛭川幸雄監督「蛇にピアス」、李相日監督「悪人」、キム・キドク監督「悪い男」など話題作多数。英語字幕付き。ヌードや性・暴力描写が含まれるため18歳未満入場規制あり。



「蛇にピアス」



「悪い男」

■チケット: 一般 12ドル、シニア & 学生 9ドル (5作品以上購入で2ドルずつ割引)
■会場: Japan Society (333 E. 47th St. NYC)
■詳細: 212-715-1258 www.japansociety.org

NEWS

L'Arc~en~Cielが結成20周年
NYで10日上映会、25日コンサート

結成20年を迎えた日本の人気ロックバンド [L'Arc~en~Ciel] (ラルク アン シエル) が、昨年12月に行った「20th L'Anniversary TOUR」の収録映像をNYで上映。世界13都市を回る [World Tour 2012] で、25日 (日) にマディソン・スクエア・ガーデンでコンサートも行う。

■上映会: 3月10日 (土) 7pm、Big Cinemas Manhattanにて
■チケット: liveviewing.jp/index.html
■公式サイト: www.LArc-en-Ciel.com www.LArc.com

NEWS

石角美術扇の展示会
3月16日から、天理文化会館

1881年の創業以来、美術品としての扇を制作する「石角扇」の展示会が開かれる。 [Ishizumi Fan Spring 2012 Exhibition: Six Aspects of Nature] 。

■期間: 3月16日 (金) ~22日 (木)
■会場: Tenri Cultural Institute of New York (43A West 13th St. NYC) 212-645-2800 www.tenri.org
■詳細: ishizumifan.com

NEWS

「ファイナル・ファンタジー」
コンサート、3月10日ボストンで

ボストンを拠点にアニメやゲーム音楽を演奏する「Video Game Orchestra」 (バークリー音楽大学卒の仲間将太さんが2008年に結成) が公演を行う。ゲーム「ファイナル・ファンタジー」の公式コンサート「Distant Worlds」。ゲストに浜浦正志さん。チケットは43.5ドル。

■日時: 3月10日 (土) 8pm
■会場: Boston Symphony Hall (301 Massachusetts Ave. Boston, MA)
■詳細: ffdistantworlds.com

NEWS

3月18日、「国際女性デー」の一環で
アジア女性音楽家コンサート

3月は女性歴史月間で国連が定めた「国際女性デー」もある。この一環として [Women of Asia Concert] が開かれる。出演は、菅佐知子 (ピアノ)、Yukari (ジャズフルート) など。

■日時: 3月18日 (日) 3pm
■会場: Merkin Concert Hall (129 W 67th St. NYC)
■チケット予約: 212-501-3330 (一般 50ドル、女性 45ドルなど)
■詳細: kaufman-center.org



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

本誌に寄せられた「東日本大震災1周年」に関する情報をまとめました。

東海岸

3月2日~21日

「ノー・モア・フクシマ」 反核ピースウォーク

被災者への祈りを含め、核のない未来をめざす「No More Fukushima Peace Walk」が進行中。オースター・クリーク原発(NJ)を出発し、バーモント・ヤンキー原発(VT)でゴール。11日1pmからインディアン・ポイント原発(NY)でvigilを行う。12日夕、マンハッタンでもプロگرام予定。日本山妙法寺、Grafton Peace Pagodaの安田純法尼らが主催。

■詳細: nomorefukushimawalk.tumblr.com
www.facebook.com/peacewalk.2012

3月5日~30日

国連本部「大震災報告写真展」 子どもたちが見た被災地

日本ユニセフ協会企画。新聞通信 26 社とフリー写真家 23 人が撮影した被災地からの報道写真や支援活動の写真約 160 点を、NY 国連本部ビクター・マンローに展示。5日のオープニングには国連事務総長らが出席予定。同時に、ユニセフ本部(3 UN Plaza)にて「子どもたちが見た被災地〜EYE SEE TOHOKU」写真展も開催。心のケアを兼ねて写真を教えるプロジェクトを通じ、被災した子供の目線から切り取った東北の様子を伝える写真約 70 点とメッセージをパネルで紹介する。いずれも無料。月~金9~5pm 開場。

■詳細: www.unicef.or.jp

3月6日~10日

「いのちの絆」 河田雅史写真展

昨年5月、NY Times に被災地で活躍する電気自動車の写真が掲載され話題になった。これを撮影した国際フォトジャーナリストの河田雅史の作品展。復興への道を探る現地の人々の営み、ツバルやプータンの写真も含め、30 点を展示。無料。

■会場: 日本ギャラリー (145 West 57th St. NYC)
■詳細: www.nipponclub.org



写真 河田雅史

3月6日~27日

ジャパン・ソサエティー 「東日本大震災から1年」

ジャパン・ソサエティーでは、「One Year Later: 東日本大震災から1年」と題して各種プログラムを開催。

■6日12~2:30pm
昼食講演会「被災地の復興と日本経済復興への道筋」。スピーカーは、稲葉良現・北米トヨタ社長、八丁地雄・日立アメリカ会長ら。一般 65 ドル、講演のみ 15 ドル。
■11日11am~8pm
福島県相馬市の保育園児が描いたアート、石巻市の小学生が瓦礫を再利用して作ったオブジェの写真などを展示。被災地へのメッセージコーナーや、ハッピーボールの子供向けワークショップも。2:46pm から黙祷。ドキュメンタリー「東北夏祭り〜鎮魂と絆と」Pray for Japan」津波そして桜」の上映。一部有料。

■12日7pm
パネルディスカッション「劇作家が語る東日本大震災と創作活動」。一般 14 ドル、シニア & 学生 10 ドル。

■13日6:30pm
パネルディスカッション「東北・ポスト 3月11日: 今一体何が起きているのか?」。阿部仁史・アーキエイド共同発起人、木山啓子・JEN 事務局長、宮城治男・ETIC 代表理事らが語る。一般 12 ドル、シニア & 学生 8 ドル。

■20日7:30pm

教育者向けウェビナー「3月11日 & 震災から復興」についての教え方。ジャパン・ソサエティー教育部が開発した東北関連のオンライン教材を紹介。The Five College Center for East Asian Studies 共催。無料。
■27日まで連日
写真展「記憶を忘れてはいけないこと」。日経新聞写真記者が撮った 47 枚。被災地の悲痛と、立ち直ろうとする人々の勇気を伝える。無料。
■プログラム詳細: www.japansociety.org

3月7日~11日

「New City Art Fair」 日本のコンテンポラリー・アート

日本のコンテンポラリー・アートを集めたフェア。東京、大阪、京都の著名なギャラリーも出展。震災で影響を受けた日本のアート界を励ます。入場無料。

■会場: hgrp Gallery
(629 West 20th St., 2W. NYC)
■詳細: www.newcityartfair.com

3月9日

ブルックリンでアートの チャリティーオークション

6pm から、ブルックリンの Ouchi Gallery が提供するアートのオークション「Hope in the Rubble」。収益は Samaritan's Purse Organization に寄付する。販売もある。

■会場: Ouchi Gallery
(1359 Broadway, Brooklyn, NY)
■申し込み: info@ouchigallery.com へ、e-mail による招待者のみ参加可
■詳細: ggen.org

3月10日

一周忌・追悼式典 「Together for 3.11」

震災をきっかけに生まれた NY 拠点の日本支援団体ネットワーク「Fellowship for Japan」主催。5:45~6:45pm。キャンドルサービス、黙祷、合唱など。廣木重之・在 NY 総領事らがスピーチ。被災地からもビデオ出演。チャリティーグッズ販売。参加無料だが任意寄付で、収益全額を被災地支援に送る。

■会場: First Church of Christ, Scientist
(10 West 68th St. at Central Park West, NYC)
■詳細: www.facebook.com/TOGETHERFOR311

3月11日

タイムズ・スクエアで募金 NY 混声合唱団、歌も

NY 在住日本人らでつくる「NY 混声合唱団」(NYMC)が、タイムズ・スクエアで震災1周年の募金活動を行う。2pm から「鎮魂歌」「ふるさと」上を向いて歩こう」を歌う。アメリカ赤十字を通じて寄付。

■詳細: www.nymc.net

西海岸

3月4日~4月15日

「Moving Forward」 写真展 & シンポジウム

河北新報の協力による写真展「Moving Forward: Life After the Great East Japan Earthquake」。10日1:30pm からシンポジウム。阿部仁史 UCLA 教授のほか、河北新報、JEN、Save the Children の代表者らが語る。無料、要予約。

■会場: UCLA Fowler Museum
■詳細: www.fowler.ucla.edu
www.international.ucla.edu/japan/

3月10日

アニメや日本食で復興を PR 「Japan. Endless Discovery」

12~8pm。在 LA 総領事館と JBA (南加日系企業協会)の共催。震災後のアメリカからの支援に感謝し、アニメ、日本食、酒などを通じて復興をアピール。震災後も変わらない日本の魅力を紹介

する。ハロキティーのパフォーマンス、着物ショー、協賛各社のブースなど。コスプレや日本を感じさせる服装での来場歓迎。無料。

■会場: The Grove
(189 The Grove Drive, Los Angeles, CA)
■詳細: www.la.us.emb-japan.go.jp/web/310eventj.htm

3月10日~11日

東北レインボーハウス建設援助 バザーや映画上映

「あしなが育英会」が建設中の「東北レインボーハウス」を支援する「Rainbow from LA」の企画。10日3~8pm、ドキュメンタリー上映、コンサート。11日10am~4pm、バザー(日本食、雑貨、衣服など)、抽選会、マッサージ。

■会場: Irvine Yamaha Music Center
(4620 Barranca Pkwy, Irvine, CA)
■詳細: givehandsfromla.com

3月11日

仏教会の1周年追悼式 LA リトル東京で

Los Angeles Buddhist Church Federation 主催。2pm から。Rinban Noriki Ito の説法。2:46 pm に鐘を鳴らす。誰でも参加できる。

■会場: Nishi Hongwanji Buddhist Temple
(815 East First St., Los Angeles, CA)
■詳細: hbbt-la.org

3月11日

南カリフォルニア日米協会 「Love to Nippon」

3:30pm から。ABC 記者デイビッド・オノによるドキュメンタリー上映。大船渡のボランティアによる「パネルディスカッション。アジア・アメリカ交響楽団の演奏。

■会場: Ronald F. Deaton Civic Auditorium
(LAPD Administration Building,
100 West First St., Los Angeles, CA)
■詳細: www.jas-social.org

3月11日

オークランド & 福岡姉妹都市 50周年チャリティー

5~7pm。オークランド & 福岡姉妹都市提携 50周年を祝う「Japanese Food Festival & Silent Auction」。収益の一部を被災地復興に寄付。前売り 50 ドル、当日 60 ドル。ドレスコードあり。

■会場: Sequoyah Country Club (4550 Heafey Road, Oakland, CA)
■詳細: www.oakland-fukuoka.org
■問い合わせ: info@oakland-fukuoka.org
510-482-5896

3月16日~18日

震災遭災者が涙米、LAマラソン参加 ボランティア、ランナー募集

津波で親を亡くした高校生2人が「あしなが育英会」の一員として涙米し、「2012 Honda LA Marathon」に参加。東北レインボーハウス建設の支援を呼びかける。東北4県選抜大学生ランナー 15 人も走る。16日10am~5pm。マラソン出発地点のドジャースタジアムでブースを設置して募金活動。遭災者は17日8am~の5Kランに出場。大学生らは18日9am~、フルマラソンに参加。オリジナルTシャツを着るとともにLAマラソンを走る公認ランナーと、募金活動やTシャツ販売、ピラ配りを手伝うボランティアを募集。沿道でのボランティア、声援も歓迎。

■詳細: www.ashinaga.org
■ボランティア & ランナー受付: ashinagala@me.com (田中泉)
■LA マラソン詳細: www.lamarathon.com

3月23日

復興支援特別講演会 ベンスラ父母の会

9am~12pm。Vロサンゼルス地区の中高生に在籍する日本人会メンバーで構成。タレント森田由美の講演。UTB キャスター岡野進一郎の被災地

レポート映像。料理家・村山真子プロデュースのずんだ餅を販売。売上は Japan Korea Society を通じて寄付。入場料 15 ドル。

■会場: 5640 Crestridge Rd., Rancho Palos Verdes, CA

その他

3月5日~9日

在アトランタ総領事館 追悼・復興式、写真展

連日9am~4pm。総領事館ロビーで復興写真パネルを展示。映画「がんばってパワフル!」フクシマに生きる。彼女たちの声」などを上映。9日2:30pm から花谷卓治総領事が挨拶。2:46pm から黙祷。招待者のみ。入場制限がある惟しに注意。

■問い合わせ: info@aa.mofa.go.jp
404-926-3022、3023

3月14日

「Pray for Japan~心をついに」 北米16都市。チャリティー上映会

日本在住アメリカ人、スチュー・リービーが震災後の石巻で撮影したドキュメンタリー。障害や哀しみを乗り越える被災者たちを描く。宮城出身の鈴木京香がレシーション。奥田民生がテーマ曲を制作演奏。北米16都市(NY、ワシントンDC、ボストン、シカゴ、カンザスシティ、アトランタ、ダラス、ヒューストン、LA、オレゴン州、サンフランシスコ、サンディエゴ、シアトル、トロント、モントリオール、マウイ)の劇場で上映される。入場料の一部は日本の NGO、JEN に寄付。英語字幕つき。

■詳細: prayforjapan-film.org



3月3日~11日

テレビジャパン 震災1周年特別番組

9日間にわたり大震災をテーマにした NHK スペシャルを放送。10日は、SMAP の中居正広が司会を担当する「震災から1年「明日へ」コンサート」。NHK と民放の両方を放送する特徴を生かし、民放ら社の優れたドキュメンタリーを11日に集中編成。独自番組「3.11 北米からのメッセージ」では、視聴者から届いた声を「つながるメッセージ」として紹介する。

■問い合わせ: 1-877-TVJAPAN (885-2726)
■詳細: www.tvjapan.net



被災地高校生、アメリカ留学 「トモダチ」構想で大量受け入れ

東日本大震災からの復興に向け日米が官民一体で支える取り組み「トモダチ」構想で、米国の学生駐日大使は2月3日、被災地の高校生を対象にした米短期留学プログラムなど教育分野での支援内容を発表した。全体の対象人数は数百人規模。トモダチ構想は「教育・学問」「スポーツ・音楽・芸術」「起業家精神」「リーダーシップ」の3つに分かれる。300 人を対象にしたカリフォルニアアバークリー校への3週間の短期留学や、180 人を対象にした全米各地での3週間のホームステイなど。希望者はインターネットなどで申し込み、審査を受ける。(共同)
■詳細: usjapantomodachi.org

耳より

イベントやチャリティのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfl.com までお送り下さい。

PRESENT

「マヤ文明予言の年」メキシコへ行こう
政府観光局グッズを2名にプレゼント!

本誌5ページで紹介した通り、今年はメキシコにとって特別な1年になる。神秘と謎に満ちた古代マヤ文明の遺跡を訪れ、美しい海辺のリゾートを満喫し、メキシコ料理に舌鼓を打ちたい。メキシコ政府観光局 (Mexico Tourism Board) のグッズを本誌読者にプレゼント! Aセット (クーラーバッグ&ビーチサンダル 26cm) とBセット (折りたたみバッグ&カードケース) を、各1名に。



Bセット



Aセット

■応募方法: ①氏名と住所 (英語で)、②希望セット (AかBか)、③本誌への感想と今後取り上げてほしいテーマを明記し、件名を「メキシコ応募」として mimiyori@usfl.com まで。締切は4月9日 (月)。
■メキシコ観光情報はココで! : www.visitmexico.com

NEWS

開幕近し、大リーグオープン戦
キャンプ地アリゾナは、州制定100周年だ!

大リーグ (MLB) のオープン戦がいよいよ3月2日に始まる。アリゾナでキャンプをはる12球団が対戦する「カクタス・リーグ」は、フェニックス、サブライズ、ピオリアなど10カ所で開催。ダルビッシュ (レンジャーズ)、岩隈とイチロー (マリナーズ)、青木 (ブルワーズ) ら注目選手がいっぱい。アリゾナは、アメリカ48番目の州となって今年2月で100周年。ルート66や先住民関連のフェスティバルなどが多数企画されている。ユマでは「太陽が出ない日はホテル無料」なんていうキャンペーンまである。野球観戦の合間に観光も楽しんで!



Kyodo

■カクタス・リーグ日程など: www.cactusleague.com
■アリゾナ 100 周年情報: www.az100years.org

アリゾナ州サブライズで投球練習するダルビッシュ

NEWS

成田〜サンディエゴ線を新規開設
JAL、ボストン線に続き、12月に

日本航空 (JAL) は、12月から成田〜サンディエゴ線を開設すると発表した。成田〜ボストン線に続く新拠点として787-8機材で運航する。サンディエゴ周辺は、情報通信・バイオ・製薬・医療機器などの産業が盛んで、研究・教育機関も充実。アジアからの直行便はまだまだないため、JALの路線開設で便利になる。

NEWS

象印アメリカが
ソーシャルメディアサービス

象印アメリカ (本社カリフォルニア州ガーデナ) は、1月からソーシャルメディアサービス (Facebook、Twitter) とブログを開設。料理のコツやレシピ紹介などメッセージを発信する。

www.facebook.com/ZojirushiUSA
www.twitter.com/ZojirushiUSA
www.zojirushi.com/blog

NEWS

永野・森田会計士事務所
ウェブサイトをリニューアル

全米日系企業を対象に会計業務を行う「永野・森田米国公認会計士事務所」(本社ロサンゼルス) がウェブサイトをリニューアルした。日米の会計情報満載のニュースレター配信の申し込みもサイト上で可能。

■詳細: www.nagano-morita.com

NEWS

南カリフォルニアでお花見を
「桜祭り」スケジュール

南カリフォルニアは桜の名所が多く、チェリーブロッサム・フェスティバルが盛ん。3月下旬までに予定されている主なフェスティバルを紹介する。

●San Diego Cherry Blossom Festival (サンディエゴ)

3月17日 (土) 10am~6 pm
Japanese Friendship Garden
日本食、日本文化紹介など。入園料一般4ドル。
www.niwa.org

●Descanso Gardens Cherry Blossom Festival

(ロサンゼルス郊外ラ・カナダ・フリントリッジ)
3月24日 (土) & 25日 (日)
散策ツアー、折り紙など。入園料一般8ドル。
www.descansogardens.org

●Schabarum Park Cherry Blossom Festival (ロサンゼルス近郊ローランドハイイツ)

3月17日 (土) 10am~1 pm
ピクニック、ダンス、太鼓、ジャズバンド、カオケなど。
www.schabarumparkfoundation.org
parks.lacounty.gov

●City of West Covina Cherry Blossom Festival

(ロサンゼルス郊外ウェストコビナ)
3月31日 (土) 12~6 pm
日本食、生け花、盆栽など。
esgvjcc.org

NEWS

桜マンガポスター・コンテスト
応募作品を巡回展示

桜を通じた日米友好100周年を記念して、南カリフォルニアの高校生を対象に桜を題材にしたマンガポスターのコンテストが開かれた。南カリフォルニア協会などの主催。CG部門優勝は、テンブルシティ在住のZu-Yang Huangさん。フリーハント部門優勝は、サンディエゴのTiana Wrightさん。応募作品60点以上とともに、各地で巡回展示されている。



■3月3日 (土) ~11日 (日):
YAMAHA Music Center (4620 Barranca Parkway, Irvine, CA 92604)。無料
■3月16日 (金) ~18日 (日): Anime Conji San Diego Anime Convention (500 Hotel Circle North, San Diego CA 92108)。入場料別途
■3月27日 (火) ~4月7日 (土): Sushi Chef Institute (1123 Van Ness Ave. Torrance, CA 90501)。無料



NEWS

フィギュア女王、クリスティ・ヤマグチ
絵本の朗読とサイン会、3月18日

フィギュアスケート選手で1992年アルベール五輪の金メダリスト、クリスティ・ヤマグチさんが、3月6日、自作の絵本を発売する。「It's a Big World, Little Pig!」(16.99ドル)。デビュー作でベストセラーになった「Dream Big Little Pig!」の続編だ。愛嬌たっぷり、スケートの世界チャンピオンになることを夢見るブタのポビーが繰り広げる、冒険の物語。売り上げの一部は、ヤマグチさんが障害のある子供やシェルターで暮らす子供たちのためにつくった財団「Dream Big Foundation」の活動資金にあてられる。発売を記念して、ロサンゼルスで朗読会とサイン会が開かれる。



■日時: 3月18日 (日) 2 pm
■会場: 全米日系人博物館 (369 East First Street, Los Angeles, CA 90012)
■詳細: kristiyamaguchi.com/dream-big-little-pig www.janm.org

NEWS

リトル東京に新駐車場OPEN
周辺ビジネスの発展に期待

ロサンゼルス市のリトル東京に、新しく公営の大型駐車場がオープンした。「Judge John Aiso Street Parking Garage」だ。入り口はファーストとテンブルの間。料金は最初の2時間まで、1時間ごとに1ドル。3時間目は3ドル追加で、最大14ドル。平日の5pm以降はフラット料金で3ドルとなる。日系のレストランやオフィス、市庁舎にも近くて便利。リトル東京周辺は駐車場が少なく、今までは空いている駐車メーターを探してぐるぐる回るか、私営の高い駐車場を利用するかしかなかったが、これで便利になりそうだ。南加日系商工会議所をはじめ地元団体は、周辺のビジネス発展に効果を期待している。

NEWS

若手日系政治家アル・ムラツチ
「米国政治の展望」、3月18日

バサデナ・セミナー会 (半田俊夫主宰) は、カリフォルニア州下院議員に立候補した若手日系政治家アル・ムラツチ氏を講師に招く。沖縄の米軍基地で生まれた日系3世。高校まで日本で教育を受けた。トランス市教育委員長などを務める。テーマは「若手日系政治家が語る米国政治の展望: 日系社会の参加が重要」。アメリカにおける日系移民の歴史は長い、政治の世界ではまだ数少ない。強制収容と補償の歴史体験を踏まえて、政治参加の意義を語る。

■日時: 3月18日 (日) 2 pm
■会場: 日米文化会館 (244 S. San Pedro St. Los Angeles, CA 90012)
■会費: 10ドル (学生5ドル)、ただし先着60名
■問い合わせ: 626-795-1636 pasadenaseminar@gmail.com
■詳細: pasadenaseminar.us

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上 該当外		15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上 該当外		30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

教育・語学

文芸・ビジネス

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学生~1歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
17701	ひよクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスペリオール	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピュータ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IP!	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」とさえいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって、快く応じてくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたのですが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時的に預かっています。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「教えて！アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

ジョイ・ビー・リンク・リミ
jplinklimo

www.jplinklimo.com

公務員は身分が保証されている為、所属する役所では事無かれ主義に徹し、市民目線を逸脱、これを改めて職業にしなければならない、と主張する橋下大阪市長の平成維新の会、大阪から日本を変えると意気込む。隣の神戸市長は、大阪を都に変え、又道州制にする等と何を考えているのか分からんと批判。橋下塾長は先日公募を締め切り、三千余を超える応募者の絞り込みは四百名に拘らないとも。既にソフトバンクの孫氏やオリックスの宮内氏にも接触し、抜け目が無い。教育基本条例では、まず、政治関与の有無を全職員に問うアンケートを義務付けた。政治や金融財政制度にも乗り出し国民への期待可能性アピールに余念が無い。



ムヨサンハシク
(212) 643-8900

N.J. Office (201) 384-3820 Fax (201) 384-5060
service@jplinklimo.com

私立日本人学校 non-profit organization
ニューヨーク育英学園 since 1979

このびびと子育て
自ら鍛える子の育成
ニューヨーク育英学園の
基本方針です。

- ◆ 全日制部門
幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)、小学部：1年生～6年生
幼稚園準備クラス
- ◆ サタデースクール
(NJ校・マンハッタン校・ポर्टランド校)
幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
小学部：1年生～6年生
中学部：1年生～3年生
高等部 (NJ校のみ)
ホームスクールシステム
- ◆ アフタースクール
幼児教室：3才児～5才児
小学部：1～6年生の教室
語学部門：ESL、英文法
- ◆ スキーキャンプ
スキーキャンプ、スキー教室
- ◆ 検定試験 (認定試験会場)
英語検定、漢字検定
算数・数学検定、書写検定
- ◆ フレンズ・アカデミー
幼児クラス：幼児の日本語教室
親子クラス
キンダーアフタークラス
小学部：アフタースクール、国際語教室
土曜日クラス：幼児の日本語教室
- ◆ サンデースクール (NJ校)
幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
小学部：3年生
※中学部まで毎週開校予定
- ◆ りんごラーニングセンター
プレイグループ：親子クラス1才児～
日本語チャイルドケア：2才児～年長児
語学教室：英語、現地校支援、英検、SAT
- ◆ サマーキャンプ
サマーキャンプ、野営教室
サマーデイズキャンプ(前期・後期)
- ◆ 日ようびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
8 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
Phone: (201)647-9832 Fax: (201)344-6890

Friends Academy (マンハッタン校)
343 Lexington Ave, 5FL, New York, NY 10016
Phone: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122
ホームページ: JapaneseSchool.org

2012年度新入園・入学募集中

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID

www.habaus.com

“OPEN”しました!

海の零

海の恵み
長寿日本沖縄の歴史

フコイダン

ワカメやモズク、ヒジキなど、海藻の中でも褐藻類とよばれる茶褐色の種類だけに含まれる、ヌメリの成分である硫酸アミノ多糖類。特に、沖縄モズクには多く含まれます。本体を汚れや細菌から守り、傷ついた部分を速やかに修復する働きがあり、人にとっても抗腫瘍作用があると注目されています。

類似品にご注意下さい

ドリンクタイプ (30本) **\$880**

パウダータイプ (30包) **\$80**

カプセルタイプ (120カプセル) **\$330**

数量によりディスカウントいたします

These statements have not been evaluated by FDA. This product is not intended to diagnose, treat, care, or prevent any disease.

お問い合わせ 求めは **Kamerycah, Inc.**

トールフリー (日本語で対応します) **1-866-658-2233**

日本国内問い合わせ先 **03-6278-5577**

www.k-fucoidan.com

◆ 海藻フコイダンについての詳しい資料・書籍についてはお電話にてお気軽にお問い合わせ下さい。ホームページでもご覧いただけます。◆ 当社はお問い合わせ後の電話セールスはいいたしません。

食事療法 (前編)

ガンを起こす主な四つの要因

- ①塩分の取りすぎ
- ②クエン酸回路の障害
- ③過激な活性酸素
- ④動物性たんぱく質、脂肪の取りすぎ

①塩分のとりすぎ

ガンを改善するには
限りなく無塩に近い食生活が必要

塩分が過剰になると細胞のミネラルバランスが崩れて、発ガンが促進される。

体の細胞の内側、外側にはいくつかのミネラル(電解質)が電気を帯びたイオンという状態で溶け込みお互いに一定のバランスを保っています。それにより、細胞の活動が正常に保たれています。いくつかのミネラルの中で、特に重要なのがナトリウムとカリウムのバランスです。細胞の内側にはカリウム(140～145メック)が、外側にはナトリウム(5～10メック)が多く、バランスを保っています。もし、細胞外液中のカリウムの量が6メック増えると、心臓が止まってしまいます。このようなことが無いようバランスを一定に保つように体は機能していますが、過剰な塩分を長期にわたって取り続けると細胞の代謝の異常につながります。

「今あるガンが消えていく食事」 清隆 高穂 著より

②クエン酸回路の障害

発ガンのリスクを高める
APTの不足

ナトリウムとカリウムのミネラルバランスを保つために重要なのは、体内でクエン酸回路が正常に働くことです。この回路は糖質(炭水化物)を主材料として代謝によってエネルギーを産生する重要な反応系のことです。柑橘系に多いクエン酸が重要でクエン酸に始まりクエン酸に戻る代謝のことで、このクエン酸回路が円滑に回っているとAPTと呼ばれるエネルギー物質が生み出され、このAPTが細胞内外のナトリウム、カリウムのバランスを維持しています。このクエン酸回路がうまく回らないと、ミネラルバランスが崩れて発ガンにつながる事が最近わかってきました。

ガンの予防や改善には、クエン酸回路が円滑に回るように維持することが大切です。その一つにクエン酸の豊富なレモンや、クエン酸回路に必要なビタミンB群の豊富な玄米などの摂取が必要と思われる。



美人

帝国

リアンドロの「Brazil Butt Lift」を体験！ 前編

LEANDRO CARVALHO'S
Brazil BUTT LIFT



Leandro Carvalho

ブラジル南東部ミナス・ジェライス州生まれ。12歳でクラシック・バレエを始め、プロのダンサーに。NYへ渡り、マース・カニンガム舞踊団員として活躍。ブラジル流の健康&運動プログラムを開発し、トレーナーとして女優やスーパーモデルの顧客多数。2009年、DVD「Brazil Butt Lift」を発売し、大ブレイク。日本のTV番組にも出演した。個人レッスンのほか、会員制フィットネススクラブ「Equinox」で教えている。
■詳細: leandrofitness.com
■DVD発売元: www.beachbody.com

まず、縄跳びをするように手首を腰の横で回しながら、軽くジャンプ。3回お尻に大きく膝を曲げて二重跳び。これを10セット繰り返したら、肩幅を定を開いて左右に重心を移動させながら、その場で軽くランニングする。

レッスンを受けたのは、ソーホーの「Equinox」。取材は平日の夜だったが、約80人の女性たちで満員で、BB L人気のほどが伺える。リアンドロさんの第一印象は、エネルギーが溢れても気さくな人。ブラジル式に片脚にキスをする挨拶を交わし、レッスンはスタートした。アップテンポなリアーナの「We Found Love」に乗って、わくわくしながらウォームアップのステップを踏み始めた。

「美尻願望」が強いアメリカ人女性の間で、いま超人気のエクササイズがある。「Brazil Butt Lift」(ブラジル・ハット・リフト、以下BB L)だ。Butとは、お尻のこと。ブラジル出身の元ダンサー、リアンドロ・カルバルホさんが、バレエやカポエラ、アフロ・ブラジリアン・ダンスなどの動きを取り入れて編み出した。長時間のデスクワークや加齢で垂れ下がったお尻を引き上げながら、太腿やお腹のせい肉も落とせるのが魅力。ラテンのリズムに乗って楽しく体を動かせば、リオのビーチを歩く女性のように、ふくらみチビチビしたお尻になれると大評判。TVのショッピングチャンネルで、ビクトリアズ・シークレットのモデルたちがDVDを紹介しているのを目にした読者も多いのでは? NYのフィットネススクラブで、リアンドロさんのBB Lレッスンを体験取材した。

丸みがあるお尻は三角形のお尻をつくるのに最も効果があるのが、「ハイヒールズ」と呼ばれる動き。両足の踵を内側にして、膝を曲げながら足を菱形状に開く。次に踵を上げ、両手を真横に広げて胸を張り、お尻とお腹を引き締めながらバランスを

普通、スクワットをするとき太腿や尻筋がカチカチしてしまうので、私は敬遠していた。でもBB Lのスクワットは、前後にジャンプやキックを組み合わせ、上半身も使う動きなので、尻筋に余分な負担がかからない。スクワットの応用編で、お尻を小刻みに振る動き(シエイク)や両手でトラムを叩くようなエクササイズもあって、カーニバルで楽しく踊っている気分が続けられた。

BB Lではスクワットを多用する。足を大きく開いて腰を沈め、肘は太腿の中間にあてて、手は体の前で組み、背中を伸ばして肩を外側に開く。お尻は床に向けて、腰全体が後ろに引く張るようなイメージで突き出す。これが大切。これがお尻の裏側の筋肉に効く。



ハイヒールでカニ歩き!!

「韓方の力」でうるおいと健やかさあふれる美肌を育む。

より健康で美しいお肌をつくるため
お肌が自ら美しくなるようその力を最大限に引き出します。
古くから韓国で重宝されてきた「韓方」を現代の化粧品に応用し、
厳選した素材と素肌との調和を重んじる、韓方化粧品です。

●SHINBEEシリーズ
健やかでクリアな透明肌へ
お肌のリズムにあわせて、無理せず、本来のお肌に戻す作業をしてくれます。お肌のターンオーバーを正常に戻し、徐々にくすみ、たるみ、潤いなどに効果を出します。

●LASSOVIEシリーズ
うるおい成分で
質沢・エイジレスな美肌を
お肌を本来の状態に導き、優れた浸透力で未熟な角層細胞に必要なうるおい成分を送り込み、エイジレスなお肌を目指します。

韓方医薬書『東医宝鑑』の
処方薬を基に、厳選した
韓方薬草を配合。



お買い求めは fujisan.com ● shinbeeusa.com
SHINBEE ● TEL: 213-598-8405 ● Address: 333 S. Alameda Ave. #201 Los Angeles, CA 90013

発売5周年記念 モイスチャークリーム 感謝セール!

期間限定
2月17日(金)~3月12日(月)
定価: US\$96 (30g) **US\$72** (数量限定)
なんと▶

肌にやさしい.....
“バラ”から生まれた“保湿力・美肌力”
.....お試しください!

発売5周年を記念して、感謝をこめて特別価格にて提供!
500個限定! 無くなり次第終了。お早めに!
自然の力! **ローズオイルとラベンダーオイル**でお肌のバランスを整えます。これから本格的な乾燥の時期を迎えるにあたり、お早めにお肌のケアをお勧めします。
きれいになるスピードを確実にアップさせたい方に!
★のびがよく、しっとりして肌にうるおいを与えます。
★ローズ油・ラベンダー油がバランスの悪い状態の肌を整えます。
★ノンアルコールなので肌に負担をかけません。
★フローラルで華やかな香り。

オンラインショッピング www.sandersperry.com
ご注文
お問い合わせは
本社または代理店へ
サンダースペリー自然化粧品
2283 Burrard Street, Vancouver, BC, CANADA V6J 3H9 ☎ **1-888-732-8127**
LA代理店: UZU Spa ☎ **1-800-959-1898** (Rica) / Kyoel Treasures **310-784-0500** (Yuki)
Seattle代理店: **607-379-2291** (Yoko) ● Michigan代理店: **248-957-8861** (Mayumi)



バラ色レシビ

美容コスメの専門家、Dr.グレイスが実践しているライフスタイルから、美しく居続けるための知恵を、読者にお届けします。



私は女性の皆さんに「脳内美人になりましょう」と勧めています。そのために欠かせないのが「ホルモン」です。女性ホルモンは30歳頃から減り始めますが、「トシだから仕方ない」と諦めないで下さい。脳を使って自律神経を動かしてあげれば「やる気ホルモン」「幸せホルモン」「元気ホルモン」「癒しホルモン」などが分泌されます。好きなことに没頭したりオシャレをしたりするだけで、女性ホルモンは増えるのです。私がよく利用するのは「香り」です。香水は、脈のある首や耳の後ろにつけるものと思われがちですが、香りは下から上に向かってのぼりながら香るのと、お腹や足の付け根など体の下の方につけるとより効果的です。素肌に着るような感覚で少量つければ、ほのかな香りで他の人にも好印象を与えられます。私のお気に入り、上品な白バラの香り。Dr.Graceブランドの化粧品にも配合しています。日本風にヒノキの香りを楽しむこともあります。お風呂に入浴剤を入れたりバラの花びらを浮かしたりして楽しむのもいいでしょう。

楽しい時やオシャレをした日には、香水をつけると女性ホルモンが活性化してアクティブな気分になります。忙しさにまけてお出かけやオシャレから疎遠になり、長い間「ワクワク感」を持たずに過ごしてしまう女性が多いようですが、いくつになってもそういう時間はとても大切です。ワクワクする「非日常」を、定期的に意識的につくりましょう。いい香りに包まれて、行動的に情熱的に生きたいですね！

コスメ・サプリ研究開発者、Dr.グレイスの商品に関するお問い合わせは

Tel: 949-760-0110
E-mail: info@HBAINTL.com
www.drgrace.us (日本語)
www.HBAINTL.com (英語)



とる。この基本形を「瞬でつくり、左右に2歩ずつ2カ2歩。1歩ごとに踵をくっつけた基本形に戻さなければならぬので大変だ。疲れてくると踵が落ちてしまう。ハイヒールを履いているつもり」と注意された。これを繰り返すと、普段使わない太腿の内側と裏側の筋肉が鍛えられ、お尻と太腿の境目「たまたまセルライト(脂肪のかたまり)を燃焼させられる。慣れたら、足の動きに合わせて、両腕を左右交互に上げ下げする。サルサのステップを踏むように、上半身の動きや腰のひねりを入れる人もいた。

「痛み、でも気持ちいい！」
レッスンは30分間、1つ1つの動きはシンプルで簡単だが、立ち止まらずに速いテンポで行うため、私は開始から分が荒くなり汗だく、へとへとになってしまった。でも周りは皆、真剣な表情。お尻の形がよく分かる。背アツしたウェアを着て、鏡に映る自分の体だけを見て必死でやっていた。私も、前列の人のきれいなお尻を見てモチベーションを高め、リアンドロさんの掛け声で「あと5セット、4、3、2と皆で一緒に声を出して力をつけるのも一快感を生んで、頑張った理由だと思っ

「痛み、でも気持ちいい！」
レッスンは30分間、1つ1つの動きはシンプルで簡単だが、立ち止まらずに速いテンポで行うため、私は開始から分が荒くなり汗だく、へとへとになってしまった。でも周りは皆、真剣な表情。お尻の形がよく分かる。背アツしたウェアを着て、鏡に映る自分の体だけを見て必死でやっていた。私も、前列の人のきれいなお尻を見てモチベーションを高め、リアンドロさんの掛け声で「あと5セット、4、3、2と皆で一緒に声を出して力をつけるのも一快感を生んで、頑張った理由だと思っ

後編(3月20日号掲載)では、リアンドロさんの特別インタビューをお届けします。つい最近、東京でTV取材を受けたというリアンドロさんに、日本人女性のお尻に必要不可欠なエクササイズなどを聞きました。大人気のDVDも紹介します。お気軽に！

取材協力: Equinox SoHo (NYC) www.equinox.com/clubs/soho

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

ブレインサポート

30歳を過ぎたら皆飲んでる!

●男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング
女性の認知症発症率は男性の2倍という事が、米国・日本その他報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっていきます。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合



●100以上お買い上げで送料無料
●お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個(1個プレゼント) \$240

こんなお悩みにおすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓病、脳血管病など)
- 不眠
- ウツ
- 体脂肪減少
- 筋力強化
- 美肌
- 視力
- ストレス

愛用者がどんどん増えています!!

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつでも若く元気でいたいものです。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。
病気になる前から、体の中で知らないうちに何らかの変化がおきています。免疫力が低下すると、病気になります。生活習慣病は万病の元です。
癌、認知症、脳心臓疾患、糖尿病など、細胞が老化して、活性酸素が出来ること、病気になりやすくなります。普段から活性酸素を発生させない事が大切です。
抗酸化作用の高い成分(レスベラトロール、CoQ10、ビルベリーなど)、脳活性化成分、若返り成分、生活習慣病予防成分など、1カプセルに凝縮して配合しました。1日2粒、毎日摂取しましょう!



100%純天然植物「漢方」を使った漢方化粧品 bereb

『漢方』の薬効効果で体の中からもきれいに!
ダイエットにもおすすめです。
今回紹介する Diet Tea (ダイエット茶)には、お茶の種やミヤマオトコモギをはじめとする、十数種類の漢方が含まれており、老廃物を排除する働きを持つ漢方が配合されています。それだけではなく、食物中に含まれる余分な脂肪分までも分解する。体重ばかりを気にするよりも健康的にやせたいのなら、体脂肪を落とせるお茶でのダイエットが最適。効用は脂肪分解のみでなく、新陳代謝の促進や、血中コレステロールの増加を抑制する働きもある。

Ageless Liquid Extract RF035 (20cc) \$68
この他にも女性のホルモンバランスを整え、生理痛の緩和や更年期に効果がある Woman's Tea \$22 (15パックス入り)、冷たい季節におたため、血液の循環を改善する「冷え性」の為に最適Ginger Energy Tea \$22 (15パックス入り) などありますので、お気軽にお問い合わせください。
●お問い合わせは日本語でどうぞ
お電話はカキヨまで Tel: 714-630-5688
www.berebcosmetics.com 全米にて代理店営業
Bereb Herbal Cosmetics / 1000 Ortega Way, #C, Placentia, CA 92670

●ご注文・お問い合わせ
日本語: 949-760-0110
日本語: 949-355-3723
E-mail: info@hbaintl.com
www.HBAINTL.com
www.drgrace.us (日本語)

●取扱店
Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
D Value (San Diego CA) 619-442-9353
Yoshi (Los Angeles) 213-347-8758
Gojo Funkin (Los Angeles) 213-620-0348
Shorea Trading (Torrance CA) 310-988-7700
Mitsuki 310-660-6300

●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

●Rolling Hills Shiatsu Center (Torrance) 310-325-7756
Dr. Maeda Acupuncture (Torrance) 310-938-7340
3 Trend.com (Newport Beach) 949-979-6230
SavariSini Valley 805-624-4511
Lica (San Jose) 408-505-5013

Dr. Grace 出陣のTV/Radio
www.drgrace.us (日本語) 見られます。

●全米にて取り扱っている代理店
●日本をはじめ海外にも発送も承ります
●CA以外にお住まいの方は送料がかかります

肌も心も喜ぶコスメ 医療美容科学の成果 Dr.Grace®

ナノテクノロジーを駆使し、世界中から取り寄せた、最高級世界トップクラスの天然成分を贅沢に配合。アンチエイジングのための、トリプルアクションで、忙しいセレブの肌をダイヤモンドのように輝かせます。



2
スーパーセラム
潤い成分をなじませ、保湿したまましっかりフェイスリフトしてくれる美容液。
\$ 68

好評のSuper Lifting Serumが新しくなりました！
実質20%の増量です。

3
バイオペプチイド クリーム
ハリを与え、シワ、シミ、肌荒れなどすべての肌に使える最高級アンチエイジングクリーム。
\$ 65

4
スター オブ ダイヤモンド
ナノテクノロジーを駆使し、最高級の天然成分を贅沢に配合した、究極のアンチエイジングクリーム。
\$180

1
エンザイム クレンジナー
優しく老廃角質を取り除き、肌の生まれ変わりを促進するクレンジング。
\$ 38

5
リカバリー クリーム
美容外科、皮膚科などのプロのドクター向けに作られた肌の修復効果があるクリーム。
\$ 58

輝く肌・特別お得な プロモーションプレゼント

2/10 ~ 3/31まで

Super Lifting Serum

(保湿・リフト・美白)

2個お買い上げで
更に1個プレゼント!

Multi Bio Peptide Cream

(栄養・リフト・美白・小顔)

2個お買い上げで
更に1個プレゼント!

Star of Diamond

(アンチエイジング集中ケア・オールマイティ)

2個お買い上げで
更に1個プレゼント!

【お得なセット価格】 ●Set A (1+2+3) \$145 ●Set C (1+2+5) \$139
●Set B (1+2+4) \$243 ●Set D (1+2+3+4+5) \$327

しわを片手でのぼして上に引き上げるつもりでマッサージはしわと垂直に

片手でしわをのぼしてもう片方の手でめり込みマッサージ



Step1
Super Lifting Serumを
使って!

綺麗に洗顔した後、瞬間リフト効果のある成分、保湿効果、美白効果のある成分が配合されたSerumを、気になるシワの部分に塗りシワを開くようにして、マッサージします。眉間のタテシワは、シワを片方の指先で広げ、もう片方の指先でSerumを塗りこみ、シワを開くようにマッサージします。額などのヨコのシワは、開いてシワの線と垂直にマッサージします。

Step2
Multi Bio Peptide
軽くなじませる

Serumの後に、数種のペプチドなどが贅沢に配合されたMulti Bio Peptideを、軽く馴染ませます。肌をトラブルから守る成分、シワ成分、小顔成分、美白成分として抗酸化成分、ワイルド抽出液(レスベラトロール)などが、輝く素肌を作ります。肌の弱い方もお使いいただけます。朝は、この上にメイクをして下さい。夜はメイクをせずお休みなさい。

Step3
Star of Diamond
小指の先ほどの少量を
馴染ませるだけ

オールインワンの集中ケアクリームStar of Diamondは、このクリーム一つで全ての役目を果たします。塗るポータックスと言われるシワに効果抜群の成分、リフト成分、美白シミ対策成分、トラブル対策成分、保湿保水対策成分ハリ、引き締め、小顔成分など、全てが配合。コラーゲンはアレルギーを起さないアテロコラーゲンを使用。全ての目的を叶え輝く素肌を作ります。

●ご注文・お問い合わせ

代表: 949-760-0110

日本語: 949-355-3723

E-mail: info@hbaintl.com
www.HBAINTL.com
www.drgrace.us (日本語)

●取扱店

Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
e.breeze trading (Torrance CA) 310-938-7798
Yoshi (Los Angeles) 323-347-8758
B Value (San Diego CA) 858-505-9353
3 Trend .com (Newport Beach) 949-797-6230

●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

Spa Otani (Newport Beach) 949-743-3644
Lica (Newport Beach) 310-947-4329
Atlas Studio (Costa Mesa) 714-429-1048
Sayuri (Simi Valley) 805-624-1511

NYはじめ東海岸地域の取扱店募集

日本をはじめ海外にも発送も承ります

CA以外にお住まいの方は税金がかりません

\$100以上
お買い上げで
送料無料



酒燗器

Sake Warmer

New arrival

見た目スッキリの
ステンレスポディー

Stainless Body series



TSK-150CS



TSK-150TS



TSK-150BS2



One year manufacture warranty is included. Repair service is available, please contact us.

For a complete listing of products, please visit us on the web or contact us:

1467 W. 178th St. Suite 301, Gardena, CA 90248

P: (310) 323-5299 F: (310) 323-1503

www.jcunitec.com

J.C. uni-tec, Inc.

US Bankcard Services 888.606.6886
USバンクカードサービス 888.888.8USA www.usbsi.com

クレジットカード決済サービスは
どこでも同じなのでしょうか？

多くのクレジットカード決済サービスの中で、
やはりUSバンクカードサービスが一番！



USバンクカードサービスは
Elavon全米唯一の「特別栄誉賞
(Arch Award)」を獲得



最高のクレジットカード決済サービスUSバンクカードサービス(USBSI)
15年以上のカードプロセスの豊富な経験を生かし、各種のビジネスに
合わせた最適なプログラムと優れたサービスを提供しています。
USBSIは貴社の成功とコスト節約への道を共に歩みます！

今すぐコスト節約！お電話を！888.606.6886

セットアップ無料	アプリケーション無料	プログラム更新無料
端末機無料レンタル	ペーパーロール無料	翌日申請認可
スピード入金	24/7日本語サポート	チャージバックアシスタント



無料

* 詳細はお問い合わせ下さい！

2001年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー



US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/ISO of Elavon, Inc. Georgia.
US Bankcard Services, Inc. is a registered ISO/MSP of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.
American Express may require separate approval.

自然の恵み いっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。
配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

日本で
人気爆発！
100万突破！

スキンケア



潤す
化粧水

補う
ジェル

利尻こんぶローション
\$26.00 (180ml)

昆布の保湿成分フコイダン
とヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム
\$36.00 (80g)

昆布の保湿力と植物性セラ
ミドの力でプルプル肌を実感

ミネラルの力で
乾燥肌も潤い
プルプル！

利尻昆布スキンケア
シリーズも、乾燥肌など
で悩む方々から「お
肌がプルプルに！」の
感動の声が次々と
寄せられています。

※効果には個人差があります。

無添加は当たり前！
天然素材100%だから
家族みんなで安心して使えます。

- 無添加
- 無香料
- 無着色
- 自然原料
- 敏感肌
- 過敏肌
- 老若男女
- 薄毛

ヘアケア



step1
洗う
シャンプー

step2
潤す
コンディショナー

step3
育てる
トリック

special
補う
ヘアカラー

step4
保護
ヘアトリートメント

利尻こんぶシャンプー
\$28.00 (300ml)

昆布のミネラル成分で、洗
う度に髪が変わる！育つ！

利尻こんぶコンディショナー
\$28.00 (300ml)

傷んだキューティクルをや
さしく包み、ツヤツヤの髪！

利尻こんぶトリック
\$36.00 (100ml)

昆布のミネラルと数十種類
の育つ力が地肌にしみこむ

利尻こんぶヘアカラー
\$39.80 (150ml)

髪を育てながら、白髪を
自然な小変色

利尻こんぶヘアカラートリートメント
\$38.00 (200g)

自宅で簡単に白髪をカラーリング

新商品



天然ハーブエキスのやさしい香り

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品は全て体に安全で髪や肌にもいい
天然の成分だけの完全無添加
ご家族全員で安心してお使いいただけます。

又ルッ 昆布が髪と 肌がいい！！



天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプー
1本 \$28 (300ml)

日本で毎日、約100,000人の髪とお肌が実感中!!

右記店舗でも
好評取扱中！

CA州

【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

【B Value San Diego店】
3860 Convoy St. #115,
San Diego, CA 92111
TEL:858-505-9353

【Shinbee】
333 S. Alameda St. #210
Los Angeles, CA 90013
TEL:213-598-8405

NY州

【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains, NY, 10605
TEL:914-683-6735

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

New York Tel: 212-922-0139
Los Angeles Tel: 310-218-1021

FAX: 212-922-9119
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com



日本向け 携帯電話& モバイルデータ通信レンタル

出張・一時帰国

テキストメールが使える
ようになりました! **NEW!**

今まで、同じ携帯電話会社間のみで利用可能だったテキストメッセージが、違う携帯電話会社間でも使えるようになりました。ドコモ、au、ソフトバンク、イーモバイル... キャリアを問わず、誰とでも気軽にテキストメール。
1通15セント! 受信は無料です!

モバイルデータ 通信レンタル

日本全国どこでも
インターネット&
Eメールが使い放題!
モバイルデータ通信
も好評レンタル中!

最大5つまでのワイヤレスデバイスが接続可能



M-TRENDの「レンタル携帯」にする 12の理由

1. 通話もテキストメールも着信は無料。
2. アメリカへの国際電話と日本国内の通話料が均一で格安。
3. 出発の2日前に、ご自宅やオフィスにお届け。
4. 出発前に、ご家族、ご友人、取引先などへ携帯番号を通知できる。
5. 090または080ではじまる日本の携帯番号が使えるので、連絡手段として最適。
6. 返却も返却用ラベルを貼って、お近くのFedex Kinkosにドロップオフするだけ。
7. お申込み・サポートは、100%日本語で完結。
8. 万一の紛失、盗難に備えた「安心端末保証」付き。
9. プリペイド式よりも簡単、便利、割安。
10. 使った分だけのお支払い。
11. 1ヶ月間以上の長期もお得。
12. 消毒・クリーニング済みの清潔なレンタルセット。

他社と比べて、こんなにお得!

米国の携帯各社の海外ローミング料と比べてみてください。
普段アメリカでお使いのiPhoneやブラックベリーなどの携帯電話を、そのまま日本で使うと大変高額なんです...

海外ローミング料金比較表

	M-TREND	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile	KDDI Mobile	Docomo USA
発信(毎分)	\$0.69~\$0.89	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69	\$1.49	\$1.20~
着信(毎分)	無料	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69	\$1.49	\$1.20

©2011年12月22日現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

レンタル料:\$1.5/日~

通話料:送信\$0.69/分~

(((M T R E N D)))

オンラインで簡単申し込み

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

モバイル端末で読むニュースだから、
“使いやすさ”にこだわりました!



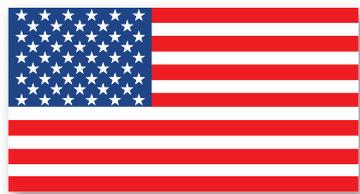
時事通信 モバイルニュース
...USA provided by mtrend

時事通信のニュース速報を スマートフォンへ配信中!

ご利用は無料です

www.jijiMobile.com/USA

iモードに 携帯用のポータルサイト



現地発!

何でもアメリカ



採用決定!!

iモード

日本でドコモユーザーの 5000 万人が利用する最大人気サービス。アメリカをテーマのポータルサイトは初めてで、アメリカに関心のある人はほとんどが利用するとみられる。

5000万人・日をゲット

観光客に直接リーチ

2009年データでは、470万人の日本人がアメリカを訪れ、平均11日間、滞在しました。実に5000万人・日を超える数です。その間に訪れた **レストラン**、泊まった **ホテル**、借りた **レンタカー**、費やした **ショッピング** の数はまさに膨大です。このビッグな日本人観光客を初めてとりこむのがポータルサイト・ **何でもアメリカ** です。

アメリカでこれから暮らす人にもリーチ

日本では情報の大半はパソコンではなく、携帯電話から入手されています。朝起きてから寝るまで携帯を放さない人が珍しくない携帯大国日本。こんな日本では、日本からアメリカに転動するサラリーマン、勉強に来る大学生などはアメリカに出発する前から日本でアメリカ情報を **何でもアメリカ** を通してゲットするのが当たり前になります。何故なら、 **何でもアメリカ** がアメリカ情報なら何でも提供する日本でも初めてのポータルサイトだからです。こんな未来の駐在員や、留学生予備軍は住む町の **不動産情報**、**学校情報**、**引越しサービス**、**エアライン情報**、**ホテル情報**、**車の入手方法**、**会計士**、**弁護士** etcを **何でもアメリカ** から探し出していきましょう。

観光旅行中、困るのは突然の病気・ケガです。

何でもアメリカ は海外旅行者保険の効く、そして日本語の通じる **医院** を都市別、診療科別に紹介します。

同じく、英語が通じず困ってしまうのも、観光中の大きな悩みです。

こんな時、 **何でもアメリカ** は日本語のアシストを行う **JANI**® のサービスを提供します。



※JANIはJapanese Assistance Networkで、米国の日本領事館や日本を代表する企業をクライアントに持つ日本語サービスプロフェッショナル集団です。

